

Tabla de materias

I. Contexto del Programa	9
1.1. Principio.....	9
1.2. Objetivos del Programa	10
1.3 Contenido del Programa.....	10
1.3.1. Contenido del Programa y plan de acción	10
1.3.2. Entidades elegibles	11
1.3.3. Inversiones elegibles.....	11
II. Enfoque del Programa en materia de control de riesgos A&S	12
2.1. Riesgos e impactos A&S.....	12
2.3.1. Principios de la AFD para el CRAS - Control de Riesgos Ambientales y Sociales de los proyectos con financiamiento directo	19
2.3.2. Principios de la AFD para el CRAS de los proyectos de intermediación	20
2.3.3. Principios de la AFD para el CRAS de la asistencia técnica	22
2.4.1. Principios de Proparco para el CRAS de proyectos en financiamiento directo.....	23
2.4.2. Principios de Proparco para la CRAS de proyectos con intermediación.....	24
2.4.3. Principios de Proparco para el CRAS de la asistencia técnica	24
III. Plan de control de riesgos A&S del Programa	28
3.1. Control de riesgos A&S a nivel del proyecto para los proyectos en financiamiento directo	28
3.1.1 Identificación.....	29
3.1.2. Evaluación	32
3.1.3. Decisión.....	32
3.1.4. Seguimiento	35
3.1.5. Post evaluación	35
3.2. Control de riesgos A&S a nivel del proyecto para los proyectos con intermediación	35
3.2.1. Identificación.....	36
3.2.2. Evaluación	37
3.2.3. Decisión.....	39
3.2.4. Seguimiento	42
3.2.5. Post evaluación	43
3.3. Control de los riesgos A&S a nivel de los sub-proyectos	43
3.3.1. Garantías aplicables.....	44

3.3.2. Criterios de evaluación de los riesgos	44
3.3.3. Evaluación A&S prevista por categoría de riesgos	45
3.3.4. Lista indicativa de los riesgos e impactos A&S por sector elegible al Programa.....	46
3.4. Aspectos específicos A&S	47
3.4.1. Reasentamiento involuntario.....	47
3.4.2. Poblaciones autóctonas	48
3.4.3. Conservación de la biodiversidad y control de la contaminación	49
3.4.4. Trabajo y relaciones laborales, salud y seguridad de la comunidad	49
IV. Difusión de la información, compromiso de las partes interesadas y recurso en caso de reclamación	50
4.1. Compromiso de las partes interesadas y recurso caso de reclamación.....	50
4.1.1 Enfoque de la AFD sobre el compromiso de las partes interesadas y difusión de la información.....	50
4.1.2 Enfoque de Proparco sobre el compromiso de las partes interesadas y difusión de la información.....	51
4.1.3 Enfoque para el Programa.....	51
4.2. Mecanismos de resolución de las reclamaciones A&S.....	52
4.2.1 Mecanismo de reclamaciones A&S de la AFD y de Proparco	52
4.2.3. Mecanismos de reclamaciones de la GIZ a nivel de las EE	53
4.2.4. Mecanismo de reclamaciones a nivel de los proyectos y sub-proyectos	53
V. CRAS a nivel de la asistencia técnica.....	54
5.1. Contenidos de los Programas de AT A&S	54
5.2. Proceso de contratación de la AT.....	55
5.3. CRAS a nivel de la facilidad de apoyo institucional	55
ANEXO 3 - INFORME ANUAL AMBIENTAL Y SOCIAL	62
A. INFORMACIONES GENERALES.....	62
B. DESCRIPCIÓN DE LA CARTERA	63
Exposición por sector de actividad	63
C. GESTIÓN AMBIENTAL Y SOCIAL	66
D. POLÍTICA AMBIENTAL Y SOCIAL, EVALUACIÓN Y PROCEDIMIENTOS DE SUPERVISIÓN	66
D.2- PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN AMBIENTAL Y SOCIAL.....	67
D.3- SEGUIMIENTO AMBIENTAL Y SOCIAL.....	68
E. FINANZA VERDE.....	69
1. OBJETIVOS DEL ESTUDIO DE IMPACTO	72

2.	DESCRIPCIÓN DEL CONTEXTO Y DEL PROYECTO	73
3.	DEFINICIÓN DE LA ZONA DEL PROYECTO	73
4.	PRESTACIÓN ESPERADA	74
4.1.	Preparación del EIAS	74
4.1.1.	Determinación de la zona de estudio y pormenorización	74
4.1.2.	Enfoque asociativo	74
4.2.	Elaboración del: Contenido del estudio	75
4.2.1.	Descripción del contexto legislativo e institucional	75
4.2.2.	Análisis de las alternativas al proyecto	76
4.2.3.	Descripción del proyecto escogido (incluso las infraestructuras asociadas)	76
4.2.4.	Descripción del estado inicial	77
4.2.5.	Determinación y descripción de los impactos del proyecto y de las medidas ambientales y sociales	79
2-	IMPLEMENTACIÓN DE UN SEGUIMIENTO AMBIENTAL Y SOCIAL	83
3-	CIERRE DEL SITIO/PARADA DEL PROYECTO	83
4-	PROCEDIMIENTOS ORGANIZACIONALES	84
5-	CALENDARIO DE EJECUCIÓN Y ESTIMACIÓN DE LOS COSTOS	84
	Tarea 1: Identificar a las poblaciones afectadas e impactos negativos.	95
	El Consultor estará atento en presentar más particularmente:	95
	• Los componentes son las actividades del proyecto que originan los desplazamientos y reasentamientos;	95
	• Las alternativas y variantes previstas para evitar los desplazamientos y reasentamientos;	95
	• Las medidas implementadas para minimizar en lo posible los reasentamientos durante la realización del proyecto.	95
	Tarea 2 : Realizar un censo y un estudio socioeconómico.	96
	El Consultor realizará un censo exhaustivo de las personas desplazadas, del inventario detallado de los bienes afectados por el proyecto y de las conclusiones de los estudios socioeconómicos llevadas a cabo con la participación de las comunidades afectadas.	96
	En particular se desarrollarán los elementos siguientes:.....	96
	• La lista y la localización del conjunto de las personas afectadas negativamente, sea cual sea su estatuto jurídico (propietario, detentor del derecho predial, arrendador u ocupante que no detenta títulos con fines de vivienda, de actividad económica o de subsistencia) y que residen efectivamente o no en la zona en cuestión en el momento de la realización del censo;.....	96
	• Las características esenciales de los hogares desplazados (edad, tamaño y organización de los hogares, tipo de empleo, sistema productivo, etc.) dándole una atención particular a las poblaciones vulnerables que viven en la zona de influencia del proyecto (hogares dirigidos por	

mujeres o niños, personas en situación de discapacidad, personas de edad, personas muy pobres, poblaciones autóctonas, minorías, refugiados, etc.);	96
• Las actividades generadoras de ingresos (formales e informales);	96
• Los ingresos efectivamente obtenidos de estas actividades, el nivel de vida y el estado sanitario de las poblaciones desplazadas;	96
• Un estimado de la amplitud de las pérdidas de bienes e ingresos;	96
• Una presentación de los regímenes prediales coexistentes, de los sistemas de cesión y de los sistemas de acceso, de utilización y gestión de los recursos naturales;	96
• Una descripción de los sistemas de interacción social dentro de las es desplazadas (redes sociales, asistencia social, dispositivos de ayuda, etc.), y huéspedes en caso de reasentamiento; y evidenciar los impactos del proyecto en estas interacciones;	96
• Una presentación de las infraestructuras públicas, de los servicios sociales y de los servicios implementados por las comunidades lugareñas afectadas por el proyecto.....	96
Tarea 3: presentar al marco jurídico y administrativo	97
Tarea 4: Presentar el marco intitucional	97
Tarea 5: Definir el marco de indemnización.....	97
Tarea 6: Establecer las responsabilidades institucionales	99
Tarea 7: Definir el marco de un proceso de consulta y participación comunitaria	99
Contexto complejo: las dificultades de participación (acceso al terreno y disponibilidad de los actores, colecta de datos, riesgo de seguridad para las poblaciones, participación o no de los grupos violentos, etc.) serán tenidos en cuenta y se propondrán soluciones metodológicas para evitar que el estudio exacerbe las tensiones.	100
Tarea 8: Implementar un proceso de solución de las reclamaciones	100
Tarea 9: Establecer el presupuesto y cronograma de implementación	101
Tarea 10: Implementar un dispositivo de seguimiento-evaluación	101
Anexo 8 – Marco de Planificación para Pueblos Indígenas (MPPI).....	104
Anexo 9 – Plan indicativo de un Plan de Pueblos Indígenas (PPI)	108
1. Definición e iniciativa de compromiso de las partes interesadas.....	111
2. Otros elementos bibliográficos:.....	111
3. Plan tipo	112

Anexos

Anexo 1 – Lista de exclusiones AFD

Anexo 2 – Plan de Acción Ambiental y Social

Anexo 3 – Informe annual ambiental y social

Anexo 4 – Terminos de Referencia para el estudio de impacto ambiental y social (incluye el plan de gestion ambiental y social

Anexo 5- Terminos de referencia del plan de gestion ambiental y social (PGAS)

Anexo 6 – Marco de política de reasentamiento

Anexo 7 - Terminos de Referencia del plan de reasentamiento

Anexo 8 – Marco de Planificación para Pueblos Indígenas (MPPI)

Anexo 9 – Plan indicativo de un Plan de Pueblos Indígenas (PPI)

Anexo 10 – Plan de Compromiso de las Partes Interesadas

Anexo 11 – Principios del PCAS

Anexo 12 – Directrices para el establecimiento del informe de seguimiento Ambiental y Social

Lista de los acrónimos y definiciones

‘un proyecto ’ o ‘ unos proyectos’	Designa la cooperación entre D la AFD o Proparco é y una entidad local pública o privada, es decir una facilidad de financiamiento y/o una facilidad de asistencia técnica, s a financiar en el marco del Programa.
‘Sub-proyectos’	Designan los préstamos otorgados por una EE a las empresas locales en el marco del Programa
‘el Programa’	Designa el conjunto de la iniciativa AFD- FVC ‘Programa para la eficacia energética en los edificios y el enfriamiento (“PEEB Cool”)’
AFD	Agencia Francesa de Desarrollo
CC	Convenio de Crédito
CDN	Contribución determinada a nivel nacional
MGAS	Marco de gestión ambiental y social Designa un instrumento que examinan los riesgos e impactos cuando un proyecto consiste en un Programa y/o una serie de sub-proyectos y que los riesgos e impactos no se pueden determinar hasta que no se hayan identificado los detalles del Programa o del sub-proyecto. El MGAS define los principios, las reglas, las normas y procedimientos para evaluar los riesgos e impactos A&S. Contiene medidas y planes que buscan reducir, mitigar y/o compensar los riesgos e impactos negativos, disposiciones para estimar y presupuestar los costos de dichas medidas e informaciones sobre la agencia o las agencias encargadas de manejar los riesgos e impactos de los proyectos, en particular sobre su capacidad para manejar los riesgos e impactos A&S. Comprende informaciones adecuadas sobre la zona en la que los sub-proyectos deberían implantarse, incluso las eventuales vulnerabilidades A&S de la zona, así como sobre los impactos potenciales que se podrían producir y las medidas de mitigación que se podrían utilizar.
CLPI	Consentimiento libre, previo e informado
MPPA	Marco de planificación para los pueblos autóctonos
MPR	Marco de política de reasentamiento
A&S	Ambiental y social
EASS	Evaluación ambiental y social estratégica designa un examen sistemático de los riesgos e impactos A&S así como temas relacionados con una política, un plan o un Programa, generalmente a nivel nacional pero también en ámbitos más restringidos. Las EASS por lo general no son propias de un lugar. Por lo tanto se preparan junto con estudios específicos del proyecto y del lugar que evaluar los riesgos e impactos del proyecto
EIES	Designa un instrumento que permite identificar y evaluar los impactos A&S potenciales de un proyecto propuesto, evaluar las alternativas y diseñar medidas de mitigación, de gestión y vigilancia apropiadas
FVC	Fondo Verde para el Clima
GEI	Gases de efecto invernadero
GIZ	Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit
Grupo AFD	El Grupo AFD reúne (i) la AFD, institución financiera pública francesa, (ii) Proparco, Institución financiera de desarrollo que promueve las inversiones privadas
EE	Entidad ejecutora (Implementing entity)

	Parte opuesta en un contrato o en una transacción financiera establecida en el marco del Programa. Autoridades contratantes de los proyectos elegibles, instituciones financieras y países aliados
IF	Intermediario(s) financiero(s) Designa las instituciones financieras tales como los bancos, las instituciones de micro finanzas, los fondos, etc., financiados por la AFD por medio de facilidades de crédito en el marco de proyectos de intermediación financiera.
CRAS	Control de riesgos ambientales y sociales
ND	Norma(s) de desempeño
OIT	Organización internacional del trabajo
ONU	Organización de Naciones Unidas
PAAS	Plan de acción ambiental y social Designa un conjunto de actividades e implementar por una EE con el fin de fortalecer las capacidades y mejorar la organización interna para el manejo de los riesgos A&S de manera que sea conforme con las exigencias del Programa
PAR	Plan de acción de reasentamiento
(P)AT	(Programa) de asistencia técnica
PCAS	Plan de compromiso ambiental y social
PCPI	Plan de compromiso de las partes interesadas
PGAS	Plan de gestión ambiental y social Designa un instrumento que detalla (a) las mías que se deben tomar durante la implementación y operación del proyecto para eliminar o para compensar las repercusiones negativas sobre el medio ambiente y la salud, o para bajarlos a niveles aceptables; y (b) las acciones requeridas para implementar estas medidas
PPA	Plan para los pueblos autóctonos
PRMS	Plan de restauración de los medios de subsistencia
Proparco	Proparco es una institución financiera de desarrollo que pertenece en parte a la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD) y accionistas privados de los países desarrollados y de países en desarrollo.
IIAS	Informe de investigación ambiental y social
CFI	Corporación financiera internacional
SGAS	Sistema de gestión ambiental y social Designa el conjunto de procedimientos, instrumentos, procesos y disposiciones y capacidades organizacionales implementadas por un organización para manejar los temas A&S y en particular los riesgos A&S.
TDR	Términos de referencia

Introducción

I. Contexto del Programa

1.1. Principio

La construcción y el funcionamiento de los edificios son responsables del 40% del conjunto de las emisiones de dióxido de carbono del sector energético. Por consiguiente, se requiere una rápida descarbonización del sector de la construcción para alcanzar el objetivo de los 2 grados definido en el Acuerdo de París (adoptada en la Conferencia sobre el Clima de París (COP21) en diciembre de 2015).

Mientras que en la mayoría de los países se está avanzando hacia una mayor eficacia energética en los edificios, las mejoras no compensan el crecimiento del sector y la demanda creciente para los servicios energéticos. La duración de vida de los edificios puede ir de 30 a 80 años y por lo tanto, su consumo energético y sus emisiones de CO₂ permanecen durante décadas.

A raíz del crecimiento demográfico, de la rápida urbanización y del desarrollo económico, la demanda energética final de los edificios debería aumentar de 50% de aquí al 2050 comparado con los niveles del 2015, en escenarios de statu-quo. La demanda global de aire acondicionado debería triplicarse de aquí al 2050. Este crecimiento tendrá lugar principalmente en los países cálidos y emergentes donde se disparará la utilización de los sistemas de aire acondicionado.

Si se implementan políticas de eficacia energética global para las nuevas construcciones, los edificios existentes y los electrodomésticos, el espacio construido total podría aumentar en un 60% de aquí al 2040 sin implicar un consumo de energía suplementario.

Por eso, es necesario actuar. Los edificios que se construyen actualmente y los que serán construidos en el futuro deben cumplir los estándares de eficacia energética más exigentes.

Para enfrentar este reto y mejorar la eficacia energética en el sector de la construcción, Alemania y Francia iniciaron el Programa para la Eficacia Energética en la Construcción (PEEC).

El PEEC, promovido por la Global Alliance for Buildings and Construction (GlobalABC), apoya los esfuerzos globales para embarcar al sector de la construcción en la agenda por el clima y fortalecer la implementación de los CDN en la construcción.

El PEEC apoya a los países en la transformación de su sector de la construcción. A inicios del 2018, el Programa lazo sus actividades con 5 países aliados: México, Marruecos, Túnez, Senegal y Vietnam y ya otros países manifestaron su interés para beneficiarse del apoyo del PEEC.

El PEEC suministra apoyo a los países aliados para la implementación de políticas, de capacitación e intercambio de conocimientos, así como una asistencia financiera para implementar proyectos de construcción a gran escala con estándares de eficacia energética exigentes.

El PEEC ha sido objeto de muchas solicitudes de apoyo por parte de otros países (Nigeria, Jordania, Ecuador, Indonesia, etc.) y se esfuerza por ampliar su ámbito de difusión. Los países son conscientes de la importancia de mejorar su marco de políticas para una mayor eficacia energética en los edificios,

implementando al mismo tiempo Programas de incentivo financiero para el eficacia energética en la construcción.

El presupuesto actual del PEEC para actividades a nivel de las políticas está destinado a los 5 primeros países aliados del PEEC. Sin embargo, el PEEC ya empezó a apoyar y financiar proyectos de construcción y renovación de edificios a gran escala por fuera de estos 5 primeros países aliados. El Programa ya aporta su apoyo y financiamiento a 16 proyectos de construcción y renovación de edificios a gran escala en 11 países, para una inversión total de alrededor de 900 millones de euros.

La AFD desea permitir que la experiencia del Programa PEEC pase a una escala mayor para ir más allá del perímetro actual, diversificando sus actividades a sistemas de aire acondicionado eficaces energéticamente, y contribuyendo al cambio de paradigma hacia sistemas de edificios bajo en carbono y resilientes.

1.2. Objetivos del Programa

Los objetivos del Programa son:

- Transformar significativamente el sector de la construcción incentivando el diseño y la construcción de edificios sostenibles;
- Disminuir la demanda de energía de los edificios de manera rentable, reduciendo a un nivel mínimo y evitando en lo posible las emisiones de gases de efecto invernadero;
- Aprovechar los beneficios sociales, ecológicos y económicos no explotados;
- Promover sistemas limpios de aire acondicionado.

1.3 Contenido del Programa

1.3.1. Contenido del Programa y plan de acción

El Programa está constituido de dos componentes complementarios:

1. **Una facilidad de financiamiento** destinada a actores públicos y privados con incentivos financieros adaptados para fomentar las mejores inversiones verdes en la construcción. Esta flexibilidad será posible gracias a la variedad de instrumentos financieros utilizados en este componente. Puede tratarse de préstamos, préstamos concesionales o subsidios de inversión. El dispositivo de financiamiento comprende las actividades siguientes:
 - a. Identificación de proyectos de financiamiento factibles;
 - b. Implementación de modalidades de financiamiento para los proyectos identificados;
 - c. Monitoreo y apoyo técnico a los proyectos financiados.
2. **Una facilidad de apoyo institucional** para ayudar a transformar el sector de la construcción a nivel nacional, que está conformado por los elementos siguientes:
 - a. El desarrollo de hojas de ruta (de CDN) en el sector de la construcción;
 - b. La elaboración de propuestas de políticas para el sector de la construcción;
 - c. La implementación de medidas de fortalecimiento de capacidad para los profesionales del sector de la construcción.
 - d. La difusión de conocimientos.

1.3.2. Entidades elegibles

Las entidades elegibles están listadas para cada componente del Programa:

- Dispositivo de financiamiento: todas las autoridades contratantes (i) de la cartera de la AFD o de PROPARCO, (ii) en uno de los países de intervención de PEEC Cool, (iii) cuyos proyectos comportan un potencial de eficacia energética o de mejoramiento del confort térmico. La entidad elegible puede ser una empresa del sector privado, un ministerio, una institución pública, una institución financiera pública o privada.
- Dispositivo de políticas: cualquier organismo público (institución pública, ministerios, entidad regulatoria, etc.) de uno de los países de intervención de PEEC Cool que sea un actor del sector nacional de la construcción.

1.3.3. Inversiones elegibles

- Dispositivo de financiamiento: cualquier proyecto (i) de la cartera de la AFD o de PROPARCO, (ii) en uno de los países de intervención de PEEC Cool, (iii) que comportan una construcción/renovación de edificio(s) o un mejoramiento de la eficacia energética en la industria, y (iv) que no son calificados A en la categorización del riesgo social y ambiental de la AFD.

II. Enfoque del Programa en materia de control de riesgos A&S

2.1. Riesgos e impactos A&S

Conforme al marco A&S del Grupo Banco Mundial, los riesgos e impactos A&S tenidos en cuenta por la AFD en sus evaluaciones están vinculados al proyecto y comprenden los elementos siguientes:

- **Los riesgos e impactos ambientales, incluso** : (i) aquellos identificados en las normas del Grupo Banco Mundial en materia de medio ambiente, salud y seguridad (ASS), (ii) aquellos vinculados a la seguridad de las comunidades (incluso la seguridad de las represas y la utilización sin riesgo de los pesticidas), (iii) aquellos relacionados con el cambio climático y demás riesgos e impactos ambientales transfronterizos o mundiales, (iv) cualquier amenaza material para la protección, conservación, mantenimiento y restauración de los hábitats naturales y la biodiversidad, y (v) aquellos relacionados con los servicios eco sistémicos y la utilización de los recursos naturales vivos tales como las pescas y los bosques.
- **Los riesgos e impactos sociales, en particular:** (i) las amenazas a la seguridad humana debido a la escalada de los conflictos personales, comunitarios o interestatales, la criminalidad o la violencia, (ii) los riesgos de los impactos de los proyectos que afectan de manera desproporcionada a los individuos o Grupos que a raíz de su situación particular, pueden ser desfavorecidos o vulnerables, (iii) cualquier prejuicio o discriminación con respecto a individuos o Grupos en el acceso a los recursos de desarrollo y a los beneficios de los proyectos, particularmente en el caso de aquellos que pueden ser desfavorecidos o vulnerables, (iv) las repercusiones económicas y sociales negativas relacionadas con la apropiación involuntaria de tierras o las restricciones a la utilización de las tierras, (v) los riesgos e incidencias relacionados con el régimen predial y la utilización de las tierras y los recursos naturales, incluso (dado el caso) las incidencias potenciales del proyecto en el modo de utilización de la tierra y los regímenes prediales locales, el acceso a las tierras y su disponibilidad, la seguridad alimentaria y el valor de la tierra, y cualquier riesgo a raíz de un conflicto o de una impugnación sobre las tierras y los recursos naturales, (vi) las repercusiones para la salud, la seguridad y el bienestar de los trabajadores y comunidades afectadas por el proyecto; y (vii) los riesgos para el patrimonio cultural.

2.2. Normas ambientales y sociales

Para el Programa PEEC Cool, se aplicarán los sistemas de gestión A&S (SGAS) de la AFD, Proparco y a GIZ.

La AFD y Proparco buscan promover un desarrollo sostenible y equitativo en todas las operaciones financiadas, asegurándose de que estas operaciones contribuyen efectivamente al objetivo de desarrollo sostenible (luchar contra la pobreza y asegurar la satisfacción de las necesidades humanas, fortalecer la solidaridad entre los seres humanos y entre los territorios, preservar la biodiversidad, los hábitats y los recursos naturales, luchar contra el cambio climático).

Todas las operaciones financiadas por la AFD y Proparco deben cumplir las reglamentaciones nacionales del país donde se lleva a cabo la operación, incluso para los temas ambientales y sociales. Sin embargo, en algunos de los países donde interviene la AFD, la reglamentación es a veces incompleta o está en curso de elaboración. En caso tal, la AFD utiliza como referencia cierto número

de reglas, de buenas prácticas y normas producidas por organismos normativos internacionales y probados durante más de 70 años de experiencia en el financiamiento de proyectos de desarrollo. Principalmente se trata de:

- Las políticas de salvaguardia del Banco Mundial para el financiamiento del sector público;
- Los Principios para la Inversión Responsable de Naciones Unidas (UNPRI);
- Las normas de desempeño de la CFI;
- Los grandes convenios internacionales ratificados por los países donde la AFD interviene sirven asimismo de referencia, principalmente:
 - La declaración universal de los derechos humanos de Naciones Unidas;
 - Los convenios fundamentales de la OIT sobre el derecho laboral;
 - El Convenio de Naciones Unidas sobre la eliminación de todas las formas de discriminación con respecto a las mujeres;
- Las Directrices de la OCDE para las empresas multinacionales.

En términos de control de riesgos A&S, el Grupo AFD no dispone de normas A&S específicas. La AFD adoptó las normas operacionales ambientales y sociales vigentes del Banco Mundial¹. Estas normas se aplican a los proyectos cuyos riesgos ambientales y sociales se clasifican como Altos o Sustanciales. Para las demás operaciones, los proyectos deben ser evaluados e implementados conforme a la reglamentación ambiental y social nacional vigente en el país donde se lleva a cabo la operación. Para los proyectos que presentan riesgos A&S importantes, Proparco aplica las normas de desempeño de la CFI y las notas de orientación e interpretación correspondientes².

Las normas A&S de referencia para el Programa PEEC Cool serán la legislación nacional y las normas de desempeño de la CFI y las notas de orientación conexas.

El enfoque del control de los riesgos A&S para el Programa sigue la nota de interpretación de la CFI sobre los intermediarios financieros³ y es conforme a los principios de Ecuador⁴.

La aplicabilidad de las normas de desempeño de la CFI para el Programa PEEC Cool se resume en el cuadro 1 aquí abajo. Si la nota de interpretación sobre los intermediarios financieros constituyen la base del enfoque de la entidad ejecutora -EE (Implementing entity - IE) en materia de control de riesgos A&S si la EE es una institución financiera, las normas de desempeño de la CFI constituyen la referencia para los proyectos y sub-proyectos y se aplicarán a los proyectos y sub-proyectos de alto riesgo tal y como definidos en el presente manual.

Cuadro 1. Aplicabilidad de las normas de desempeño de la CFI para el Programa PEEC Cool

Normas de desempeño de la CFI	Objetivos	Aplicabilidad al Programa
-------------------------------	-----------	---------------------------

¹ <https://www.worldbank.org/en/projects-operations/environmental-and-social-framework>

² https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/Topics_Ext_Content/IFC_External_Corporate_Site/Sustainability-At-IFC/Policies-Standards/Performance-Standards

³ https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/topics_ext_content/ifc_external_corporate_site/sustainability-at-ifc/publications/publications_policy_interpretationnote-fi

⁴ <https://equator-principles.com/>

<p>NP1 – Evaluación y control de los riesgos e impactos A&S</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○Identificar y evaluar los riesgos e impactos A&S del proyecto ○Adoptar una jerarquía de mitigación para anticipar y evitar, o cuando no es posible evitar, minimizar y cuando subsisten impacto residuales, compensar los riesgos e impactos para los trabajadores, las comunidades afectadas y el medio ambiente ○Promover el mejoramiento de los desempeños ambientales y sociales de los clientes mediante la utilización eficaz de los sistemas de gestión ○Asegurarse de que los reclamos de las comunidades afectadas y las comunicaciones externas de las otras partes interesadas son tratadas y manejadas de forma apropiada. Promover y suministrar los medios de un compromiso adecuado con las comunidades afectadas a lo largo del ciclo del proyecto sobre los temas que podrían afectarles y asegurarse de que se divulgan y difunden las informaciones A&S pertinentes. 	<p>SI</p> <p>Los sectores elegibles al Programa, tales como la industria y la construcción, pueden tener impactos en el medio ambiente y la salud.</p> <p>La NP1 busca identificar los riesgos A&S y definir medidas de mitigación apropiadas para los proyectos y sub-proyectos con el fin de evitar, minimizar y compensar estos riesgos. Define el alcance pertinente del control de los riesgos A&S para un proyecto, la capacidad organizacional requerida y los procesos de seguimiento.</p> <p>Se le da una atención particular al compromiso de las partes interesadas, incluso la divulgación de informaciones, la consulta y la participación de las comunidades, de los pueblos autóctonos y de los mecanismos de reclamación.</p> <p>Se supone que las IE apoyadas por el Programa sólo deben financiar los proyectos y sub-proyectos para los cuales disponen de medidas de mitigación apropiadas era el manejo de los riesgos e impactos A&S.</p>
<p>NP2 : Trabajo y condiciones de trabajo</p>	<p>o Promover el trato equitativo, la no discriminación e igualdad de las oportunidades de los trabajadores.</p> <p>o establecer, mantener y mejorar la relación entre los trabajadores y la gerencia</p>	<p>SI</p> <p>La NP2 es conforme a los principales convenios e instrumentos internacionales, incluso los de la OIT y de la ONU.</p> <p>Las IE apoyadas por el Programa deben garantizar condiciones laborales y de empleo adecuadas en su organización</p>

	<p>o Promover el cumplimiento del derecho nacional laboral y del empleo.</p> <p>o Proteger a los trabajadores, incluso las categorías de trabajadores vulnerables como los niños, los trabajadores migrantes, los trabajadores t externalizados y los trabajadores de la cadena de suministro del cliente.</p> <p>o Promover condiciones laborales seguras y sanas, así como la salud de los trabajadores..</p> <p>o Evitar el recurso al trabajo forzado.</p>	<p>interna, así como vigilar que se cumplen las exigencias de la NP2 en los proyectos y sub-proyectos que financian, lo que significa que estas disposiciones se aplican tanto a los clientes de las IE como a sus contratistas.</p> <p>Las exigencias de la NP2 se aplican tanto durante la fase de construcción como de implementación de los sub-proyectos. S'appliquent à la fois pendant les phases de construction et de mise en œuvre des sous-projets.</p>
NP3 : Utilización eficaz de los recursos, prevención y reducción de la contaminación	<p>o Evitar o reducir al mínimo los efectos negativos sobre la salud humana y el medio ambiente, evitando o reduciendo al mínimo la contaminación debido a las actividades del proyecto.</p> <p>o Promover una utilización más sostenible de los recursos, incluso de la energía y el agua.</p> <p>o Reducir las emisiones de gases de efecto invernadero relacionadas con los proyectos.</p>	<p>SI</p> <p>La evaluación de los riesgos A&S que se debe realizar en los proyectos y sub-proyectos debe identificar los impactos negativos posibles de cualquier tipo de contaminación de las comunidades y el medio ambiente, incluso el exceso de utilización de los recursos naturales tales como el consumo de agua. La NP3 se aplica a todos los proyectos susceptibles de tener tales impactos, y no se limita a la etapa de construcción.</p>
NP4 : Salud, protección y seguridad comunitarias	<p>o Anticipar y evitar los impactos negativos en la salud y la seguridad de la comunidad afectada durante la duración de vida del proyecto, ya se trate de circunstancias habituales o no habituales.</p> <p>o Velar para que la protección del personal y de los bienes se asegure conforme a los principios pertinentes de los derechos humanos y de manera que se</p>	<p>SI</p> <p>Conforme a la NP4, la evaluación de los riesgos A&S que se debe realizar en los proyectos y sub-proyectos, deberá tener en cuenta los aspectos de salud, protección y seguridad de la comunidad, tanto para las autoridades contratantes como para las empresas contratistas, a lo largo del ciclo de vida de un proyecto.</p>

	evite o disminuya los riesgos para las comunidades afectadas.	
NP5 : Adquisición de tierras y reasentamiento involuntario	<p>o Para evitar, y cuando no es posible, disminuir los desplazamientos estudiando configuraciones alternativas al proyecto.</p> <p>o Para evitar las expulsiones forzadas.</p> <p>o Para anticipar y evitar o cuando no es posible, disminuir los impactos sociales y económicos negativos de la adquisición de tierras o de las restricciones sobre la utilización de las tierras, (i) dando una compensación por la pérdida de los activos al costo de reemplazo y (ii) asegurándose de que las actividades de reasentamiento son implementadas con una comunicación adecuada de las informaciones, una consulta y una participación activa y con conocimiento de las personas involucradas.</p> <p>o Mejorar o restablecer los medios y nivel de vida de las personas desplazadas.</p> <p>o Mejorar las condiciones de vida de las personas desplazadas físicamente suministrándoles una vivienda adecuada con la seguridad de la ocupación en los sitios de reasentamiento.</p>	<p>SI</p> <p>Todos los sub-proyectos deben tratar de evitar los desplazamientos, y si esto no es posible, deben conformarse con la norma NP5 en materia de indemnización de las comunidades y personas afectadas.</p> <p>Esto se aplica a los desplazamientos físicos y económicos. Se deben tener en cuenta los impactos sobre los bienes y los medios de subsistencia.</p>
NP6 : Conservación de la biodiversidad y gestión sostenible de los recursos naturales vivos	<p>o Proteger y preservar la biodiversidad.</p> <p>o Mantener los beneficios de los servicios eco-sistémicos.</p>	<p>SI</p> <p>El objetivo del Programa es apoyar una transición suave hacia economías que respeten el medio ambiente y en este sentido, no se limita a la adaptación al cambio climático y a su mitigación, sino</p>

	<p>o Promover la gestión sostenible de los recursos naturales vivos mediante la adopción de prácticas que integran las necesidades de conservación y las prioridades de desarrollo.</p>	<p>que también busca evitar o reducir los impactos sobre la biodiversidad y los recursos naturales. En la medida en lo posible, en los sub-proyectos se deben incluir acciones que buscan fortalecer la conservación de la biodiversidad y la protección de los recursos naturales vivos.</p>
NP6 : Pueblos autóctonos	<p>o Velar para que el proceso de desarrollo favorezca el pleno cumplimiento de los derechos humanos, de la dignidad, de las aspiraciones, de la cultura y los medios de subsistencia que obtienen de los medios naturales las poblaciones autóctonas.</p> <p>o Anticipar y evitar los efectos negativos de los proyectos en las comunidades de las poblaciones autóctonas, y cuando no es posible evitarlos, reducir y/o compensar estos efectos.</p> <p>o Promover las ventajas y oportunidades del desarrollo sostenible para los pueblos autóctonos de una manera culturalmente apropiada.</p> <p>o Establecer y mantener una relación permanente basada en la consulta y la participación informada (CPI) con las poblaciones autóctonas afectadas por un proyecto a lo largo de todo su ciclo de vida.</p> <p>o Asegurar el consentimiento libre, previo e informado (CLPI) de las comunidades de las poblaciones autóctonas afectadas, cuando están presentes las circunstancias</p>	<p>SI</p> <p>La NP7 se aplica a todos los proyectos y sub-proyectos susceptibles de incidir en los pueblos autóctonos. Dichas incidencias deberán identificarse mediante la evaluación inicial de los riesgos en materia ambiental y seguridad.</p> <p>Se debe aplicar el consentimiento libre, previo e informado cuando los bienes ambientales se ven afectados por un proyecto en las circunstancias definidas por la norma NP7.</p> <p>De ser necesario, se deben elaborar planes específicos.</p>

	<p>descritas en este criterio de desempeño.</p> <p>o Respetar y preservar la cultura, los conocimientos y las prácticas de los pueblos autóctonos</p>	
NP8 : Herencia cultural	<p>o Proteger el patrimonio cultural contra los efectos negativos de las actividades del proyecto y apoyar su preservación.</p> <p>o Promover una repartición equitativa de los beneficios obtenidos de la utilización del patrimonio cultural.</p>	<p>SI</p> <p>La NP8 define el patrimonio cultural como el que comprende tanto objetos y sitios materiales y formas inmateriales de cultura. La evaluación A&S inicial de los proyectos y sub-proyectos debe determinar si el patrimonio cultural puede verse afectado y en este caso, se aplica la NP8.</p>

2.3. Enfoque de la AFD en materia de control de riesgos A&S

El objetivo del enfoque AFD del control de riesgos A&S (CRAS) es de:

- Evaluar los riesgos e impactos ambientales y sociales de cada proyecto presentado a las instancias decisionales;
- Proponer medidas apropiadas para evitar, reducir y/o compensar estos riesgos y sus impactos;
- Hacerle seguimiento a la implementación de estas medidas durante la etapa de puesta en marcha de la operación;
- Manejar los eventos imprevistos y;
- Mejorar la calidad de los proyectos y los desempeños ambientales y sociales de las contrapartes.

La AFD puede rehusar el financiamiento de un proyecto por razones ambientales o sociales. Conforme a la lista de exclusión de la AFD, cierto tipo de actividades específicas no son elegibles para el financiamiento por razones ambientales y sociales. Estas actividades figuran detalladamente en la Lista de exclusión de la AFD en el anexo 1.

Las políticas de salvaguardia del Grupo Banco Mundial, tal y como publicadas y vigentes, se aplican a todos los proyectos que presentan riesgos A&S altos o substanciales para los que se solicita un financiamiento de la AFD. Estas normas ambientales y sociales establecen los principios que la autoridad contratante y el proyecto tendrán que cumplir a todo lo largo del ciclo de vida del proyecto. La AFD puede especificar exigencias suplementarias vinculadas al proyecto para ayudar a la autoridad contratante a alcanzar estos objetivos en materia de riesgos A&S. La conformidad con las leyes nacionales aplicables son parte integrante de las exigencias de la AFD.

Asimismo, las autoridades contratantes y sus proyectos tienen la obligación de conformarse con las obligaciones pertinentes de las normas del Grupo Banco Mundial, en materia ambiental, de salud y seguridad (ESS).

Los proyectos que tienen que ver con nuevas instalaciones o actividades deben ser diseñados de manera que garanticen la conformidad inmediata con las normas ambientales y sociales y las directrices en materia ambiental, de salud y de seguridad que establece el Grupo Banco Mundial.

Si un proyecto concierne instalaciones o actividades existentes (por ejemplo, restauración, rehabilitación o extensión) que no cumplen con estas normas y líneas directrices en el momento de la aprobación por parte de la Junta Directiva de la AFD, la autoridad contratante está en la obligación de adoptar medidas que la AFD juzgue satisfactorias, es decir técnica, financiera y económicamente realizables, de manera que en un plazo razonable, estas instalaciones o actividades sean conformes con las normas ambientales y sociales y las líneas directrices en materia ambiental, de salud y de seguridad.

2.3.1. Principios de la AFD para el CRAS - Control de Riesgos Ambientales y Sociales de los proyectos con financiamiento directo

La autoridad contratante es responsable de la evaluación ambiental y social de su proyecto. La autoridad contratante moviliza la experticia y los recursos A&S requeridos para las diferentes etapas de la implementación del proyecto (preparación, construcción, operación, desmantelamiento) y se compromete contractualmente a lograr los objetivos de desempeño ambiental y social acordados con la AFD a lo largo del proceso de evaluación. La autoridad contratante controla y documenta la aplicación de las medidas de gestión A&S durante la implementación de las actividades del proyecto. La autoridad contratante debe implementar todos los correctivos necesarios si se constata un incumplimiento. La AFD debe estar informada de los desarrollos a través de informes de seguimiento periódicos.

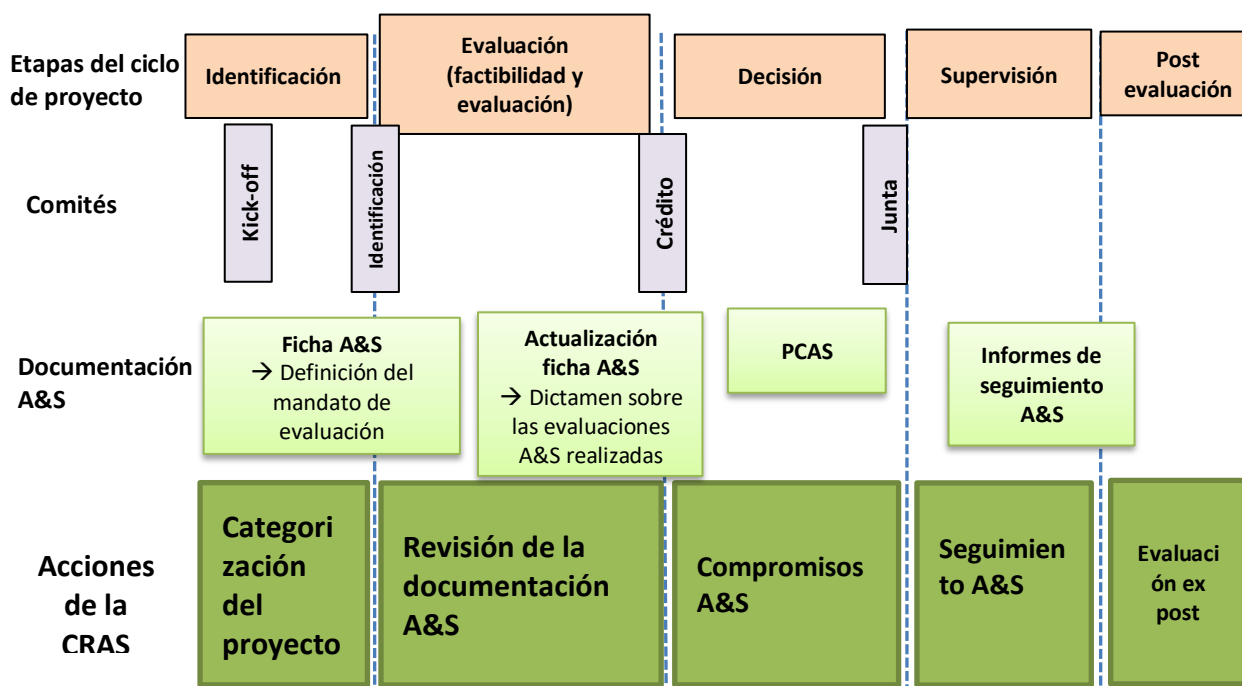
La AFD apoya a la autoridad contratante a definir objetivos de desempeño en materia A&S y está atenta a su implementación a todo lo largo del ciclo de vida del proyecto. Con este propósito, todas las solicitudes de financiamiento de la AFD están sujetas a la realización de una evaluación ambiental y social (EAS). Esto permite evaluar si el proyecto es susceptible de ser desarrollado e implementado conforme a los objetivos de desempeño ambiental y social de la AFD. La AFD integra la evaluación ambiental y social en el examen y el seguimiento del proyecto en su conjunto. El proceso se articula alrededor de cuatro etapas principales:

1. Categorización del proyecto. La evaluación ambiental y social de la AFD se adapta a la naturaleza y a la escala del proyecto y es proporcional con el nivel de los riesgos e impactos A&S. Con este fin, de acuerdo con los riesgos A&S potenciales, la AFD clasifica los proyectos en las cuatro categorías siguientes: Riesgos altos (A), riesgos sustanciales (B+), riesgos moderados (B) o riesgos bajos (C).
2. Examen de la documentación relativa a la evaluación ambiental y social. Según la categoría del proyecto, la AFD participa en la definición del perímetro de estudio y la evaluación de los documentos de evaluación ambiental y social y puede realizar una misión en la zona donde se llevarán a cabo las actividades del proyecto, con el propósito de evaluar los riesgos ambientales y sociales.
3. Compromisos ambientales y sociales. La AFD condiciona su financiamiento a la implementación de un Plan de Compromiso Ambiental y Social (PCAS) que se debe definir con

autoridad contratante, y que de ser objeto de seguimiento regular durante la implementación de las actividades del proyecto.

4. Seguimiento A&S. Durante la etapa de implementación del proyecto, la AFD revisa los resultados del seguimiento de los compromisos ambientales y sociales. Al cabo de la operación, la AFD supervisa la misión de evaluación ex post, en colaboración con la autoridad contratante.

En el marco del Programa, todos los proyectos financiados estarán sujetos a estas cuatro etapas.



2.3.2. Principios de la AFD para el CRAS de los proyectos de intermediación

Para los proyectos financiados por intermediarios financieros (IF), tales como bancos, instituciones de micro finanzas, fondos de inversión, compañías de seguro, empresas de crédito hipotecario, etc., la AFD, con el propósito de cumplir las mejores prácticas internacionales, implementa un enfoque específico y apoya a los intermediarios financieros aliados en la implementación y el fortalecimiento de los sistemas de gestión A&S.

Los objetivos de este enfoque son de asegurarse de que las instituciones financieras financiadas son capaces de manejar los riesgos A&S de su cartera y que su gestión interna A&S es socialmente satisfactoria, es decir conforme con la legislación local, y de ser posible, orientada hacia las mejores prácticas A&S internas, con el fin de limitar los riesgos jurídicos, financieros y de reputación, y participar en la promoción del desarrollo sostenible.

Este enfoque específico y adaptado a las necesidades se basa primero que todo en el análisis del nivel de riesgos A&S de la cartera de la IF: por lo tanto, la evaluación de los riesgos A&S no se limita a los riesgos A&S que pueden ser inducidos por el proyecto financiado por la AFD. Como para el financiamiento directo, la evaluación ambiental y social está integrada por la AFD en el examen y

seguimiento del proyecto en su conjunto, y el proceso se articula alrededor de cuatro etapas principales:

1. Categorización del proyecto. Con base en el nivel de riesgo A&S de la cartera de la IF, la AFD clasifica los proyectos en las tres categorías siguientes: IF-A (cartera de alto riesgo A&S), IF-B (cartera de riesgo A&S moderado) o IF-C (cartera con bajo riesgo A&S). Estas categorías no reflejan la capacidad de la IF para manejar el riesgo A&S de su cartera, lo que será crucial para la evaluación A&S. Sin embargo, es la categoría de riesgo A&S que determina:
 - El nivel de análisis del sistema de gestión A&S de la IF que debe ser efectuado;
 - El nivel de exigencia de la AFD sobre la EE en términos de gestión A&S ;
 - El nivel de seguimiento A&S a implementar durante el proyecto.
2. Examen de la documentación de la evaluación ambiental y social. Según la categoría de riesgo del proyecto (IF-A, IF-B o IF-C), el experto A&S de la AFD realiza un examen exhaustivo del sistema de gestión A&S (SGAS) de la IF por medio del análisis de los procedimientos y herramientas A&S y de su implementación operativa, de la estructura organizacional del control de riesgos A&S, de las políticas de salvaguardia y de las normas A&S aplicadas, del marco jurídico nacional, etc.
3. Compromisos ambientales y sociales. Para los proyectos IF-A e IF-B, si se identifican diferencias entre las exigencias de la AFD y el SGAS de la IF, la AFD condiciona su financiamiento en la implementación de un Plan de Acción Ambiental y Social (PAAS) que se define con autoridad contratante, y que debe ser objeto de seguimiento regular durante la implementación de las actividades del proyecto. Este PAAS busca fortalecer el SGAS de la IF con el fin de conformarse a la exigencia de la AFD y a las mejores prácticas internacionales.
4. Seguimiento A&S. Durante la etapa de implementación del proyecto, la AFD examina los resultados del seguimiento de los compromisos ambientales y sociales. Al final de la operación, la AFD supervisa la misión de evaluación ex post, junto con la autoridad contratante.

Por consiguiente, la AFD, en un enfoque similar al que implementa para los proyectos financiados, les solicita a los intermediarios financieros desarrollar, implementar y fortalecer un sistema de gestión ambiental y social que comprende por lo menos los elementos siguientes:

- Una lista de exclusión;
- Una política A&S validada por la dirección general de la IF;
- Un procedimiento de control de riesgos A&S, basado en:
 - a. la categorización de las inversiones en función de su nivel de riesgos A&S;
 - b. una evaluación A&S plenamente integrada en el ciclo del crédito;
 - c. ... y la conformidad con las exigencias A&S de la legislación nacional, incluso los convenios de la OIT ratificados por el país así como las normas A&S del Grupo del Banco Mundial para los proyectos IF-A.
- Un responsable y equipos A&S capacitados y plenamente involucrados;
- artículos A&S en los contratos firmados con los clientes;
- un informe anual sobre la gestión A&S ;
- condiciones laborales satisfactorias en la IF.

En el marco del Programa y trabajando con una IF, la AFD implementará estrictamente este enfoque CRAS (control de riesgos ambientales y sociales).

2.3.3. Principios de la AFD para el CRAS de la asistencia técnica

A menudo, las asistencias técnicas están llamadas a ejercer paralela o sucesivamente una gran variedad de misiones sin que sea evidente categorizarlas. Sin embargo, se pueden reunir en seis grandes funciones:

- Sustitución/implementación: reemplazo del personal local para apoyar a una organización en la continuación de sus actividades;
- Consultoría: suministrar una experticia en un tema específico;
- Fortalecimiento de capacidades: apoyo a las personas, organizaciones o sistemas para desarrollar o mejorar su desempeño;
- Rol de acompañamiento/apoyo para el cambio: funciones tales como la mediación, la facilitación, la negociación, la protección contra las presiones que permiten acompañar a las instituciones/organizaciones en sus procesos de cambio;
- Control financiero/gestión de proyecto: control de los recursos de la IE de manera que sean utilizados de manera eficaz y transparente;
- Influencia: apoyo a la definición de políticas relacionadas con las estrategias de un donante.

En el marco del Programa, la asistencia técnica seguida por la AFD tiene que ver con la facilidad de financiamiento. El consultor realizará las actividades siguientes:

- Participar en la identificación de proyectos de financiamiento elegibles mediante la realización de estudios técnicos, la propuesta de medidas de eficacia energética y la evaluación de sus costos. Las actividades de los consultores comprenden el examen de los planes y documentos de adjudicaciones, la realización de un diagnóstico de las capacidades técnicas de la autoridad contratante en materia de eficacia energética y la preparación de un Programa de fortalecimiento de capacidades.
- Participar en el seguimiento y el apoyo técnico de los proyectos financiados respaldando a la autoridad contratante durante la etapa de implementación del proyecto.

Los consultores serán contratados para el Programa por la AFD conforme a sus propias reglas de contratación y realizarán misiones a solicitud de la unidad de gestión del Programa de PEEC Cool.

La asistencia técnica (AT) de la AFD puede incluirse en los componentes del proyecto o puede consistir en un proyecto en sí mismo. En ambos casos, los impactos ambientales y sociales relacionados con la AT serán manejados según los principios de control de los riesgos A&S para los proyectos financiados directamente y los proyectos por intermediación (ver aquí arriba). Como la AT consiste en servicios intelectuales, están clasificados principalmente en la categoría de proyectos de **bajo riesgo (C)**.

2.4. Enfoque de Proparco en materia de control de riesgos A&S

El enfoque de control de riesgos A&S de Proparco es similar al adoptado por la AFD. Todos los proyectos están en la obligación de cumplir las leyes nacionales. Además, los proyectos que presentan un riesgo A&S importante o alto deben conformarse con las normas de desempeño A&S de la CFI y las del Grupo del Banco Mundial en materia ambiental, de salud y seguridad (ASS).

El enfoque ESRM de Proparco comprende las etapas siguientes:

- Se realiza un análisis preliminar de los riesgos e impactos A&S potenciales por parte de los expertos de Proparco en materia ambiental, social y de gobernanza. Este análisis busca verificar la conformidad del proyecto con la lista de exclusión de la AFD y categorizar el proyecto en función del grado de riesgos e impactos potenciales en materia A&S.
- El nivel de evaluación A&S realizado a lo largo del proceso de evaluación es proporcional al nivel de riesgo potencial ambiental y social (es decir la categorización del proyecto).
- Estas verificaciones previas desembocan en la definición de un conjunto de medidas de gestión A&S que buscan evitar, mitigar y/o compensar los impactos potenciales así como mejorar los desempeños A&S globales del proyecto.
- Las medias de seguimiento, proporcionales a la categorización del proyecto, son implementadas después del comité de la junta directiva. Este seguimiento busca evaluar la conformidad del proyecto con las NP de la CFI y los desempeños globales en materia A&S.

Al igual que la AFD, Proparco se asegurará sobre la conformidad inmediata a las exigencias A&S de Proparco para todas las nuevas instalaciones o actividades, exigiendo un estudio de impacto A&S de acuerdo con las exigencias A&S de Proparco. Las instalaciones o actividades existentes que no responden a las exigencias A&S de Proparco en el momento del financiamiento, tendrán que adoptar medidas A&S suplementarias para garantizar la conformidad del proyecto dentro de un plazo razonable.

2.4.1. Principios de Proparco para el CRAS de proyectos en financiamiento directo

El nivel de las evaluaciones y exigencias en materia A&S para los proyectos financiados directamente es proporcional al nivel de riesgos e impactos potenciales en materia A&S. Proparco clasifica todos los proyectos en cuatro categorías, según un nivel específico de riesgos A&S: riesgos altos (categoría A), riesgos sustanciales (B+), riesgos moderados (B) o riesgos bajos (C).

Todos los proyectos financiados directamente clasificados en categoría A o B+ son objeto de verificaciones detalladas y supervisadas por los expertos A&S de Proparco. Para todos esos proyectos, consultores A&S independientes son facultados por el cliente/autoridad contratante por cuenta de Proparco para realizar una evaluación detallada sobre la conformidad del cliente/proyecto con relación a las exigencias de Proparco. Esta evaluación comprende un examen de toda la documentación A&S disponible así como una visita del lugar (todos los proyectos categoría A son objeto de una visita del lugar realizada por el experto A&S de Proparco y los consultores).

Este proceso de evaluación desemboca en la identificación de una lista de acciones A&S y medidas de gestión que se deben implementar para manejar todos los riesgos A&S identificados y garantizar la conformidad del proyecto con las exigencias A&S de Proparco. Esta lista de acciones se formaliza mediante la definición de un plan de acción A&S (PAAS), acordado entre el cliente/autoridad contratante y Proparco que se anexa al convenio de financiamiento. Las exigencias A&S convencionales de Proparco incluidas en el marco de los proyectos financiados directamente por el PAAS, generalmente están relacionadas con el desarrollo de un sistema de gestión A&S propio del proyecto, la contratación de recursos A&S, el desarrollo de planes de acción distintos para enfrentar riesgos sociales o ambientales específicos tales como la biodiversidad o el reasentamiento. La implementación del PAAS es responsabilidad del cliente/autoridad contratante. El convenio de

financiamiento prevé asimismo la elaboración de un plan de medidas correctivas para manejar los eventos imprevistos.

El avance de la implementación del PAAS (y de cualquier plan de acción correctivo eventual) es objeto de un informe anual del cliente/autoridad contratante y también está sujeto a un seguimiento realizado por una parte externa facultada por el cliente/autoridad contratante por cuenta de Proparco. Los proyectos financiados directamente por Proparco y clasificados A y B+ también son objeto de un seguimiento trimestral durante la construcción y de un seguimiento anual durante la operación.

2.4.2. Principios de Proparco para la CRAS de proyectos con intermediación

Los proyectos financiados por intermediarios financieros (IF) están sujetos a un enfoque similar al enfoque desarrollado por la AFD. El nivel de las diligencias y exigencias en materia A&S para los proyectos con intermediación es proporcional al nivel de riesgos e impactos potenciales en materia A&S asociados con la cartera de la IF (y no limitado a los riesgos A&S que pueden inducir los proyectos financiados por Proparco).

Todos los proyectos IF se clasifican en función del nivel de riesgos A&S asociados a la cartera de la IF. Se identifican tres categorías de riesgos: IF-A (cartera con alto riesgo A&S), IF-B (cartera con riesgo A&S moderado) o IF-C (cartera de bajo riesgo A&S). Todos los proyectos con intermediación clasificados como IF-A o IF-B están sujetos a un control ambiental y social previo según las normas A&S de la CFI (NP 1 y 2). Esta verificación previa la supervisa un experto A&S de Proparco para todos los proyectos IF-A y en caso de vacíos importantes en los proyectos IF-B. Comprende un análisis A&S detallado de la pertinencia A&S de la cartera y actividades comerciales de la IF y de la capacidad de esta última para manejar los riesgos A&S ligados a sus actividades conforme a las NP A&S de la CFI.

El proceso de evaluación en materia A&S puede resultar en la definición de un plan de acción A&S (PAAS). Las exigencias del PAAS se concentran por lo general en el desarrollo de capacidades A&S de la IF y el fortalecimiento de su sistema de gestión A&S para limitar los riesgos jurídicos, financieros y de reputación, y promover un desarrollo incluyente y sostenible. El PAAS se incluye en la documentación de financiamiento y su implementación generalmente está asociada al desembolso del financiamiento de Proparco.

Anualmente se le suministra a Proparco un informe sobre la implementación del PAAS y sobre los desempeños globales de las IF en materia A&S. Un consultor independiente facultado por las IF por cuenta de Proparco lleva a cabo un seguimiento externo si a lo largo del proceso de evaluación el experto A&S de Proparco lo juzga necesario.

2.4.3. Principios de Proparco para el CRAS de la asistencia técnica

La asistencia técnica (AT) puede ser propuesta por Proparco para los proyectos financiados directamente o los proyectos con intermediación, y busca catalizar los impactos mediante intervenciones de fortalecimiento de capacidad movilizando servicios intelectuales. Generalmente los proyectos buscan que las contrapartes del sector privado tengan un mejor desempeño (excelencia operativa, calidad de los productos y servicios, gobernanza, capital humano) y/o más ecológicos y más influyentes (responsabilidad ambiental y social, eficacia energética y financiamiento climático, integración de la dimensión de género, acceso a los bienes y servicios básicos). En el marco del PEEC Cool, apoyarán principalmente misiones que buscan realizar auditorías energéticas, balances carbono o estudios de mejoramiento del desempeño ambiental y energético.

Los proyectos de AT que sólo se le proponen a clientes potenciales o existentes, no constituyen sino un componente o un paralelo al financiamiento directo de los proyectos o de la IF por Proparco. El control de los riesgos A&S para la asistencia técnica se apoya principalmente en los resultados del control de los riesgos A&S para la operación financiera principal, que puede ser o bien un proyecto financiado directamente, o bien un proyecto por intermediación. Si bien los proyectos de AT no están sujetos a una categorización específica de los riesgos A&S, deben seguir una evaluación independiente en la que el examen y la identificación de los riesgos potenciales se llevan a cabo por medio de un responsable de la AT en colaboración con el equipo del proyecto principal. Como la AT consiste en servicios intelectuales (experticia técnica, fortalecimiento de capacidad, capacitación, estudios, tutoría, etc.), y que sólo es elegible para fortalecer el desempeño y/o los impactos positivos de un proyecto de operación financiera, generalmente se le clasifica en la categoría de riesgos bajos. Los proyectos de AT también pueden apoyar la implementación de las medidas del PAAS o la implementación de un SGAS.

Un reporte anual sobre la implementación del Programa de AT es realizado por la autoridad contratante y el (los) consultor(es) seleccionado(s) para la misión, que luego es validado por el encargado de la AT y el jefe de proyecto de Proparco. Además, se puede realizar un seguimiento externo del Programa de AT por un consultor independiente, para una selección de proyectos en el marco de las medidas de seguimiento existentes, incluso en las condiciones del financiamiento del proyecto o de la IF por Proparco.

2.5. Enfoque de la GIZ en materia de CRAS

En PEEC Cool, la GIZ será responsable de las actividades de asistencia técnica por medio de la facilidad de apoyo institucional.

El enfoque de la GIZ en materia de control de riesgos ambientales y sociales se basa en su “sistema de gestión de las salvaguardias + género” (SGSG). El sistema de gestión es considerado como una norma mínima vinculante para todos los sectores de actividad de GIZ y los apoderados. Esto le permite a la GIZ suministrar asesorías técnicas específicas para los proyectos y evitar o por lo menos mitigar los riesgos posibles durante la implementación además de favorecer el know-how.

Objetivos

El sistema de gestión de las salvaguardias + género tiene los objetivos siguientes:

- Identificar en un estadio preliminar los riesgos de impactos involuntarios y los riesgos externos para todas las salvaguardias así como el potencial de igualdad entre sexos, y enfrentarlo mediante medidas específicas en el momento del diseño del proyecto.
- Seguir los riesgos identificados a todo lo largo del ciclo del proyecto. Sobre esta base, se pueden tomar medidas apropiadas rápidamente y de ser necesario, se pueden iniciar medidas correctivas.
- Mejorar la calidad general y la sostenibilidad de los proyectos de la GIZ.
- Combinar y estandarizar los procesos y las exigencias existentes de GIZ y sus mandantes en un sistema de gestión única.

Alcance del SGSG

Alcance del sistema de gestión S&G

El SGSG abarca los ámbitos siguientes

- El medio ambiente: el medio ambiente es una salvaguardia porque la calidad, la disponibilidad y los servicios de los recursos naturales constituyen la base del desarrollo sostenible. Los objetivos de desarrollo tales como la seguridad alimentaria, el acceso al agua potable y la salud no se pueden lograr sin un medioambiente intacto.
- El clima: el clima es una salvaguardia porque los efectos del cambio climático pueden restringir el potencial de desarrollo e incluso anular los progresos ya realizados. Para facilitar el desarrollo pese al cambio climático, se requieren reducciones de emisiones ambiciosas y medidas de adaptación al cambio climático.
- Sensibilidad a los conflictos y al contexto: la salvaguardia de la sensibilidad a los conflictos y al contexto busca minimizar o prevenir eventuales efectos negativos involuntarios en contextos frágiles o caracterizados por el conflicto y la violencia. Alrededor de dos tercios de los países aliados de GIZ están afectados por conflictos, situaciones de fragilidad, violencia o crisis agudas.
- Derechos humanos: los derechos humanos son una salvaguardia porque las medidas de desarrollo no deben tener o exacerbar los impactos negativos en la realización de los derechos humanos. Los derechos humanos garantizan a todas las personas una vida auto determinada en la que pueden gozar de libertad, igualdad y dignidad, independientemente de su sexo, su edad, su pertenencia étnica, religión, discapacidad, orientación sexual, identidad de género o cualquier otro estatuto social.
- Género: la igualdad de sexos es una condición esencial para obtener resultados positivos y duraderos. En lo relacionado con el género, la GIZ realiza un análisis de los riesgos y evalúa el potencial de promoción de la igualdad de sexos en los proyectos de todos los comanditarios. Esto significa que para promover globalmente la igualdad de sexos e integración coherente de la dimensión de género, las evaluaciones tienen en cuenta no solamente los riesgos e impactos negativos involuntarios, sino también el potencial de promoción de los temas de género y lucha contra las discriminaciones y desventajas ligadas al género.

Todos los proyectos son evaluados en estos ámbitos para identificar los riesgos externos eventuales que pueden resultar del contexto o del entorno del proyecto y cualquier impacto negativo involuntario que los proyectos podrían generar en las personas o en los otros recursos. Esto permite asignar una categoría de riesgo a cada proyecto.

Utilización en las diferentes fases de la implementación

La GIZ utiliza el sistema de gestión de las salvaguardias + género en cada etapa de la gestión de la implementación - en la preparación preliminar, la preparación de las ofertas, la implementación y la terminación de los proyectos. Según las exigencias del comanditario, la evaluación se realiza en una o

en varias etapas; asimismo la evaluación del potencial se realiza cuando se solicita. En las conclusiones de la evaluación, los proyectos son clasificados en una de las cuatro categorías de riesgos del sistema de garantías, con el propósito de definir correctamente las responsabilidades.

El SGSG se aplica igualmente a las implementaciones de los servicios internacionales (SI), a las alianzas con el sector privado y a todos los clientes del sector público alemán, así como las medidas tomadas por GIZ por su propia iniciativa. El umbral de valor es de 1 millón de euros, o 200.000 € para las alianzas con el sector privado.

Gestión

GIZ implementó una oficina "Salvaguardia + Género", encargada de evaluar todos los nuevos proyectos y los proyectos de seguimiento, en función de los criterios del sistema de gestión " Salvaguardia + Género", y suministrar asesorías sobre la implementación. La oficina tiene el derecho de intervenir y de oponer su veto a la categorización de los riesgos de los proyectos. Los jefes de proyecto son responsables de la aplicación del sistema y esta aplicación es controlada por sus superiores jerárquicos.

III. Plan de control de riesgos A&S del Programa

En el marco del Programa, se considerará que un proyecto puede ser:

- Un proyecto **financiado directamente**: préstamos, participaciones en el capital o subsidios para financiar y apoyar las inversiones en eficacia energética en la construcción o en el sector industrial. Las agencias de implementación (AI) son entidades públicas, organizaciones de la sociedad civil o empresas privadas.

Esto incluye:

- subsidios para proyectos en financiamiento directo de la AFD
 - préstamos para proyectos en financiamiento directo de la AFD
 - asistencia técnica para proyectos en financiamiento directo de la AFD
 - subsidios para proyectos en financiamiento directo de Proparco
 - préstamos para proyectos en financiamiento directo de Proparco
 - participaciones para proyectos en financiamiento directo de Proparco
 - asistencia técnica para proyectos en financiamiento directo de Proparco
-
- Un proyecto **con intermediación**: la alianza entre la AFD o Proparco y un Intermediario Financiero, es decir una facilidad de crédito o un fondo de capital de inversión. La facilidad de crédito luego se dividirá en varios préstamos garantizados por la AI a empresas locales. Tales préstamos se designan bajo el término « sub-proyectos ». Un proyecto con intermediación también puede incluir un fondo de acciones con la participación existente de Proparco y cuya inversión está relacionada con un proyecto de eficacia energética en la construcción o la industria. El fondo de capital de inversión será dividido posteriormente en varias tomas de participación por parte de la AI en compañías locales. Tales participaciones también son designadas bajo el término « Sub-proyectos ».

Esto incluye:

- subsidios para proyectos con intermediación y sub-proyectos de la AFD
 - préstamos para proyectos con intermediación de la AFD a través del intermediario financiero
 - asistencia técnica para proyectos con intermediación de la AFD
 - subsidios para proyectos con intermediación de Proparco
 - préstamos para proyectos con intermediación de Proparco por medio del intermediario financiero
 - participaciones para proyectos en financiamiento con intermediación de Proparco
 - asistencia técnica para proyectos con intermediación de Proparco
-
- Un proyecto **de apoyo institucional**, es decir la asistencia técnica suministrada en PEEC Cool en el marco del componente 2 del Programa (facilidad de apoyo institucional) implementado por GIZ.

Esto incluye:

- subsidios para la implementación de la asistencia técnica

El Grupo comprende a la AFD y Proparco. El CRAS presentado en esta sección designa el Control de Riesgos A&S del Grupo AFD.
--

3.1. Control de riesgos A&S a nivel del proyecto para los proyectos en financiamiento directo

Cuadro 1 CRAS del ciclo de Proyecto para los proyectos con financiamiento directo

Eta pa del Ciclo de Proyecto	Acciones de CRAS	Roles y responsabilidades
<i>Identificación</i>	Examen del proyecto a través de la lista de exclusión del Grupo AFD	Agencias locales del Grupo AFD
	Categorización A&S (A, B+, B, C) EAS a realizar durante la evaluación del proyecto	Experto A&S du Grupo AFD (sede)
<i>Evaluación (factibilidad y evaluación)</i>	EAS adaptada al tipo y al perímetro del proyecto, y proporcional	Experto A&S du Grupo AFD, consultor A&S, consultor del estudio de factibilidad
	Preparación del Plan de compromiso ambiental y social (PCAS)	Experto A&S del Grupo AFD
<i>Decisión</i>	Finalización del PCAS e integración en el convenio de financiamiento	Experto A&S del Grupo AFD y responsable de equipo de proyecto
<i>Supervisión</i>	Seguimiento de la implementación de las medidas A&S en función del PCAS y del informe de seguimiento A&S	Experto A&S del Grupo AFD, responsable de equipo de proyecto y consultor A&S
<i>Post- evaluación</i>	Evaluación ex post A&S (dado el caso)	Grupo AFD o consultor externo

3.1.1 Identificación

Lista de exclusión

En el momento de identificar un proyecto con una AI, el primer examen que se debe realizar a nivel de la agencia del Grupo AFD, que es el de la Lista de exclusión. Si las actividades de un proyecto se encuentran en la Lista de Exclusión del Grupo AFD, el proyecto se excluirá.

Categorización inicial

A lo largo de la etapa de identificación de un proyecto, el Grupo AFD realiza una evaluación social y ambiental preliminar del proyecto, con base en las informaciones colectadas por la autoridad contratante y consultando a las administraciones y comunidades locales involucradas.

Esta primera etapa permite definir los retos A&S inducidos por la implementación del proyecto e identificar inicialmente los riesgos potenciales.

Se hace una clasificación en cuatro categorías de los riesgos A&S potenciales con base en las informaciones disponibles: riesgos altos (categoría A), riesgos importantes (categoría B+), riesgos moderados (categoría B) y riesgos bajos (categoría C).

Esta clasificación determina la naturaleza y la ampliación de la continuidad de la evaluación ambiental y social que se debe realizar. Luego de análisis y propuesta por parte de la agencia, es validada por la División de Apoyo Ambiental y Social del Grupo AFD.

Le clasificación ambiental y social de un proyecto puede cambiar a lo largo del proyecto, en función del proyecto mismo pero también de las informaciones disponibles.

Cuadro 1 Proyectos con financiamiento directo - Categorías de riesgos A&S

Riesgos altos - A	Riesgos importantes - B+	Riesgos moderados - B	Riesgos bajos - C
--------------------------	---------------------------------	------------------------------	--------------------------

Un proyecto se clasifica en la categoría A (riesgo alto) cuando puede causar impactos ambientales y sociales negativos significativos. Estos últimos pueden ir más allá del ámbito de influencia de las infraestructuras o instalaciones o ir más allá del período de construcción y de operación. En el momento de categorizar el proyecto, no se pueden identificar o evaluar fácilmente los impactos, y por lo tanto, se requiere un proceso formal, participativo e independiente de evaluación de estos impactos.	Un proyecto se clasifica en categoría B+ (riesgos importantes) cuando puede causar impactos A&S significativos. Estos últimos pueden ir más allá del ámbito de influencia de las infraestructuras o instalaciones o ir más allá del período de construcción y de operación. A diferencia de los proyectos categoría A, los impactos negativos se pueden identificar y reducir mediante medidas apropiadas o aplicadas por la autoridad contratante en otros proyectos similares. Las exigencias de una evaluación ambiental y social independiente pueden variar según el proyecto y el Grupo AFD las determina caso por caso.	Un proyecto se clasifica en categoría B (riesgos moderados) cuando puede causar impactos A&S potencialmente reversibles, o limitados a un sitio específico cuya sensibilidad es inferior o limitada al período de construcción. Los impactos negativos del proyecto pueden ser fácilmente identificados y reducidos mediante medidas apropiadas. Estas medidas son fáciles de definir realizando una evaluación ambiental y social restringida durante la evaluación del proyecto.	Un proyecto se clasifica en categoría C (riesgos bajos) cuando es probable que los impactos ambientales y sociales negativos sean mínimos e incluso inexistentes, y el período de operación no requiere protección, compensación o seguimiento específico. Los proyectos categoría C no requieren en principio, una evaluación ambiental y social suplementaria después de la categorización del proyecto.
--	--	--	--

A partir de las informaciones disponibles en el momento del Comité de Identificación, los expertos A&S del Grupo AFD definen las tareas de evaluación que se deben realizar durante la etapa de evaluación del proyecto. Estas tareas así como la categorización de los riesgos A&S son evidenciadas en el Formulario A&S, documento interno utilizado para el seguimiento de la evaluación A&S.

Cuadro 2 Lista indicativa de los riesgos e impactos A&S por sector elegible al Programa

Sector	Ejemplos de proyectos	Riesgos/impactos ambientales	Riesgos/impactos sociales
--------	-----------------------	------------------------------	---------------------------

<i>Vivienda social y mejoramiento de las condiciones de vivienda</i>	Nuevas construcciones de viviendas. Renovación de viviendas existentes (por ejemplo, eficacia energética en proyectos de vivienda)	Cambios en la escorrentía de las aguas de superficie. Impactos en la calidad del agua. Vertido de contaminantes. Producción de residuos peligrosos o no. Impactos en el consumo de los recursos (energía y agua). Contribución al cambio climático (emisiones de gases de efecto invernadero). Impactos en la biodiversidad y en las zonas naturales. Impactos en Herencia cultural.	Cualquier riesgo relacionado con el trabajo y las condiciones laborales. Incremento del nivel de contaminación sonora. Impactos en las infraestructuras y las redes existentes. Creciente exposición a un riesgo de salud y de seguridad. Riesgos relativos a los proyectos ya la gobernanza local, compromiso de las partes interesadas, de las comunidades locales. Enfermedades ambientales (por ejemplo, exposición al plomo, al asbesto). Presionen la propiedad de la tierra e incremento del costo de los predios son del costo de alquiler, aceptación social. Desplazamientos involuntarios. Cambio de las costumbres sociales y de la organización social
<i>Salud</i>	Construcción o ampliación un centro de salud o de un hospital. Renovación o extensión de un centro de salud		
<i>Educación</i>	Construcción de colegios, universidades, salones de clase en zona rural, complejo científico, etc. Renovación de un centro de capacitación. Extensión de universidad		
<i>Edificio público</i>	Medidas de eficacia energética en los edificios públicos, en un centro administrativo		
<i>Industria</i>	Mejoramiento del consumo de energía o de agua en los procesos industriales (agro negocios, plantas de cemento, etc.)		
<i>Transporte</i>	Nueva construcción o renovación en eficacia energética en una estación de tren, una estación de bus		
<i>Otros sectores de la construcción</i>	Eficacia energética en los mercados, los centros comerciales, las oficinas, etc.		

3.1.2. Evaluación

El Grupo AFD realiza una evaluación de los retos ambientales y sociales para todos los proyectos propuestos para un financiamiento. Esto permite el examen de la posibilidad para el proyecto de ser desarrollado e implementado de acuerdo con los objetivos de desempeño ambiental y social del Grupo AFD. La evaluación A&S se adapta al tipo de proyecto y el alcance del proyecto y es proporcional al nivel de riesgos A&S.

Cuadro 3 Evaluación A&S por categoría de riesgos

	Riesgos altos - A	Riesgos importantes - B+	Riesgos moderados - B	Riesgos bajos - C
Marco normativo	Reglamentaciones nacionales e internacionales aplicables en el país (incluso los convenios de la OIT), las políticas de salvaguardia y las normas generales sobre el medio ambiente, la salud y la seguridad del Banco Mundial		Reglamentaciones nacionales e internacionales aplicables en el país (incluso los convenios de la OIT), (+ las exigencias específicas del Grupo AFD si son aplicables)	Reglamentaciones nacionales e internacionales aplicables en el país
Evaluación A&S	- EIAS, PGAS, o MGAS - PAR o marco político de reasentamiento - PCAS		- PGAS y RSES - PCAS	- Ninguna

3.1.3. Decisión

La etapa de decisión tiene que ver con la inserción de las cláusulas A&S en el convenio de financiamiento que será firmado por el Grupo AFD y la IE.

Para los proyectos cuyos riesgos entran en las categorías de riesgos altos, importantes y moderados, el Grupo AFD exigen de la autoridad contratante que formalice los compromisos A&S del proyecto en un documento llamado el Plan de Compromiso Ambiental y Social (PCAS).

Le PCAS está concebido para consolidar de manera concisa, en un solo documento y bajo la forma de un cuadro, las medidas concretas y las acciones necesarias para que el proyecto sea conforme con los estándares de desempeño ambiental y social aplicados por el Grupo AFD, en un calendario específico y de forma satisfactoria para el Grupo AFD. El PCAS describe también las fuentes de financiamiento para la implementación de las medidas o de las acciones.

El consultor a cargo de la preparación del EIAS realiza un primer esbozo del PCAS. Es finalizado por el Grupo AFD y la autoridad contratante para reflejar las evaluaciones realizadas por la AFD y los resultados de las consultas de las partes interesadas.

El PCAS se finaliza antes de que el Grupo AFD decidido otorgar el financiamiento y es debatido durante la reunión del Comité de Crédito. El PCAS hace parte de la documentación legal para los proyectos cuyos riesgos entran en las categorías de riesgos altos, importantes o moderados y se anexa al convenio de financiamiento. Como apoyo a las disposiciones del PCAS, el convenio de financiamiento

detalla las condiciones A&S previas al desembolso, si las hay, y que se deben cumplir antes de que el Grupo AFD realice cualquier desembolso de este tipo.

Cuadro 4 cláusulas A&S de los convenios de financiamiento

Cláusula A&S	Descripción	Opcional (Si/No)
Responsabilidad ambiental y social	<p>Implementación de medidas A&S</p> <p><i>Con el fin de promover el desarrollo sostenible, las partes acuerdan que es necesario promover el cumplimiento de las normas ambientales y de las normas laborales internacionalmente reconocidas, incluso los convenios fundamentales de la Organización Internacional del Trabajo ("OIT") y las leyes y reglamentos internacionales en materia ambiental aplicables en el país del Prestatario.</i></p> <p><i>Con este fin y con relación a sus actividades comerciales, el Prestatario debe conformarse [y debe hacer de manera que cada una de sus filiales] se conforme a las normas internacionales de protección ambiental y derecho laboral, conforme a la leyes y reglamentos aplicables del país en el que se implementa el Proyecto. El Prestatario debe solicitar [y debe asegurarse de que cada una de sus filiales] solicite también que [las Instituciones Financieras aliadas] solicite que los Clientes Beneficiarios cumplan estas normas en la conducción de sus negocios.</i></p>	<p>No</p> <p>Se aplica a todos los proyectos</p>
Implementación del PGAS o del MGAS	<p>Opción 1:</p> <p><i>Con el fin de cumplir las normas ambientales y laborales enunciadas aquí arriba, la EE asegura la implementación del PGAS o del MGAS del proyecto. La IE debe garantizar que sus contratistas cumplan las exigencias e implementen las medidas de mitigación previstas en el PGAS y el MGAS</i></p>	<p>Sí</p> <p>En función de la evaluación ambiental y social realizada por los expertos A&S del Grupo AFD</p>
Gestión de reclamos A&S	<p><i>(a) El Prestatario (i) confirma que recibió una copia de los Procedimientos de gestión de reclamos A&S y que tomó conocimiento de sus términos, en particular en lo relacionado con las medidas que el Prestamista puede tomar en el caso en que un tercero radique un reclamo, y (ii) reconoce que los Procedimientos de gestión de reclamos A&S tienen el mismo efecto contractual vinculante que el presente acuerdo entre el Prestatario y el Prestamista.</i></p> <p><i>(b) El Prestatario autoriza expresamente al Prestamista divulgarle a los expertos (tal y como definidos en los Procedimientos de gestión de reclamos A&S) y en las partes involucradas en la</i></p>	<p>Si</p> <p>Se recomienda mucho esta cláusula pero no es obligatoria. En todos los casos, el dispositivo de reclamos del Grupo AFD sigue siendo aplicable.</p>

	<i>auditoría de conformidad y/o en el procedimiento de resolución de litigios, los documentos del proyecto relacionados con los temas A&S requeridos para el tratamiento de la reclamación ambiental y social (tal y como definida en los Procedimientos de gestión de reclamos ambientales y sociales), incluso y sin limitación, aquellos enumerados en el anexo 11.</i>	
Anexo 1A – Definiciones		Sí Este anexo comprende definiciones relativas al control de riesgos A&S si es necesario; por ejemplo, si se requiere un PAAS, éste se define aquí.
Anexo 2 – Descripción del Proyecto	Describe el contenido del proyecto tal como los objetivos, los componentes principales, los criterios de elegibilidad, etc.	Sí Si es necesario, las actividades relacionadas a los temas A&S se pueden incluir en este anexo, tales como las actividades de asistencia técnica ambiental y social, la lista de los documentos A&S que hay que obtener, etc.
Anexo 3 – Lista de exclusión	Ver Anexo 1 – Lista de exclusión del Grupo AFD	No Se aplica a todos los proyectos
Anexo 4 – Condiciones Previas	Describe las condiciones previas que se deben cumplir en las diferentes etapas del proyecto (firma, primer desembolso)	Sí En función del proyecto, condiciones previas A&S pueden incluirse en este anexo.
Anexo 10 – PCAS	Ver Anexo 11 _ Modelo de plan de compromiso ambiental y social	Sí Obligatorio para los proyectos clasificados A, B+ y B mas no para los proyectos clasificados C
Anexo 11 –	[Completar según el proyecto] - Informe del marco A&S	Sí
Lista no exhaustiva de los documentos A&S que el Prestatario autoriza	- Estudios de impactos ambiental y social (EIAS) - Plan de gestión ambiental y social (PGAS) - Marco de gestión ambiental y social (MGAS) - Plan de acción y de reasentamiento (PAR)	Se aplica tal y como descrito aquí arriba si concierne la cláusula

divulgar en el marco de los procedimientos de gestión de reclamos A&S	<ul style="list-style-type: none"> - Marco Político de Reasentamiento (MPR) - Plan de compromiso ambiental y social (PCAS) - Evaluación ambiental y social restringida - Plan de acción ambiental y social restringido - Capítulo del estudio de factibilidad ambiental y social - Capítulos de los informes de seguimiento ambiental y social - Informes de seguimiento de la implementación del PCAS 	de gestión de los reclamos A&S.
---	---	---------------------------------

3.1.4. Seguimiento

A lo largo de la implementación del proyecto, la autoridad contratante le rinde cuenta el Grupo AFD sobre la implementación de las medidas A&S previstas conforme a los documentos de proyecto, al estado de avance de estas medidas de mitigación y de los resultados obtenidos. El PCAS se utiliza como matriz de seguimiento.

Con este propósito, la autoridad contratante puede recurrir a un experto/un Grupo de expertos independientes a cargo de verificar si la autoridad contratante cumple sus compromisos, si efectivamente le hace seguimiento a la implementación de las medidas A&S del proyecto y se adapta las medidas previstas cuando resultan ineficaces.

El Grupo AFD examina las conclusiones del informe de seguimiento de los compromisos de la autoridad contratante. Para aquellos proyectos con riesgo alto o sustancial, la autoridad contratante le entrega al Grupo AFD uniforme regular sobre la implementación de sus compromisos, con base en las medidas de seguimiento tal y como definidos en el PCAS. Para los proyectos de riesgos moderados, la supervisión de los componentes A&S del proyecto se realiza en el marco de las misiones de supervisión del proyecto.

Conforme a las normas de desempeño ambiental y social aplicadas por el Grupo AFD sobre el compromiso de las partes interesadas y la divulgación de informaciones, la autoridad contratante documenta y responde a cualquier solicitud de información de las partes interesadas sobre los aspectos A&S del proyecto.

3.1.5. Post evaluación

Las evaluaciones ex post son realizadas por el Grupo AFD e implican a los socios locales. Para los proyectos de alto riesgo, se realiza una evaluación ex post específica. Los objetivos de estas evaluaciones son medir la eficacia de las medidas recomendadas en el marco del PCAS, evaluar la sostenibilidad de las medidas propuestas y capitalizar sobre la retroalimentación de información. Para los proyectos de riesgo sustancial o moderado, la evaluación de los aspectos A&S se integra en la evaluación ex post global del proyecto, y se focaliza en la manera en que los riesgos A&S fueron controlados.

3.2. Control de riesgos A&S a nivel del proyecto para los proyectos con intermediación

Cuadro 5 Control de los riesgos A&S a nivel del proyecto para los proyectos intermediados

Etapas del ciclo del proyecto	Acciones de control de riesgos A&S	Roles y responsabilidades
<i>Identificación</i>	Examen de los proyectos y de las EE a través de la lista de exclusiones del Grupo AFD	Agencias locales del Grupo AFD
	Clasificación A&S (IF-A, IF-B o IF-C) EES a realizar durante la evaluación del proyecto	Experto A&S del Grupo AFD (sede)
<i>Evaluación (factibilidad y evaluación)</i>	Análisis de los SGAS de la EE mediante un cuestionario A&S, examen de la documentación A&S y eventualmente, sesiones de intercambio con la EE. Integración de los aspectos A&S que se deben abordar en el estudio de factibilidad	Experto A&S del Grupo AFD, con el apoyo del Responsable de Equipo de Proyecto y de las agencias locales
	Análisis de los aspectos A&S propios del sector y/o del país (dado el caso)	Consultor del estudio de factibilidad
	Análisis de las diferencias con relación a las exigencias del Grupo AFD– FVC y dado el caso, definición del PAAS Redacción de las cláusulas A&S	Experto A&S del Grupo AFD
<i>Decisión</i>	Finalización de las cláusulas A&S e integración en el convenio de financiamiento	Experto A&S del Grupo AFD y responsable de equipo de proyecto
<i>Seguimiento</i>	Si es necesario: seguimiento de la asistencia técnica involucrada en el CRAS por la definición del Programa de AT, reuniones, etc.	Experto A&S del Grupo AFD y responsable de equipo de proyecto
	Examen de la implementación operativa del SGAS mediante visitas in situ de los sub-proyectos, examen del informe anual A&S, de ser necesario examen de una muestra de sub-proyectos	Experto A&S del Grupo AFD y responsable de equipo de proyecto, y eventualmente consultores externos
<i>Evaluación</i>	Evaluación ex-post A&S (dado el caso)	Grupo AFD o consultores externos

3.2.1. Identificación

Lista de exclusión

En la iniciación de una alianza con una EE, la primera selección que se debía ser a nivel de las oficinas locales del Grupo AFD es la de la lista de exclusión. Si una EE financia actividades que están bajo la lista de exclusión del Grupo AFD⁵, la EE no será seleccionada para unirse al Programa.

⁵ Ver Anexo 1

Categorización inicial

Si la IE no financiar actividades que están bajo la lista de exclusión del Grupo AFD, puede ser elegible al Programa. El cuestionario A&S se le envía entonces a la EE.

Si la información está disponible antes del Comité de identificación del Grupo AFD, el experto A&S del Grupo AFD analiza el portafolio por nivel de riesgo A&S (ver enseguida cuadro 4) y determina la categoría de riesgo A&S del proyecto, con base en la cartera de la EE:

- « IF-A » : cartera de alto riesgo A&S ;
- « IF-B »: cartera que presenta riesgos A&S moderados;
- « IF-C »: cartera que presenta riesgos A&S bajos.

El perímetro tenido en cuenta para la clasificación A&S del proyecto es el conjunto de la cartera de la IE, sea cual sea el tipo de financiamiento acordado por el Programa.

Cuadro 6 Categorización de los riesgos A&S de las instituciones financieras

Cartera riesgo alto (IF-A)	Cartera riesgo moderado (IF-B)	Cartera riesgo bajo (IF-C)
<ul style="list-style-type: none">- Las instituciones financieras en las que más del 20% de la cartera total está dedicada a proyectos categoría A (y B+).- En caso de doble intermediación, IE que tenga mínimo un cliente IF-A.	<ul style="list-style-type: none">- Las instituciones financieras cuyas actividades comerciales o proyectos tienen efectos negativos limitados en materia ambiental y de seguridad y cuya proporción de proyectos que comportan riesgos importantes a altos en materia ambiental y de seguridad es muy limitada (menos de 20% de la cartera total dedicada a los proyectos de categorías A y B+).- En caso de doble intermediación, las IF que tienen mínimo un cliente IF-B y ningún cliente IF-A.	<ul style="list-style-type: none">- Las instituciones financieras cuyas actividades son proyectos comportan poco riesgos A&S (instituciones financieras especializadas en la venta al por menor y en las microempresas (>80 % de la cartera total)).
Durante la etapa de identificación, si la clasificación en IF-A o IF-B es incierta, el proyecto se clasifica en su defecto en IF-A. La categorización se confirmará ulteriormente, luego del análisis del cuestionario de evaluación A&S de la EE.		

Con base en las informaciones disponibles en el momento del Comité de identificación, el experto A&S del Grupo AFD define las tareas de evaluación A&S a realizar durante la fase de evaluación del proyecto. Estas tareas así como la categoría de riesgo A&S son evidenciadas en el formulario A&S, un documento interno utilizado para el seguimiento de la evaluación A&S del proyecto.

3.2.2. Evaluación

Ámbito de aplicación

Con el apoyo de la agencia local del Grupo AFD, el experto A&S de la sede del Grupo AFD procede luego a la evaluación inicial A&S teniendo en cuenta los aspectos siguientes:

- Los riesgos A&S relacionados con la cartera de la EE: sectores, volumen de financiamiento, instrumentos de financiamiento, etc.;
- La capacidad de la IF para manejar los riesgos A&S relacionados con las operaciones que financia, y en particular:
 - o el enfoque del control de los riesgos operativos A&S y la implementación de los procedimientos conexos de la EE;
 - o la documentación A&S de los proyectos financiados por la EE, por ejemplo las evaluaciones de impacto A&S, la lista de las firmas consultoras habitualmente contratadas por la EE, los informes de seguimiento A&S, etc.;
 - o los recursos humanos y financieros dedicados por la EE a la gestión de riesgos A&S.
- Países en los que la EE está activa (reglamentaciones y condiciones específicas de aplicación);
- Las normas A&S a las que se refiere la EE;
- Sector y tipo de sub-proyectos a financiar por el proyecto.

El Grupo AFD apoya a las EE en su gestión ambiental y social que no solamente busca evitar, reducir o compensar los impactos A&S de los proyectos financiados, sino que también busca mejorar las prácticas globales de la EI, tanto a nivel interno como externo.

Los resultados de la evaluación y las exigencias aplicables determinan la implementación o el fortalecimiento de un sistema de gestión A&S (SGAS) por la EE. Este SGAS se desarrolla o se mejora mediante la implementación de un plan de acción ambiental y social (PAAS).

Cuadro 7 Evaluación A&S por nivel de riesgos

Cartera riesgo alto (IF-A)	Cartera riesgo moderado (IF-B)	Cartera riesgo bajo (IF-C)
<ul style="list-style-type: none"> • Examen del cuestionario de evaluación A&S completado por la EE: <ul style="list-style-type: none"> o Validación de la categorización, o Análisis de la conformidad con la legislación, con las normas nacionales e internacionales en los ámbitos del medio ambiente, la salud y la seguridad y el derecho laboral. 		
<ul style="list-style-type: none"> • Análisis detallado de los riesgos existentes y/o esperados relacionados con la cartera de la IE y la capacidad de la IE para manejar los riesgos A&S. • análisis de la diferencia entre el enfoque de la IE en materia de CRAS las exigencias del Grupo AFD, e identificación de las necesidades de mejoramiento sobre el control de los riesgos A&S con el propósito de elaborar un plan de acción A&S si se requiere. 		

Según el nivel de riesgo A&S de la cartera de la EE, el SGAS debe cubrir las exigencias detalladas en el cuadro 9.

Cuadro 8 Exigencias esperadas en función del nivel de riesgos A&S

Cartera riesgo alto(IF-A)	Cartera riesgo moderado (IF-B)	Cartera riesgo bajo (IF-C)
----------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> Existencia de una lista de exclusión que comprende por lo menos los puntos 2 a 14 de la lista de exclusión del Grupo AFD y aplicable al conjunto de la cartera de la EE. Conformidad de la EE con las normas nacionales e internacionales pertinentes así como con todas las leyes y reglamentos locales en materia ambiental, derecho laboral, salud y seguridad. 		
<ul style="list-style-type: none"> Existencia de una política A&S que responde a las exigencias del Grupo AFD y validada por la gerencia de la EE. Existencia de un responsable A&S capacitado y competente e implicación efectiva de esta persona en el proceso de evaluación del crédito. Inclusión de cláusulas A&S en los convenios de financiamiento entre la IE y sus clientes. Utilización de las normas A&S de la CFI en las operaciones de inversión financiadas por el Programa y en los proyectos de la IE que presentan alto riesgos A&S. 		
<ul style="list-style-type: none"> Existencia e implementación de un procedimiento de control de riesgos operativos A&S validado por el Grupo AFD y basado en la categorización de la cartera por nivel de riesgo A&S (según 3.1.1). 	<ul style="list-style-type: none"> Existencia e implementación de un procedimiento de control de riesgos operativos A&S validado por el Grupo AFD y basado en la categorización de la cartera por nivel de riesgo A&S que se aplica por lo menos a las operaciones de inversión financiadas por el Programa y a las proyectos de alto riesgo de la EE. 	

3.2.3. Decisión

La etapa de decisión tiene que ver con las cláusulas A&S a insertar en el convenio de crédito que será firmado entre el Grupo AFD y la EE. El cuadro 10 detalla los elementos que deberían ser incluidos en el convenio de crédito.

En la medida de lo posible, los compromisos A&S se discuten con la EE antes de la decisión de la Junta Directiva del Grupo AFD e incluidos en la ficha de condiciones para facilitar el proceso de negociación.

Si la IE necesita fortalecer su enfoque de control de riesgos A&S, se define entonces un plan de acción A&S (PAAS) con base en el modelo del anexo 2 – Modelo de plan de acción A&S para los intermediarios financieros financiados por el Grupo AFD. La EE se compromete a implementar el PAAS durante la puesta en marcha del proyecto para actualizar su SGAS conforme a las exigencias del Grupo AFD en materia de CRAAS. De ser necesario, se incluyen metas específicas en el PAAS (por ejemplo “contratación de un consultor ambiental y social antes del primer desembolso”). El PAAS también se puede implementar con el apoyo de un Programa de asistencia técnica, y las actividades relacionadas con el riesgo A&S deben incluirse en los términos de referencia de la AT (Ver 3.3).

Si se considera necesario, el experto A&S del Grupo AFD puede participar en la misión de negociación con el fin de asegurar la inclusión correcta de las cláusulas A&S en el contrato de facilidad de crédito.

Cuadro 9 Lista de los compromisos A&S del convenio de crédito

Cláusula A&S	Descripción	Opcional (Sí/No)
Responsabilidad ambiental y social	<p>Implementación de medidas A&S</p> <p><i>Con el fin de promover el desarrollo sostenible, las partes acuerdan que es necesario promover el cumplimiento de las normas ambientales y de las normas laborales internacionalmente reconocidas, incluso los convenios fundamentales de la Organización Internacional del Trabajo ("OIT") y las leyes y reglamentos internacionales en materia ambiental aplicables en el país del Prestatario.</i></p> <p><i>Con este fin y con relación a sus actividades comerciales, el Prestatario debe conformarse [y debe hacer de manera que cada una de sus filiales] se conforme a las normas internacionales de protección ambiental y derecho laboral, conforme a la leyes y reglamentos aplicables del país en el que se implementa el Proyecto. El Prestatario debe solicitar [y debe asegurarse de que cada una de sus filiales] solicite también que [las Instituciones Financieras aliadas] solicite que los Clientes Beneficiarios cumplan estas normas en la conducción de sus negocios.</i></p>	<p>No</p> <p>Se aplica a todos los proyectos</p>
Implementación del PGAS o del MGAS si se requiere	<p>Opción 1 :</p> <p>Para conformarse con las normas ambientales y laborales enunciadas aquí arriba, el Prestatario [y hará de manera que cada una de sus filiales] implementará su sistema de gestión ambiental y social:</p> <ul style="list-style-type: none"> - verificando que sus proyectos no estén incluidos en su lista de exclusión para las actividades del Prestatario; - implementa su proceso de control de riesgos A&S para cada proyecto del Prestatario; - le entrega al Prestamista, en cada aniversario de la firma del presente convenio, un informe anual de su sistema de control de riesgos A&S satisfactorio para la AFD. <p>Opción 2 :</p> <p>El Prestatario (dado el caso):</p> <p>En un plazo de [dos (2) años] a partir de la fecha de firma, elabora e implementa un sistema de control de riesgos A&S, conforme a los principios contenidos en el PAAS.</p> <p>o</p> <p>A los [dieciocho (18) meses] después de la fecha de firma, mejorar su sistema de control de riesgos A&S conforme a los principios contenidos en el PAAS].</p>	<p>Sí</p> <p>Con base en la evaluación ambiental y social realizada por el experto A&S del Grupo AFD, una u otra opción será escogida, en función de la capacidad operativa de la EE para manejar los riesgos A&S de su cartera.</p>

	En cada aniversario en la firma del presente acuerdo, el Prestatario le entrega al Prestamista un informe anual sobre el estado de su sistema de control de los riesgos A&S así como un calendario de las medidas previstas.	
Gestión de reclamos A&S	<p><i>a) El Prestatario (i) confirma haber recibido una copia de los Procedimientos de gestión de reclamos A&S y que reconoce los términos, en particular en lo relacionado con las medidas que el Prestamista puede tomar en el caso de una reclamación radicada por un tercero, y (ii) reconoce que los Procedimientos de gestión de reclamos A&S tienen, entre el Prestamista y el Prestatario, el mismo efecto contractual vinculante que el presente acuerdo.</i></p> <p><i>(b) El Prestatario autoriza expresamente al Prestamista a que divulgue a los expertos (tal y como definidos en los Procedimientos de gestión de reclamos A&S) y a las partes implicadas en la auditoría de conformidad y/o en el procedimiento de resolución de litigios, los documentos del proyecto relacionados con los temas A&S que se requieren para el tratamiento de los reclamos A&S (tal y como definido en los Procedimientos de gestión de reclamos A&S) incluso y sin limitación, aquellos listados en el Anexo 11).</i></p>	<p>Si</p> <p>Se recomienda mucho esta cláusula pero no es obligatoria. En todos los casos, el dispositivo de reclamos del Grupo AFD sigue siendo aplicable.</p>
Anexo 1A – Definiciones		<p>Si</p> <p>Este anexo comprende definiciones relativas al control de riesgos A&S de ser necesario, por ejemplo si se requiere un PAAS se define aquí.</p>
Anexo 2 – Descripción del proyecto	Describe el contenido del proyecto tal como los objetivos, los principales componentes, los criterios de elegibilidad, etc.	<p>Si</p> <p>Si se requiere, las actividades relacionadas con los temas ambientales y sociales pueden incluirse en este anexo, tales como las actividades de asistencia técnica A&S, la lista de los documentos A&S a obtener, etc.</p>
Anexo 3 – Lista de exclusión	Ver Anexo 1 – Lista de exclusión del Grupo AFD	<p>No</p> <p>Se aplica a todos los proyectos</p>
Anexo 4 – Condiciones Previas	Describe las condiciones previas que se deben cumplir en las diferentes etapas del proyecto (firma, primer desembolso)	<p>Si</p> <p>Según el proyecto, las condiciones previas A&S se</p>

		pueden incluir en este anexo
Anexo 10 – PAAS	Ver Anexo 2 – Modelo de plan de acción A&S para los intermediarios financieros financiados por el Grupo AFD	Si Se aplica según las dos opciones descritas aquí arriba
Anexo 11 –	[Completar según el proyecto] - Informe de encuadre A&S	Si
Lista no exhaustiva de los documentos A&S que el Prestatario autoriza divulgar en el marco los procedimientos de gestión de reclamos A&S	<ul style="list-style-type: none"> - Estudio de impactos ambiental y social (EIAS) - Plan de gestión ambiental y social (PGAS) - Marco de gestión ambiental y social (MGAS) - Plan de acción y de reasentamiento (PAR) - Marco político de reasentamiento (MPR) - Plan de compromiso ambiental y social (PCAS) - Evaluación ambiental y social restringida - Plan de acción ambiental y social restringida - Capítulo del estudio de factibilidad ambiental y social - Capítulos de los informes de seguimiento ambiental y social - informes de seguimiento de la implementación del PCAS 	Se aplica tal y como descrito aquí arriba si se relaciona con la cláusula de gestión de reclamos A&S

3.2.4. Seguimiento

A lo largo de la etapa de implementación del proyecto y en particular durante los períodos de desembolso, los aspectos A&S serán objeto de un seguimiento regular, conforme al cuadro 11 aquí abajo. La agencia local del Grupo AFD y el responsable de equipo de proyecto del Grupo AFD serán responsables de la recopilación de la A&S de la EE, y particularmente de los informes A&S. Esta documentación será examinada por el experto A&S del Grupo AFD. De ser necesario, se llevarán a cabo seguimientos y misiones de control que involucren a los expertos A&S, o misiones específicas de consultores externos en temas A&S.

Cuadro 10 Plan de seguimiento A&S por categoría de riesgo

Cartera riesgo alto (IF-A)	Cartera riesgo moderado (IF-B)	Cartera riesgo bajo (IF-C)
<ul style="list-style-type: none"> - Verificación del cumplimiento de los compromisos contractuales por la IE sobre los temas A&S. - Elaboración por parte de la EE de un informe anual de seguimiento A&S que responda a las exigencias del Grupo AFD, que incluya los incidentes ocurridos a lo largo del año y los correctivos implementados. - Examen del informe anual de A&S. - Evaluación de la implementación del plan de acción A&S, dado el caso. - De ser necesario, definición de las medidas preventivas y correctivos a implementar. 		

- De ser necesario, seguimiento de los temas A&S durante las misiones de supervisión.	
---	--

Se espera cada año un informe A&S que debe comprender los elementos siguientes:

- Desglose de la cartera de la EE por categoría de riesgo A&S ;
- Fecha y contenido de las eventuales actualizaciones de la política y procedimientos en materia ambiental y social;
- Descripción de la organización y de las responsabilidades en materia A&S ;
- Plan y/o informe de sensibilización/capacitación;
- Lista de los proyectos que presentan riesgos A&S altos;
- Lista de los estudios A&S realizados;
- Lista de las auditorías y visitas realizadas en situ en materia A&S;
- Lista de los incidentes significativos en materia A&S;
- Descripción de las medidas de prevención y correctivos en materia A&S previstos y/o implementados.

En caso de que se haya acordado un PAAS entre el Grupo AFD y la EE, se deben enviar como mínimo una vez al año al Grupo AFD informes de avance detallando la implementación del PAAS. La asistencia técnica debería tener una parte importante al respecto.

3.2.5. Post evaluación

La realización de evaluaciones ex post o de los proyectos financiados por el Grupo AFD no es sistemática. Cada vez que esto sea pertinente, la evaluación de los aspectos A&S y la manera en que fueron tenidos en cuenta y manejados se incluirán en la evaluación ex post. Estas evaluaciones serán llevadas a cabo por expertos externos bajo la supervisión de las oficinas locales del Grupo AFD, del equipo de evaluación del Grupo AFD y de ser necesario, de los expertos A&S del Grupo AFD.

3.3. Control de los riesgos A&S a nivel de los sub-proyectos

De acuerdo con el enfoque del Grupo AFD en materia de CRAS para los intermediarios financieros, las EE estarán a cargo de llevar a cabo la gestión de los riesgos A&S de los sub-proyectos conforme al SGAS validado por el Grupo AFD.

Esto implica la integración completa de la CRAS en el ciclo de crédito de las EE.

El cuadro siguiente detalla las etapas principales del proceso de control de riesgos A&S para los sub-proyectos que se van a financiar en el marco del Programa. A la EE le compete seguir este proceso.

Cuadro 11 Proceso de evaluación A&S

Etapas del ciclo del proyecto	Acciones de control de los riesgos A&S	Roles y responsabilidades
<i>Identificación</i>	Filtrado del sub-proyecto con relación a la lista de exclusión del Grupo AFD-FVC / EE	Encargado de negocios de la EE

	Atribución de la categoría de riesgos A&S (A/B/C)	Experto A&S de la EE (o encargada negocios)
<i>Evaluación</i> (Factibilidad y evaluación)	A: Identificación de la evaluación A&S más apropiada a llevar a cabo (EASE, evaluación ambiental y social estratégica, ...), preparación de los TDR para los estudios A&S y contratación de un consultor externo B: Integración de los aspectos A&S en los estudios de factibilidad o contratación de un consultor EASE, verificación de la conformidad con las reglamentaciones nacionales (permiso, etc.) C: Verificación de la conformidad con las reglamentaciones nacionales (permiso, etc.)	Experto A&S de la EE + equipo de inversión
	A y B: realización de los estudios necesarios (EASE, etc.)	Consultores externos
	Revisión y validación final de los estudios realizados	Experto A&S de la EE
<i>Decisión</i>	Preparación de las cláusulas A&S a integrar en el convenio de financiamiento	Experto A&S de la EE + equipo de inversión
<i>Seguimiento</i>	Visitas de los sitios, revisión de los informes de seguimiento del PGAS	Experto A&S de la EE

3.3.1. Garantías aplicables

Como se describe aquí abajo, las garantías A&S aplicables a los sub-proyectos son (i) la legislación nacional en todos los proyectos, y (ii) las normas de desempeño de la CFI sobre los proyectos de alto riesgo.

3.3.2. Criterios de evaluación de los riesgos

Cada sub-proyecto, para que se le atribuya una categoría de riesgo, de ser objeto de una valuación por parte de la EE según los criterios siguientes:

- El alcance y la amplitud de los impactos negativos;
- Sensibilidad de la zona en cuestión;
- Temporalidad;
- Gobernanza y capacidad de la autoridad contratante para manejar el proyecto;
- Los impactos acumulados en las diferentes zonas geográficas;
- Consecuencias de un accidente mayor.

3.3.3. Evaluación A&S prevista por categoría de riesgos

Para cada sub-proyecto, se le solicita a la EE referirse al cuadro aquí abajo:

Cuadro 12 Evaluación A&S

Nivel de A&S / categoría	Riesgo alto	Riesgo moderado	Riesgo bajo
Marco reglamentario A&S	Reglamentaciones nacionales e internacionales aplicables en el país en cuestión (incluso los convenios de la OIT) y normas de desempeño de la CFI	Reglamentaciones nacionales e internacionales aplicables en el país en cuestión (incluso los convenios de la OIT)	Reglamentaciones nacionales e internacionales aplicables en el país en cuestión (incluso los convenios de la OIT)
Evaluación A&S necesaria	Estudio de impacto ambiental y social (EIAS) realizado simultáneamente a los estudios técnicos y por expertos independientes Documentación A&S requerida (a validar por el experto A&S de la EE) : <ul style="list-style-type: none"> - EIAS Y PGAS (O marco de gestión A&S – MGAS- que enmarca el futuro EIAS/PGAS) - Plan de acción de reasentamiento - PAR [en caso de desplazamiento involuntario de población] [O marco de política de reasentamiento– MPR- que enmarca el futuro PAR] - [+ eventualmente] otros estudios específicos A&S (plan para los pueblos autóctonos, - PPA- , marco de planificación para los pueblos 	Estudio A&S adecuado (integrado eventualmente en el estudio de factibilidad) => Documentación A&S necesaria (a validar por el experto A&S - Estudio A&S adecuado y PGAS O capítulo A&S en el estudio de factibilidad (+ Cualquier otro documento ambiental y social específico suplementario).	Examen inicial de los riesgos A&S

	autóctonos MPPA)	-		
--	---------------------	---	--	--

La EE está encargada de poner a disposición del Grupo AFD toda la documentación A&S relativa a los sub-proyectos financiados en el marco del Programa.

3.3.4. Lista indicativa de los riesgos e impactos A&S por sector elegible al Programa

Cuadro 13 Lista indicativa de los riesgos e impactos A&S por sector elegible al Programa

Sector	Ejemplos de proyectos	Riesgos/impactos ambientales	Riesgos/impactos sociales
<i>Vivienda social y mejoramiento de las condiciones de vivienda</i>	Nuevas construcciones de viviendas Renovación de viviendas existentes (por ejemplo, eficacia energética en proyectos de vivienda)	Cambios en la escorrentía de las aguas de superficie Impactos sobre la calidad del agua Vertido de contaminantes	Cualquier riesgo vinculado con el trabajo y las condiciones laborales. Aumento del nivel de contaminación sonora. Impactos en las infraestructuras y redes existentes. Mayor exposición a un riesgo de salud y seguridad. Riesgos relativos a los proyectos ya la gobernanza local, compromiso de las partes interesadas, de las comunidades locales. Enfermedades ambientales (por ejemplo, exposición al plomo, al asbesto). Presión sobre la propiedad predial e incremento del costo de las tierras son del costo del alquiler, aceptación social. Desplazamientos involuntarios. Cambios de las costumbres sociales y de la organización social.
<i>Salud</i>	Construcción o ampliación de un centro de salud o de un hospital renovación de un centro de salud o ampliación	Producción de residuos peligrosos o no Impactos en el consumo los recursos (energía y agua) Contribución al cambio climático (emisiones de gases de efecto invernadero)	
<i>Educación</i>	Construcción de colegios, universidades, salones de clase en zona rural, complejo científico, etc. Renovación de un centro de capacitación Extensión de universidad	Impactos en la biodiversidad y las zonas naturales Impactos sobre la Herencia cultural	
<i>Edificio público</i>	Medidas de eficacia energética en los edificios públicos, en un centro administrativo		
<i>Industria</i>	Mejoramiento del consumo de energía o de agua en los procesos industriales (agro negocios,		

	plantas de cemento, etc.)		
<i>Transporte</i>	Nueva construcción o renovación en eficacia energética de una estación de tren, una estación de bus		
<i>Otros sectores de la construcción</i>	Eficacia energética en los mercados, los centros comerciales, las oficinas, etc.		
<i>Sector financiero</i>	Fondo de inversión que invirtió en hoteles que algunos requieren ser renovados. Un banco local que desea ofrecer préstamos para inversiones en vivienda eficientes energéticamente		

3.4. Aspectos específicos A&S

Los aspectos A&S detallados aquí abajo se evaluarán conforme a las normas de desempeño de la CFI y aplicando la misma jerarquía de mitigación, es decir evitando, de ser posible, mitigando los efectos negativos en las persona y el medio ambiente mediante la minimización y/o la compensación de los riesgos negativos A&S.

Como descrito aquí arriba en el enfoque CRAS, cuando un proyecto o un sub-proyecto se clasifican como proyectos de alto riesgo, se deben aplicar las normas de desempeño de la CFI y las notas de orientación e interpretación correspondientes. Las EE son responsables de esta aplicación en los sub-proyectos y el Grupo AFD se asegura, a través una evaluación A&S apropiada de los proyectos, que las EE apliquen efectivamente estas exigencias y que tienen la capacidad de hacerlo.

3.4.1. Reasentamiento involuntario

El reasentamiento involuntario se refiere tanto al desplazamiento físico (reubicación o pérdida de vivienda) como al desplazamiento económico (pérdida de bienes o de acceso a los bienes que conlleva la pérdida de las fuentes de ingreso u otros medios de subsistencia), como resultado de la adquisición de tierras relacionadas con un proyecto y/o de restricciones sobre la utilización de las tierras.

En el marco del Programa, todos los proyectos y sub-proyectos deben concebirse de manera que se evite el reasentamiento involuntario, teniendo en cuenta todas las alternativas en la tapa de la

concepción del proyecto. Cuando no es posible evitarlo, los objetivos siguientes se deben seguir, conforme a la norma CFI NP5:

- Minimizar los desplazamientos e impactos sociales y económicos negativos vinculados a la adquisición de tierras o a las restricciones en la utilización de las tierras (i) compensando por la pérdida de activos al costo del remplazo, y (ii) asegurándose de que las actividades de reasentamiento se implementan con una difusión apropiada de las informaciones, una consulta y una participación informada de las personas involucradas;
- Evitar las expulsiones forzadas;
- Mejorar o restablecer los medios y nivel de vida de las personas desplazadas;
- Mejorar las condiciones de vida de las personas físicamente desplazadas dándoles una vivienda adecuada con la seguridad de ocupación en los sitios de reasentamiento.

Con este fin, el proceso de identificación de los riesgos A&S debe determinar si se aplica la NP5, es decir si la inversión responde a uno de los tipos de transacciones prediales enumeradas en el artículo 5º de la NP5. Con base en esta evaluación inicial, se puede exigir un plan de acción de reasentamiento (PAR) o un plan de restablecimiento de los medios de subsistencia (PRMS) que debe ser realizado conforme a las exigencias de la NP5.

Los términos de referencia indicativos para un plan de acción de reasentamiento y un plan de restablecimiento de medios de subsistencia, así como un marco político de reasentamiento, están disponibles en anexo.

3.4.2. Poblaciones autóctonas

El Grupo AFD reconoce que las poblaciones autóctonas, como grupos sociales cuyas identidades son distintas a las de los grupos dominantes en las sociedades nacionales, frecuentemente hacen parte de los segmentos más marginalizados y vulnerables. Al mismo tiempo, los proyectos y sub-proyectos pueden ofrecerle a las poblaciones autóctonas oportunidades de participar en actividades relacionadas con los proyectos y sacar provecho de ello.

Conforme a la política de los pueblos autóctonos del GFF, el Programa estará atento a que los pueblos autóctonos (i) no nos sufran perjuicio o efectos negativos en la concepción e implementación de las actividades ligadas al Programa, y (ii) que se benefician de las actividades del Programa de una manera culturalmente apropiada.

Con el propósito de contribuir a estos objetivos, las EE deben apoyar la participación plena y efectiva de los pueblos autóctonos en los sub-proyectos que financian, conforme a la Declaración de Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos autóctonos y la norma de desempeño 7 de la CFI, e incluso y en particular, el derecho al consentimiento libre, previo e informado.

Las incidencias de los proyectos y sub-proyectos en las poblaciones autóctonas deben ser identificadas a lo largo del proceso de identificación de los riesgos A&S, y si se prevén incidencias importantes, se debe concebir un plan para las poblaciones autóctonas (PPA) conforme a las exigencias del criterio de desempeño 7 de la CFI.

En anexo se encuentra el MPPA y un panorama indicativo del PPA.

3.4.3. Conservación de la biodiversidad y control de la contaminación

Conforme a los objetivos del Programa, todos los proyectos y sub-proyectos deben ser concebidos e implementados de manera que se pueda asegurar la protección y conservación de la biodiversidad y de los hábitats culturales, mantener las ventajas de los servicios eco-sistémicos promoviendo la utilización y gestión sostenible de los recursos naturales vivos.

El proceso de identificación de los riesgos A&S debe identificar los impactos negativos potenciales de las actividades del Programa en la biodiversidad y los recursos naturales, y de ser posible, se deben tomar medidas apropiadas para evitar dichos impactos negativos. Cuando no es posible evitar estos impactos, se debe realizar la gestión de riesgos conforme a las exigencias de la norma CFI NP6.

Además, las actividades del Programa deben ser concebidas e implementadas de manera que se promueva la utilización sostenible de los recursos, incluso y en particular la energía y el agua, y reducir las emisiones de gases de efecto invernadero. Con este fin, los proyectos y sub-proyectos se deben elaborar e implementar conforme a la norma CFI NP3 sobre la utilización eficaz de los recursos y la prevención de la contaminación.

3.4.4. Trabajo y relaciones laborales, salud y seguridad de la comunidad

El cumplimiento del conjunto de la reglamentación nacional e internacional del trabajo aplicable en el país, incluso los convenios fundamentales de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), las exigencias básicas en materia de gestión de recursos humanos y responsabilidad social empresarial así como las condiciones laborales son evaluadas por el Grupo AFD durante la evaluación A&S.

Además, las EE están en la obligación de garantizar condiciones laborales adecuadas y de empleo así como la salud y la seguridad de la comunidad en los sub-proyectos, de acuerdo con las normas NP2, NP4 y ESS de la CFI.

Estas exigencias se aplican tanto a los clientes de las EE como a los contratistas de los proyectos.

3.4.5. Patrimonio cultural

El patrimonio cultural, incluso los recursos culturales materiales e inmateriales, se debe proteger contra los efectos negativos de las actividades vinculadas al Programa y su preservación debe ser apoyada, conforme a la política NP8 de la CFI sobre el patrimonio cultural y la política NP7 sobre los pueblos autóctonos (en particular en lo que concierne el patrimonio cultural esencial).

La EE debe asegurarse de que en el caso en que un sub-proyecto pueda tener un impacto en el patrimonio cultural tal y como lo define la NP8, se debe garantizar una protección apropiada y una repartición equitativa de los beneficios sacados de la utilización del patrimonio cultural a todo lo largo de la concepción y ejecución del proyecto. El proceso de identificación de los riesgos A&S determina si el proyecto tiene un impacto en el patrimonio cultural y si se deben aplicar las exigencias de la norma NP8.

IV. Difusión de la información, compromiso de las partes interesadas y recurso en caso de reclamación

4.1. Compromiso de las partes interesadas y recurso caso de reclamación

El compromiso de la comunidad y de las partes interesadas es un elemento clave del marco A&S del Programa. Se entiende por partes interesadas a los Grupos o individuos que son directa o indirectamente afectados por un proyecto, que tienen o que pueda tener un interés, y que pueden influir de manera positiva o negativa. Como tal, las partes interesadas pueden ser comunidades locales, individuos, sus representantes, organismos gubernamentales, organizaciones de la sociedad civil, etc. El enfoque del compromiso de las partes interesadas por el Programa se basa en la norma NP1 de la CFI y en el Manual de compromiso de las partes interesadas de la CFI⁶.

4.1.1 Enfoque de la AFD sobre el compromiso de las partes interesadas y difusión de la información

Conforme a su política de responsabilidad social empresarial (RSE)⁷, la AFD funciona de manera transparente y responsable, exigiendo que las informaciones pertinentes, incluso aquellas relacionadas con los temas ambientales y de salud, estén a disposición de las comunidades afectadas a nivel de los proyectos, así como de las partes interesadas externas de la AFD en general. Con este fin, la AFD publica cada año un informe de RSE de conformidad con los marcos de la Global Reporting Initiative (GRI4), de la ISO26000, del Pacto mundial y de la legislación francesa relativa a las exigencias de transparencia de las organizaciones en materia A&S.

Además, informaciones sobre los proyectos financiados por la AFD se publican en la página Internet "Open Data" de la AFD⁸, en la página Internet de la Iniciativa internacional por la transparencia de la ayuda⁹ y en la plataforma abierta de los datos públicos franceses¹⁰. Con el fin de garantizar la eficacia, la eficiencia y la sostenibilidad de los proyectos, la AFD implica y desarrolla una cooperación y/o una consulta con la sociedad civil en todos los estadios del ciclo de vida de los proyectos, incluso la concepción, la implementación y la evaluación de los proyectos. Los puntos de vista y las preocupaciones de las autoridades locales, de las comunidades afectadas y de las organizaciones locales de la sociedad civil sobre los potenciales impactos de las actividades financiadas, particularmente en caso de problemas importantes A&S, son esenciales. Con este propósito, la AFD está atenta, mediante compromisos contractuales y de cooperación técnica, a que la autoridad contratante consulte y haga participar a todas las partes interesadas del proyecto y en particular a las comunidades locales. Los intereses y las preocupaciones de las partes interesadas también son tenidos en cuenta en la evaluación del proyecto.

⁶ https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/topics_ext_content/ifc_external_corporate_site/sustainability-at-ifc/publications/publications_handbook_stakeholderengagement_wci_1319577185063

⁷ <https://www.afd.fr/fr/notre-responsabilite-societale>

⁸ <https://opendata.afd.fr/page/accueil/>

⁹ <https://iatiregistry.org/publisher/afd>

¹⁰ <http://www.data.gouv.fr/fr/>

4.1.2 Enfoque de Proparco sobre el compromiso de las partes interesadas y difusión de la información

Proparco finanza proyectos existentes o nuevos, de acuerdo con el enfoque del CRAS detallado en el 2.4 aquí arriba. Todos los proyectos que presentan unos riesgos A&S importantes a altos deben ser conformes con las normas de desempeño de la CFI, que exigen que todos los proyectos se comprometan con las partes interesadas de manera transparente e incluyente. En el marco de la NP1 de la CFI, el proyecto deberá identificar todas las partes interesadas y elaborar una estrategia de compromiso de las partes interesadas que esté adaptada a los proyectos especificados durante su duración de vida. Éste enfoque busca crear un espacio de diálogo para permitirle a todas las partes interesadas entender bien del proyecto e impactos posibles y evaluar los intereses y las preocupaciones de las partes interesadas vinculadas al proyecto.

La conformidad con la norma CFI NP1 se evalúa durante el proceso de evaluación de Proparco y se controla durante la duración de vida del proyecto Proparco según las condiciones detalladas en la sección 2.4.

4.1.3 Enfoque para el Programa

Las consultas de las partes interesadas se llevan a cabo a escala de las agencias locales y de los proyectos. Se describirán en las fichas países preparadas por las agencias.

En el marco del Programa y de acuerdo con el enfoque del FVC en materia de compromiso de las partes interesadas, la AFD le exige a las EE que aseguren el compromiso efectivo de las comunidades, de las poblaciones, Grupos e individuos vulnerables, de los pueblos autóctonos, de las comunidades locales y demás Grupos marginalizados de personas e individuos afectados o potencialmente afectados por las actividades del Programa. Las informaciones relativas a los temas A&S financiadas en el marco del Programa están a disposición de acuerdo con la política de divulgación de las informaciones del FVC, y deben divulgarse en la página web de la AFD. Esto incluye el presente marco A&S, que está disposición en los idiomas de los países socios.

A nivel de los proyectos y sub-proyectos, las partes interesadas que se deben comprometer son identificadas a lo largo del proceso de evaluación del proyecto, según su nivel de interés e influencia en el proyecto. Esta identificación se analiza por medio de estudios de factibilidad y/o de un EIAS. Además, si se requiere un EIAS, se debe realizar un análisis de las partes interesadas y se deben identificar claramente los aspectos y/o las instalaciones del proyecto susceptibles de tener un impacto negativo sobre el medio ambiente y la salud de las comunidades locales, de los individuos y demás partes interesadas. Dado el caso, se debe elaborar e implementar un plan de compromiso de las partes interesadas (PCPI) adaptado a los riesgos e impactos del proyecto y a las necesidades de las comunidades implicadas. Un panorama indicativo del PCPI está disponible en anexo.

En lo relacionado con las actividades financiadas por las EE, estas últimas deben vigilar que sus inversiones sean conformes a las normas de desempeño de la CFI y dado el caso, darle a las comunidades afectadas y demás partes interesadas, un acceso las informaciones pertinentes sobre: (i) el objetivo, la naturaleza y la amplitud del proyecto, (ii) la duración de las actividades del proyecto propuestas, (iii) cualquier riesgo e impacto potencial en estas comunidades y las medidas de mitigación pertinentes, (iv) el proceso de compromiso de las partes interesadas previsto, y (v) el mecanismo de reclamación. Dado el caso, Las EE están a cargo de asegurar una consulta y una participación informada para los sub-proyectos a financiar en el marco del Programa. En el caso particular de los proyectos con

impactos negativos en los pueblos autóctonos, será necesario obtener un consentimiento libre, previo e informado, de acuerdo con las normas de desempeño de la CFI, y en particular la NP7.

4.2. Mecanismos de resolución de las reclamaciones A&S

Un mecanismo de reclamación A&S es un mecanismo de recurso extrajudicial que le permite a cualquier persona o Grupo de personas afectadas por los impactos A&S del proyecto, de radicar una reclamación. El objetivo de estos mecanismos, conforme a la política del FVC (7.3), es ofrecer un espacio para las reclamaciones y reparaciones, y facilitar la resolución de las reclamaciones relacionadas con los impactos A&S de la actividad.

El enfoque del Programa en materia de reclamaciones A&S y de su solución se basa en los procedimientos de reclamos A&S de la AFD y del FVC, en el enfoque de la EE en materia de reclamaciones A&S y de mecanismos de reclamos potenciales - si los hay -, y en los mecanismos de reclamaciones implementados en el marco de los sub-proyectos. Por consiguiente, el recurso al mecanismo de recurso independiente del FVC¹¹ y el mecanismo de reclamaciones A&S de la AFD¹² se vuelve posible en todos los niveles del Programa.

4.2.1 Mecanismo de reclamaciones A&S de la AFD y de Proparco

El mecanismo de reclamación A&S de la AFD fortalece la transparencia de la Agencia sobre sus actividades y se inscribe en el marco de un diálogo profundo con sus aliados de la sociedad civil, los parlamentarios, las agencias de calificación extra financiera y la Comisión nacional consultiva de los derechos humanos (CNCDH). El mecanismo busca asegurar un tratamiento independiente de las reclamaciones enviadas a la AFD por una o varias personas naturales o jurídicas, con relación a los impactos A&S de un proyecto llevado a cabo en los países extranjeros cuyo financiamiento fue otorgado por la AFD, con exclusión de los proyectos iniciados por las ONG.

El mecanismo dispone de dos métodos de tratamiento de las reclamaciones:

- La función de resolución de los litigios, que busca restaurar un diálogo entre el autor de la reclamación o su representante y la EE para encontrar una solución al (a los) (s) que generó la reclamación;
- La función de auditoría de conformidad que busca determinar si la AFD cumplió o no su Procedimiento de gestión de los riesgos A&S en lo relacionado con un proyecto financiado por la AFD y que fue objeto de un acuerdo firmado.

Le reglamento interior del mecanismo se publica en la página web de la AFD¹³ y enuncian las condiciones de registro y de elegibilidad, así como el método de tratamiento de la reclamación por el mecanismo, a saber la auditoría de conformidad, la resolución de los litigios o una combinación de los dos. Asimismo también precisa otros puntos sobre el funcionamiento del mecanismo, tales como el plazo de tratamiento, el acceso a la información o la capacitación y concientización del personal de la

¹¹ <http://www.greenclimate.fund/independent-redress-mechanism>

¹² AFD: <https://www.afd.fr/fr/dispositif-de-gestion-des-reclamations-environnementales-et-sociales>
Proparco: <https://www.proparco.fr/fr/icm>

¹³ <https://www.afd.fr/fr/dispositif-de-gestion-des-reclamations-environnementales-et-sociales>

AFD. Las funciones de resolución de los diferentes y de auditoría de conformidad no prevén indemnización por parte de la AFD.

Una o varias personas naturales o jurídicas afectadas por un proyecto financiado por la AFD y cuya reclamación tiene que ver con los aspectos A&S del proyecto, pueden presentar una reclamación A&S a la Secretaría del mecanismo. Si el Grupo de expertos independientes juzga que es admisible, la reclamación es entonces evaluada en aras de una resolución del litigio o de una auditoría de conformidad.

En enero de 2019 Proparco adoptó un enfoque similar cuando Proparco implementó un mecanismo de reclamación independiente. Éste mecanismo es una iniciativa conjunta con la DEG - Deutsche Investitions und Entwicklungsgesellschaft y la FMO - Netherlands Development Finance Company.

El mecanismo de reclamación independiente está conformado de un panel de expertos independientes, que comprende tres personas con una experticia ambiental, social, jurídica y financiera. Este panel, independiente de Proparco, evaluará la elegibilidad de la reclamación y determinará el método apropiado de tratamiento de la reclamación según el proceso de la AFD descrito aquí arriba.

El conjunto de las informaciones relativas al mecanismo de tratamiento de las reclamaciones de Proparco está disponible en la página Internet de Proparco.

4.2.3. Mecanismos de reclamaciones de la GIZ a nivel de las EE

La GIZ, como empresa federal sin ánimo de lucro, tiene la obligación particular de manejar los fondos (públicos) que le son confiados, de manera eficaz y responsable, suministrar una contabilidad completa y correcta y presentar su trabajo de manera transparente para el público.

GIZ, con el fin de cumplir esta norma e identificar las fallas del sistema así como las malversaciones de los particulares evitando así cualquier perjuicio tanto interior como exterior de la empresa, implementó un mecanismo de reclamaciones.

Este mecanismo permita recibir informes sobre violaciones verificables o sospechadas en el marco de un “portal de denuncia”. El portal de alerta sirve como canal de comunicación para los señalamientos de violaciones graves del código de conducta de la GIZ, de las reglas internas de la empresa o de las leyes aplicables. Todos los señalamientos son cuidadosamente evaluados y tratados de manera confidencial. La GIZ vela para que no haya consecuencias negativas para cualquier denunciante que presenta un informe justificado.

4.2.4. Mecanismo de reclamaciones a nivel de los proyectos y sub-proyectos

A nivel de los proyectos y sub-proyectos, los mecanismos de reclamación deben ser concebidos para recibir y facilitar las preocupaciones o la resolución de los conflictos, según el caso, relacionados con los riesgos e impactos A&S del proyecto. La necesidad o la pertinencia de la concepción de estos mecanismos deben evaluarse durante la fase de evaluación del proyecto y de la evaluación A&S. Los mecanismos de reclamación deben adaptarse al nivel de los riesgos e impactos A&S del proyecto, con el propósito de resolver las preocupaciones o conflictos mediante un proceso consultivo comprensible y transparente, de acuerdo con el proyecto y/o el contexto local. El mecanismo debe ser libre y no debe impedir el acceso a los recursos judiciales o administrativos. Los propietarios de proyectos deben comunicar sobre la existencia de tales mecanismos e informar a las partes interesadas del proyecto.

Los mecanismos de solución de los agravios a nivel de los proyectos y sub-proyectos se desarrollan en primer lugar para permitir la solución amable de un litigio o de una reclamación. Si esto no es posible, la reclamación debe ser resuelta mediante un procedimiento jurídico formal.

A nivel del proyecto y de los sub-proyectos, los mecanismos de reclamación pueden abarcar una serie de aspectos del proyecto, incluso aspectos generales tales como la planificación, la construcción y la operación, el proceso de evaluación ambiental y social y su impacto, y temas específicos tales como los procesos de reasentamiento y las compensaciones correspondientes.

Como lo definen las normas de desempeño de la CFI que deben aplicarse por lo menos a los proyectos y sub-proyectos de alto riesgo financiados en el marco del Programa, se deben implementar mecanismos de reclamación específicos en materia ambiental y social a nivel de los sub-proyectos, de ser necesario, de la siguiente manera:

- Para todo el alcance del proyecto, con el enfoque arriba descrito, con el fin de facilitar una indicación precoz y una reparación rápida para aquellos que consideran que fueron lesionados por un proyecto o por sus actividades conexas (NP1) ;
- Para los proyectos en los que se aplica la NP2, un mecanismo de reclamación que le permite a los trabajadores plantear preocupaciones sobre el lugar de trabajo, que se aplican a los trabajadores directos, a los trabajadores bajo contrato y/o a los trabajadores de la cadena de aprovisionamiento;
- Para los proyectos en los que la norma NP4 se aplica, un mecanismo de reclamaciones que le permite a las comunidades afectadas, expresar sus preocupaciones sobre las disposiciones de seguridad y los actos del personal de seguridad;
- Para los proyectos en los que se aplica la norma NP5, el mecanismo de resolución de las reclamaciones se debe establecer lo antes posibles en la etapa de desarrollo del proyecto, con el fin de permitir la resolución de los litigios ligados a la indemnización y/o al reasentamiento de manera imparcial.

V. CRAS a nivel de la asistencia técnica

5.1. Contenidos de los Programas de AT A&S

Entre otras actividades y de ser necesario, la asistencia técnica será responsable de:

a) Apoyar la evaluación ambiental y social en los proyectos financiados directamente

Conforme a las exigencias y procedimientos descritos en el presente manual, la evaluación de los riesgos A&S se llevará a cabo en los sub-proyectos y se definirán e implementarán medidas de mitigación apropiadas. Por esta razón, la asistencia técnica puede orientarse hacia la evaluación ambiental y social de los proyectos: asegurar la implementación del PGAS o del MGAS, cumplir las condiciones enunciadas en el PCAS, coordinar las actividades A&S, asegurar las actividades de seguimiento y de informe, etc.

b) Apoyar el desarrollo o fortalecimiento del SGAS de una EE para un proyecto con intermediación

Conforme al PAAS discutido y adoptado entre la AFD y la EE, la AT ayudará a la EE a fortalecer sus capacidades en materia de gestión de riesgos A&S, mediante el desarrollo del fortalecimiento de su gestión A&S. Con este fin, las actividades siguientes pueden ser llevadas a cabo por la AT:

- Definición de planes de acción detallados para el establecimiento e implementación del SGAS,
- Tener sesiones de concientización para hacer participar a los empleados de la EE y los altos ejecutivos en la CRAS,
- Concepción y/o actualización de los procedimientos y herramientas, y dado el caso, de las líneas directivas sectoriales,
- Capacitación del personal de la EE en la gestión de los riesgos A&S en los nuevos procedimientos y herramientas
- Apoyo para el establecimiento de informes A&S.

5.2. Proceso de contratación de la AT

Liderados por un bufete de consultoría o un consorcio de bufetes de consultoría, los equipos de asistencia técnica deben ser contratados según los procedimientos y los requisitos de la AFD en materia de adjudicaciones¹⁴¹⁵.

El apoyo al CRAS, generalmente es un componente de Programas de asistencia técnica y está incluido en los términos de referencia de la adjudicación. Estos términos de referencia comprenden actividades tales como las mencionadas aquí arriba y se adaptan a las necesidades en función de la capacidad existente de la EE para manejar los riesgos A&S de su cartera.

Los expertos A&S por lo general son ingenieros ambientales y/o en ciencias sociales que poseen una muy buena experticia en el manejo de los riesgos A&S y un excelente conocimiento de las normas internacionales y mejores prácticas A&S, preferiblemente las garantías de la CFI. No requieren una experticia financiera sólida sino más bien una capacidad de adaptación para entender el ciclo de crédito de la empresa y la manera en que puede ser coherente con los procesos de evaluación A&S, así como una fuerte capacidad y voluntad de trabajar en equipo.

5.3. CRAS a nivel de la facilidad de apoyo institucional

A raíz del enfoque por facilidad adoptado en el marco del PEEB Cool, las actividades de proyecto en el marco del componente de la facilidad de apoyo institucional no se definirán para cada país individualmente sino después del inicio del Programa. Para conformarse a los procedimientos de salvaguardia y de género de la GIZ, estos "proyectos de apoyo institucional" a nivel nacional se presentarán luego a la lista de control S+G antes de su implementación.

El valor límite de un proyecto a presentar a la lista de control S+G es de 1 millón de euros, lo que significa que el volumen total de asistencia técnica implementado por la GIZ en un país respectivo supera este monto.

En este caso, se utilizará una lista de control S+G para examinar las consecuencias negativas eventuales o involuntarias y de ser necesario para proceder a evaluaciones más detalladas.

¹⁴ <https://www.afd.fr/sites/afd/files/2017-09/directives-passation-marches-etats-etrangers-english-version.pdf>

¹⁵ <https://www.afd.fr/en/responding-bid-invitation>

El cuadro aquí abajo ilustre las etapas que se seguirán para los proyectos que se presentan a un examen S+G suplementario a nivel del proyecto GIZ.

Etapas del ciclo del proyecto	Acciones de CRAS	Roles y responsabilidades
<i>Identificación</i>	Examen del proyecto con respecto a la lista de control S+G de la GIZ	Encargado de apoyo institucional dentro del equipo de implementación del apoyo institucional
	Verificación de la pertinencia de la lista de control S+G	Personal de la oficina S+G en la sede de la GIZ
	De ser necesario, evaluación más detallada para algunas salvaguardias	Encargado de apoyo institucional dentro del equipo de implementación del apoyo institucional /consultor especializado
	Verificación de la pertinencia de la lista de control S+G	Personal de la oficina S+G en la sede de la GIZ
	Validación de la categoría de riesgo	Personal de la oficina S+G en la sede de la GIZ
<i>Implementación</i>	Únicamente en el caso de proyectos de alto riesgo	

Como los proyectos implementados tienen que ver principalmente con prestaciones intelectuales (apoyo a los países aliados en la elaboración de hojas de ruta nacionales para la implementación de la CDN en el sector de la construcción, asesorías para la elaboración de políticas públicas en el sector de la construcción, medidas de fortalecimiento de capacidad), se prevé que estos proyectos se clasifiquen en la categoría de riesgo C (riesgo bajo).

Sin embargo, la selección servirá para evaluar la ausencia de riesgos significativos, para concientizar a los colegas en el tema de las garantías ambientales y sociales e identificar las posibilidades de fortalecer realmente las garantías en cuestión por medio de las actividades del proyecto.

ANEXO 1 - LISTA DE EXCLUSIONES

1. La fabricación y comercio de cualquier producto ilegal o actividades ilegal bajo la legislación o regulación local y francesa, y/o los convenios internacionales;
2. cualquier actividad que recurra al trabajo forzado¹⁶ o el trabajo infantil¹⁷
3. El comercio de animales, plantas o cualquier producto natural que no cumple con las disposiciones de CITES¹⁸
4. Mallas pesqueras de más de 2.5 km de longitud;
5. Cualquier operación que implica la destrucción¹⁹ de un hábitat sensible²⁰ y cualquier proyecto forestal que no implemente un desarrollo sostenible y un plan de gestión.
6. Fabricación, utilización o comercio de materiales peligrosos como las fibras de asbesto o productos que contienen PCB²¹;
7. Fabricación, autorización o comercio de productos farmacéuticos, pesticidas/herbicidas, sustancias que afectan la capa de ozono²² o cualquier otro producto internacionalmente prohibido o cuya abolición está en curso;
8. Comercio transfronterizo, salvo el comercio avalado por el Convenio de Basilea y sus regulaciones subyacentes;
9. Fabricación o comercio²³ de:
 - Armas y/o municiones
 - Tabaco;
 - Licores fuertes para el consumo humano;
10. Casas de apuestas, casinos o negocios equivalentes²⁴
11. Cualquier negocio relacionado con la pornografía o la prostitución;
12. Cualquier operación que implique la modificación irremediable o desplazamiento de una herencia cultural crítica²⁵;
13. Producción y distribución o participación en medios de comunicación que promueven actividades racistas, antidemocráticas o discriminatorias hacia parte de una población;
14. Extracción o comercio de diamantes cuyo Estado no accedió al protocolo de Kimberley;
15. Cualquier sector o servicio sujeto a embargo por parte las Naciones Unidas, la Unión Europea, y/o Francia en un Estado específico, con una restricción absoluta o relativa.

¹⁶ Trabajo forzado significa todo trabajo o servicio hecho de forma no voluntaria, al que se obliga a un individuo bajo la fuerza o el castigo tal y como lo define el convenio de la OIT.

¹⁷ Sólo se pueden emplear personas cuya edad sea mínimo 14 años, tal y como lo define el convenio de derechos humanos eso (convenio edad mínima C 138, Art. 2), a menos que la legislación local especifique una enseñanza obligatoria en el colegio una edad mínima para trabajar. En tal caso, aplicará la edad máxima.

¹⁸ CITES: convenio del comercio internacional de especies en vías de extinción o fauna salvaje y flora.

¹⁹ Destrucción significa (1) eliminación o disminución severa de la integridad de un hábitat causado por un cambio a largo plazo en la tierra o en el uso del agua; o (2), la modificación de la vista de tal modo que este ya no juega su rol (ver nota bajo) o se pierde su rol.

²⁰ Hábitat sensible es un subconjunto de hábitat natural y modificado que requiere especial atención. Hábitat sensible incluye áreas con alta biodiversidad según el criterio de clasificación de la World Conservation Union (IUCN), incluye también el hábitat que se requiere preservar para especies en vías de extinción tal y como lo define la lista roja de especies en peligro IUCN o definido por cualquier legislación nacional; áreas que tienen un significado especial por especies endémicas o raras en un espacio geográfico restringido; lugares que son críticos para la supervivencia de las especies migratorias; áreas que globalmente concentran un número de especies que se congregan; áreas que reúnen especies asociadas con procedimientos claves evolutivos o servicios eco sistémicos. Bosques primarios o bosques de alta conservación también se consideran como hábitat sensibles.

²¹ PCBs: productos químicos altamente tóxicos. Estos se encuentran en transformadores eléctricos, condensadores y conmutadores que datan de 1950-1985.

²² Sustancias que afectan la capa de ozono: componentes químicos, que reaccionan y se diluyen en la capa estratosférica de ozono generando "huecos en la capa de ozono"; el protocolo de Montreal presenta la lista de los ODS y su objetivo de reducción y eliminación gradual.

²³ Esto aplica cuando dichas actividades son parte sustancial de las operaciones del prestatario.

²⁴ Esto aplica cuando dichas actividades son parte sustancial de un proyecto patrocinado.

²⁵ se considera "patrimonio cultural sensible" cualquier parte o elemento de la agencia internacional o nacional reconocida por su interés histórico, social y/o cultural.

ANEXO 2 - Plan de Acción Ambiental y Social²⁶²⁷

²⁶ Suprimir si el proyecto no necesita PAAS.

²⁷ Este PAAS es un modelo a adaptar en función del proyecto.

Acciones	Entregables	Responsabilidades	Plazos
1. Implementación del Sistema de Gestión Ambiental y Social (SGAS)			
Aprobación escrita del Presidente/Junta Directiva sobre el desarrollo de un SGAS	Correo del Presidente	Presidente y/o Junta Directiva	3 meses después de firma
Nombramiento de un Responsable A&S a cargo de la definición y puesta en marcha de SGAS tal y como definido en el presente plan de acción	Aprobación de la Junta Directiva/Presidente	Presidente y/o Junta Directiva	3 meses después de firma
Implementación de un comité de seguimiento a cargo el seguimiento de la implementación del SGAS	Nombre de los miembros y aprobación por su jerarquía	Presidente y/o Junta Directiva	3 meses después de firma
Contratación de un consultor especializado	Copia del contrato y V de/de los expertos	Responsable A&S + comité de seguimiento	Al 1 ^{er} desembolso
Sesión de concientización de las personas a los conceptos de RSE / RSI	Certificado de formación	Responsable A&S	A más tardar 2 meses después del 1 ^{er} desembolso
2. Implementación de la Política A&S y aprobación			
Formalización de la política A&S	Borrador de política A&S	Responsable A&S + comité de seguimiento + consultor	2 mes después del 1 ^{er} desembolso
Desarrollo de una lista de exclusión	Lista de exclusión	Responsable A&S + comité de seguimiento + consultor	5 meses después del 1 ^{er} desembolso
Validación de la política A&S por la junta directiva	Política A&S aprobada	Presidente/Junta Directiva	6 meses después del 1 ^{er} desembolso

Acciones	Entregables	Responsabilidades	Plazos
3. Definición e implementación de un procedimiento y de herramientas A&S conformes con los estándares nacionales			
Desarrollo de un procedimiento y herramientas A&S (herramienta de clasificación A&S de los proyectos, herramientas de evaluación de los riesgos A&S, manuales A&S sectoriales (de ser necesario), cláusulas A&S tipo para insertar en los convenios de crédito, ...	Suministro de las herramientas	Responsable A&S + comité de seguimiento + consultor	12 meses después del 1 ^{er} desembolso
Actualización de las políticas y procedimientos de préstamo incluyendo los aspectos A&S	Actualización de los procedimientos	Responsable A&S + comité de suivi + consultor	15 meses después del 1 ^{er} desembolso
Validación de los procedimientos A&S por la junta directiva del banco	Procedimientos y herramientas aprobadas	Presidente/Junta Directiva un	18 meses después del 1 ^{er} desembolso
4. Formación Interna			
Definición y realización de un programa de capacitación A&S de los empleados involucrados por el despliegue del SGAS	Programa de capacitación	Responsable A&S + Equipos involucrados	15 meses después del 1 ^{er} desembolso un
5. Implementación de los procedimientos A&S misión de validación del Consultor			
Aplicación de la política y de los procedimientos A&S a los proyectos financiados		Responsable E&S + Equipos involucrados	18 meses después del 1 ^{er} desembolso
Misión del consultor para hacer un balance sobre la puesta en marcha del SGAS		Responsable E&S + comité de seguimiento + consultor	22 meses después del 1 ^{er} desembolso
Definición de acciones complementarias dado el caso (modificación de las herramientas/procedimientos, capacitación ...)	Informe de misión del consultor	Responsable E&S + comité de	22 meses después del 1 ^{er} desembolso

Acciones	Entregables	Responsabilidades	Plazos
		seguimiento + consultor	
6. Monitoreo			
Entrega de un informe anual de seguimiento A&S a la AFD	Informe anual	Responsable A&S	Fecha de aniversario de firma

ANEXO 3 - INFORME ANUAL AMBIENTAL Y SOCIAL

El grupo AFD espera una retroalimentación regular de sus instituciones financieras aliadas (IF) con el propósito de asegurarse que sus inversiones responden a sus criterios ambientales. El grupo AFD también le solicita el conjunto de sus clientes IF de presentar anualmente, un informe de desempeño ambiental y social.

Este documento fue diseñado para facilitar el proceso de reporte. Usted es libre de escribir directamente en el documento y adaptarlo a su conveniencia, velando por llenar los 5 temas fundamentales siguientes:

- Informaciones generales sobre las actividades de su institución (organización interna, balance social, revisión de la cartera...);
- Su sistema de gestión ambiental y social (responsables, capacitaciones, evoluciones...);
- Su política ambiental y social, sus procedimientos de evaluación y supervisión (evolución eventual de los procedimientos);
- Su evaluación ambiental y social de los proyectos financiados por la AFD
- Su formación ambiental y social y/o de la asistencia técnica a las autoridades locales.

A través del término « *ambiental y social* » el grupo AFD incluye las problemáticas relacionadas con los temas ambientales, de salud y seguridad, de gestión de recursos humanos, de los derechos laborales y condiciones de trabajo, y los impactos sociales/culturales.

Cuando usted llene este documento por primera vez, le agradecemos llenarlo en su totalidad. Si algunas preguntas no son pertinentes para su institución, favor escribir como respuesta « sin objeto » y si algunas informaciones no están disponibles, favor escribir « sin información ».

En los informes posteriores tendrán que informarnos sobre cualquier evolución en sus actividades.

El presente documento debidamente completado, deberá ser enviado a la agencia de XXX.
Gracias por su colaboración

A. INFORMACIONES GENERALES

Informe para el año (mes/año-Mes/año)

Nombre de la Institución

Informe completado por (nombre)

N° teléfono del contacto

E-mail del contacto

Correo Postal

B. DESCRIPCIÓN DE LA CARTERA

¿Su institución otorga apoyos en alguno de los sectores mencionados en la lista de exclusión del anexo 1?

☐ Sí ☐ No

Si afirmativo, favor indicar el sector:

Gracias por desglosar su cartera actual mediante el cuadro aquí abajo

Tipo de clientes	Riesgo actual	Número de préstamos	Porcentaje de los préstamos	Monto promedio de crédito	Fuera de balance
Particulares					
Artesanos y PME					
Empresas					
Bancos					
Fondos de inversión					
Entidades territoriales					
Otros (Estado, ...)					
Total a la fecha del... ..					

Exposición por sector de actividad

Si existen exposiciones en los sectores de las PME o o empresas grandes/proyectos de su cartera, favor indicar un porcentaje estimado de lo que esos sectores representan su actividad global.

Sector industrial	Exposición (en miles de euros)	% de la cartera
Producción animal		
Química		
Fondos de colocación comunes		
Transportes públicos		

Construcción e inmobiliario		
Bienes de consumo		
Producción agrícola		
Equipos eléctricos		
Tejidos y textil		
Metalurgia		
Finanza & Seguro		
Impresión y tintura		
Pesca		
Alimentación y bebida		
Explotación forestal y productos asociados		
Mobiliario y productos asociados		
Proyectos Internet		
Cuero y productos derivados		
Maquinaria		
Manufactura de productos no minerales		
Gasolina gas y minas		
Plásticos y caucho		
Metales primarios		
Impresiones y publicaciones		
Papel		
Telecomunicaciones		
Servicios de transporte		
Equipos de transportes		
Servicio		
Almacenamiento		

Productos de la madera		
Comercio al por mayor cual de tal incluyendo: estaciones de gasolina, lavanderías y lavado en seco, parques automotores o de camión, procesos de fotografía o de película, o cualquier operación que comprenda la utilización o producción de productos químicos		
Total		

C. GESTIÓN AMBIENTAL Y SOCIAL

¿Datos de los responsables de los aspectos ambientales y/o sociales en su institución financiera?

	Nombre / Cargo	Tel / fax	e-mail
Responsable en la gerencia			
Responsable ambiental			
Responsable social			
Otra persona involucrada en los temas A&S			

¿Estos responsables siguieron una capacitación para la evaluación ambiental y/o social de proyectos?

☐ Si ☐ No ☐ Desconocido

Si afirmativo, favor indicar el organismo de formación (Ejemplo SFI, HORUS, consultor privado)

.....

Fecha de la capacitación:

¿Su institución tiene un programa de capacitación en temas A&S para los demás empleados?

☐ Si ☐ No ☐ Desconocido

Si afirmativo, favor indicar el organismo de formación (Ejemplo SFI, consultor privado...): ...

.....

Fecha de la capacitación:

D. POLÍTICA AMBIENTAL Y SOCIAL, EVALUACIÓN Y PROCEDIMIENTOS DE SUPERVISIÓN

D.1- Política ambiental y social

¿Su institución tiene una **política** ambiental y social?

☐ Sí ☐ No

Si afirmativo, favor suministrar un ejemplar de esta política

¿Su institución procedió o una actualización de su política ambiental y social o de su Plan de gestión ambiental y social y de los procedimientos asociados durante el período de reporte?

☐ Sí ☐ No

Si afirmativo, favor suministrar un ejemplar de esta política

¿Su institución implementó un **procedimiento** de evaluación y/o de supervisión ambiental y social de sus operaciones (transcrita en un documento específico o incluida en un manual operativo)?

- Evaluación A&S
☐ Sí ☐ No
- Seguimiento A&S
☐ Sí ☐ No

Si afirmativo, favor suministrar un ejemplar de estos procedimientos.

¿Sobre qué bases realiza su institución la evaluación ambiental y social de los proyectos que financia?

<input type="checkbox"/> Estándares del grupo Banco Mundial /SFI	<input type="checkbox"/> Reglamentaciones nacionales en medio ambiente, salud y seguridad, derecho laboral (<i>precisar</i>)
<input type="checkbox"/> Convenios internacionales (BIT, UN, ...)	<input type="checkbox"/> otros: Precisar

¿Su institución exige de sus clientes que cumplan las leyes y reglamentaciones nacionales aplicables a nivel ambiental, de salud y seguridad y derecho laboral?

- ☐ Sí ☐ No

¿Su institución exige de sus clientes que lleven a cabo proyectos de alto riesgo, que cumpla las leyes y reglamentaciones nacionales aplicables a nivel ambiental, de salud y seguridad, derecho laboral, además de los estándares del grupo Banco Mundial /SFI?

- ☐ Sí ☐ No

D.2- PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN AMBIENTAL Y SOCIAL

¿Cómo se realiza la evaluación ambiental y social de los proyectos de su institución?

<input type="checkbox"/> Documento modelo de evaluación ambiental y social	<input type="checkbox"/> Asesoría por parte de un consultor
<input type="checkbox"/> Utilización de lista de chequeo o cuestionarios	<input type="checkbox"/> categorización de los riesgos de proyectos y de los procedimientos apropiados
<input type="checkbox"/> Entrevistas con el cliente	<input type="checkbox"/> No evaluamos los riesgos ambientales y sociales
<input type="checkbox"/> Visitas de campo	<input type="checkbox"/> Otro:

¿Su institución ya produjo o le solicitó su cliente que presentara:

<input type="checkbox"/> Estudios de impactos ambientales y/o sociales	<input type="checkbox"/> Auditorías Ambientales y/o Sociales
--	--

Si afirmativo, precise el número y el tipo de proyectos:

¿Su institución ya acordó con sus clientes un plan de gestión ambiental y social?

☐ Sí ☐ No

Si afirmativo, precise el número y el tipo de proyectos

¿Su institución ya rechazó financiar proyectos por motivos ambientales y/o sociales sobre el período en cuestión?

☐ Sí ☐ No

Si afirmativo, precise número y el tipo de proyectos

D.3- SEGUIMIENTO AMBIENTAL Y SOCIAL

¿Con qué frecuencia realiza usted visitas de supervisión de sus clientes?

Mensualmente/dos veces por mes/trimestralmente/anualmente/otro (precise)

¿Intercambia usted con sus clientes sobre los retos ambientales y sociales durante sus encuentros de supervisión?

☐ Siempre ☐ A veces ☐ Nunca

¿Si un plan de gestión ambiental y social (PGAS) se acordó con el cliente, el proceso de seguimiento incluye un análisis de los avances realizados?

☐ Si ☐ No ☐ Desconocido

¿Sus clientes le informan regularmente sobre su desempeño ambiental y social?

☐ Si ☐ No ☐ Desconocido

Si afirmativo, precise el número y el tipo de proyectos así como el formato de los informes.

¿Existe un procedimiento de informe ambiental y social interno destinado a la Gerencia?

.....

¿Uno de los proyectos financiados ya estuvo relacionado con una de las problemáticas aquí abajo?

<input type="checkbox"/> incumplimiento de las reglamentaciones nacionales ambientales, de salud y seguridad, derecho laboral	<input type="checkbox"/> heridas graves o mortales
<input type="checkbox"/> incumplimiento de los estándares del grupo Banco Mundial /SFI (proyectos de alto riesgo)	<input type="checkbox"/> huelgas (con o sin violencia) o cualquier otro conflicto en el lugar de trabajo
<input type="checkbox"/> incumplimiento de los compromisos, convenios o cualquier otro acuerdo legal	<input type="checkbox"/> acción jurídica
<input type="checkbox"/> incumplimiento de los compromisos adquiridos en un plan de acción ambiental y/o social	<input type="checkbox"/> multas, penalidades o incremento de los costos de los permisos
<input type="checkbox"/> quejas de las agencias de control o autoridades, de grupos de interés o comunidades locales	<input type="checkbox"/> atención negativa por parte de los medios de comunicación o de las ONG
<input type="checkbox"/> implementación por los clientes de nuevas tecnologías, procesos o procedimientos que mejoraron el medio ambiente, la salud y la seguridad o la productividad (reducción de las emisiones, políticas sociales)	<input type="checkbox"/> retroalimentación positiva de los medios de comunicación o de ONG sobre los proyectos de los clientes

Si afirmativo o a una de las preguntas aquí arriba, precise en número y el tipo de proyectos:

.....

E. FINANZA VERDE

¿su institución ya realizó inversiones que tuvieron un beneficio ambiental o social tal como la eficacia energética, las energías renovables, el control de las emisiones y contaminaciones a nivel gerencial, la responsabilidad ambiental y social de la compañía, el desarrollo comunitario ... ?

.....

.....

.....

F. EVALUACIÓN AMBIENTAL Y SOCIAL DE LOS PROYECTOS FINANCIADOS

Breve descripción de la inversión (tipo de proyecto, costo del sub-proyecto, superficie [del lugar de implantación del proyecto, producción anual, etc.], existencia de una transferencia de propiedad o en operaciones en curso, planes de expansión de las operaciones o de nueva construcción, impacto estimado en la producción.

Informaciones ambientales y sociales disponibles (lista de los documentos ambientales y sociales ya disponibles en el momento del análisis).

- Principales retos ambientales y sociales del proyecto:
- Categoría del riesgo ambiental y social:
- Extracto sobre la sección pertinente de la aprobación del proyecto por la Administración

- De ser necesario, conclusión principal del estudio de impacto ambiental y medidas de mitigación propuestas (indicar las medidas a tomar para resolver los problemas ambientales planteados por el beneficiario Cliente / inversiones, la forma en que pueden integrarse en la concepción de la inversión y eventuales compromisos):
- Resultado de la participación comunitaria
- El dictamen del Banco sobre el proyecto: resultado de la evaluación ambiental y social del Banco, de las exigencias ambientales y sociales, del medio ambiente y de las cláusulas sociales ...
- Próximas etapas (estudios complementarios...).....

FIRMAS

FECHA

AGENTE DE CRÉDITO:

RESPONSABLE AMBIENTAL:

ANEXO 4 - TÉRMINOS DE REFERENCIA

PARA EL ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL Y SOCIAL (INCLUYE EL PLAN DE GESTIÓN AMBIENTAL Y SOCIAL)

SUMARIO

1.	OBJETIVOS DEL ESTUDIO DE IMPACTO	72
2.	DESCRIPCIÓN DEL CONTEXTO Y DEL PROYECTO	73
3.	DÉfinition DEFINICIÓN DE LA ZONA DEL PROYECTO	73
4.	PRESTACIÓN ESPERADA	74
4.1.	PREPARACIÓN DEL EIAS	74
4.1.1.	DETERMINACIÓN DE LA ZONA DE ESTUDIO Y PORMENORIZACIÓN	74
4.1.2.	ENFOQUE ASOCIATIVO	74
4.2.	ELABORACIÓN DEL EIAS : contenido del estudio	75
4.2.1.	DESCRIPCIÓN DEL CONTEXTO LEGISLATIVO E INSTITUCIONAL	75
4.2.2.	ANÁLISIS DE LAS ALTERNATIVAS AL PROYECTO	76
4.2.3.	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO ESCOGIDO (incluso en las infraestructuras asociadas)	76
4.2.4.	DESCRIPCIÓN DEL ESTADO INICIAL	77
4.2.5.	determinación y descripción de los impactos del proyecto y de las medidas AMBIENTALES Y sociales	79

1. OBJETIVOS DEL ESTUDIO DE IMPACTO

La *autoridad contratante del proyecto* debe realizar un estudio de impacto ambiental y social (EIAS) en el marco del diseño de su proyecto para responder a la reglamentación nacional y conformarse a las exigencias de la AFD a título de financiador del proyecto.

Este estudio de impacto deberá responder a un triple objetivo:

- permitirle a la autoridad contratante del proyecto diseñaron proyecto respetuoso del medio ambiente y de las poblaciones, definiendo el conjunto de las actividades y medidas a implementar para mejorar la calidad ambiental y social del proyecto,
- permitirle a las partes interesadas de ser informadas y participar en la concepción del proyecto;
- sustentar el proceso de decisión de la AFD mediante una verificación de la viabilidad social y ambiental de las operaciones propuestas para su financiamiento y de ese modo, limitar los riesgos legales, financieros y de reputación.

Para ello, a partir de una descripción del contexto, del estado inicial del sitio y de los impactos del proyecto sobre el medio ambiente y las poblaciones, el estudio de impacto propondrá medidas de maximización de los impactos positivos y medidas e implementar para evitar, reducir, y de ser necesario compensar los efectos negativos del proyecto sobre el medio ambiente y las poblaciones, velando por no exacerbar las tensiones sociales y desigualdades mujeres-hombres existentes.

Observación: Estas medidas y las condiciones de su implementación serán retomadas y detalladas en un Plan de Gestión Ambiental y Social.

2. DESCRIPCIÓN DEL CONTEXTO Y DEL PROYECTO

- Descripción del contexto local en el que el proyecto se lleva a cabo (institucional, autoridad contratante, ente ejecutor, a nivel reglamentario,...)
- Descripción del proyecto propuesto:
- La implicación de la AFD en el proyecto.
- Reconocimiento A&S por la AFD

3. DEFINICIÓN DE LA ZONA DEL PROYECTO

La zona del proyecto comprende el conjunto de los componentes del proyecto y de las infraestructuras requeridas para la realización del proyecto como son las rutas de acceso, las canalizaciones de agua, las conexiones eléctricas etc.

Esta zona del proyecto se ilustra en la carta adjunta en el anexo 1.

4. PRESTACIÓN ESPERADA

El Consultor trabajará de forma coordinada con los equipos técnicos a cargo de la implementación del proyecto.

4.1. Preparación del EIAS

4.1.1. Determinación de la zona de estudio y pormenorización

El Consultor, previamente al EIAS, tendrá que determinar la « **zona de estudio** », correspondiente a la zona de influencia del proyecto.

La zona de estudio (**mapeo y justificación**) será propuesta para validación al inicio del estudio. Esta zona es específica de la temática estudiada: por ejemplo, para el tema de las aguas superficiales, la zona de estudio puede abarcar la cuenca hidrográfica río arriba y extenderse río abajo; para otras temáticas, la zona de estudios es más restringida y focalizada en los entornos e inmediaciones del proyecto.

El Consultor realizará una pormenorización que permite identificar, entre los retos y riesgos A&S identificados, cuáles serán considerados prioritariamente por el proyecto. Esta jerarquización de los retos/riesgos será validada al inicio del estudio.

4.1.2. Enfoque asociativo

Junto con la Autoridad contratante, el Consultor redactará implementar un plan de compromiso de las partes interesadas.

Para su estudio, el Consultor adoptará un enfoque asociativo, buscando acercarse al conjunto de las partes interesadas para favorecer su participación. Este enfoque será iniciado desde el arranque del estudio y consistirá en identificar a las partes interesadas, las modalidades de su consulta y de consideración de sus observaciones y solicitudes, y las modalidades de información sobre esta toma en cuenta.

En lo que concierne más específicamente la consulta de las instituciones y autoridades interesadas por el proyecto, el Consultor encontrará las personas fuente y realizará una revisión bibliográfica relacionada con:

- *Las evaluaciones ambientales ya realizados ...*
- *Los estudios de concepción disponibles (factibilidad,...)*
- ...

Asimismo, el Consultor organizará entrevistas con los responsables técnicos y administrativos de las estructuras y partes involucradas, a saber:

- *Los Ministerios concernidos: ...*
- *La Autoridad Contratante: ...*
- *La Autoridad Contratante Delegada: ...*
- *Las Autoridades locales: ...*
- ...

4.2. Elaboración del: Contenido del estudio

El estudio de impacto, con base en la documentación existente, en visitas de campo y encuentros de los principales interlocutores involucrados por el proyecto, deberá permitir:

- descartar las alternativas de proyecto cuyos impactos negativos no son aceptables y optimizar el diseño del proyecto para evitar o reducir los impactos principales;
- identificar los principales impactos del proyecto durante las obras de realización del proyecto y durante su funcionamiento sobre el medio ambiente y en las poblaciones (prestando atención a los impactos potencialmente diferentes según el género). Un enfoque género transversal se aplicará a todas las acciones relacionadas con la realización del EIAS. Los datos socioeconómicos reunidos y los análisis presentados deberán ser desglosados por sexo;
- proponer medidas de maximización de los efectos positivos del proyecto;
- proponer medidas de debilitamiento, de reducción de los efectos negativos (así como, dado el caso, medidas de compensación de los impactos residuales después de mitigación) y las condiciones de su implementación y seguimiento.

Con este fin, el Consultor llevará a cabo las investigaciones siguientes:

4.2.1. Descripción del contexto legislativo e institucional

El Consultor escribirá el contexto legislativo que se aplica al proyecto, tanto los aspectos ambientales como sociales (incluso salud - seguridad y género):

- Reglamentación en términos A&S, incluso los textos relacionados con los derechos de las mujeres así como las disposiciones favorables a las mujeres con la igualdad hombres-mujeres o al contrario, las disposiciones que restringen los derechos de las mujeres con relación al proyecto;
- Textos internacionales ratificados entre ellos los relativos a los derechos de las mujeres;
- Políticas y normas de las instituciones financieras internacionales involucradas.

Con respecto a las normas A&S aplicables a los proyectos financiados por la AFD, el Consultor se referirá particularmente a los documentos siguientes:

- Normas del Grupo Banco Mundial, Cf. Documento « Banco Mundial, Marco Ambiental y Social » (*The World Bank Environmental and Social Framework*). El Consultor consultará particularmente la norma NES n°1, párrafos 23 a 35, así como el anexo 1 capítulo D de la NES n°1, que describe el contenido tipo de un estudio de impacto.
- Documentos técnicos de referencia de las buenas prácticas del Grupo Banco Mundial: normas ambientales, sanitarias y de seguridad: « *The World Bank Group Environmental, Health and Safety Guidelines (EHSGs)* » ;
- Marco de intervención y cajas de herramientas « Género » sectoriales de la AFD : Cf. particularmente:
<https://www.afd.fr/fr/cadre-intervention-genre-reduction-inegalites>
<https://www.afd.fr/fr/boite-outils-genre-diligences-environnementales-et-sociales>

Para cada texto mencionado, el Consultor tendrá que precisar lo que implica concretamente para el proyecto.

El Consultor realizará un análisis de las diferencias entre la reglamentación aplicable y los estándares de las instituciones financieras involucradas y propondrá acciones para cerrar esas diferencias.

La descripción del contexto institucional tendrá que identificar las instituciones a cargo de la implementación de las reglamentaciones ambientales y sociales, incluso las instituciones y organismos a cargo de los derechos de las mujeres.

Asimismo, esta descripción identificará los procedimientos y actores implicados en la obtención de las autorizaciones ambientales y sociales requeridas para la implementación de las diferentes etapas del proyecto.

4.2.2. Análisis de las alternativas al proyecto

El Consultor estará atento a que las alternativas de proyecto permiten evitar los principales impactos ambientales y sociales. Este propósito, se acercará a los equipos a cargo del diseño técnico del proyecto.

En este capítulo, el Consultor describirá las alternativas y variantes de proyecto estudiadas y precisará las razones particularmente A&S que presidieron a la concepción del proyecto: escogencia del sitio, selección del tipo de proyecto, selección de diseño, etc.

Comparará estas alternativas desde el punto de vista de su impacto ambiental y social y en las relaciones de género, sus costos de inversión y de operación, su compatibilidad con las condiciones locales y con relación a las necesidades institucionales, de capacitación y seguimiento.

Este análisis deberá incluir el análisis de la alternativa «sin proyecto».

Este análisis se ilustrará mediante una cartografía que muestre las alternativas estudiadas y será sintetizado por un cuadro de comparación del impacto ambiental y social de las diferentes alternativas.

4.2.3. Descripción del proyecto escogido (incluso las infraestructuras asociadas)

Después de haber optimizado el proyecto en una lógica de debilitamiento de los impactos A&S, en este capítulo el Consultor describirá de manera concisa el proyecto escogido. Esta descripción buscará describir los factores de impacto del proyecto, en etapa de construcción, de operación, desmantelamiento (modalidades de rehabilitación en fin de vida).

Este capítulo incluirá los elementos siguientes para permitir entender el proyecto y analizar los efectos:

- una cartografía:
 - Plan de conjunto que muestre la implantación de las obras, la localización de las actividades e incluso componentes secundarios/anexos e infraestructuras asociadas....
 - Plan de masa y/o Plan de detalle,
- ilustraciones gráficas: esquemas, fotografías...
- una descripción de los factores de impacto, incluyendo datos cifrados tanto para la etapa de construcción como para la etapa de operación: superficie del terreno, volumen de los materiales, necesidades de agua, necesidades de contratación de mano de obra, etc.
- un calendario de las diferentes fases del proyecto y duración de vida del proyecto.

4.2.4. Descripción del estado inicial

Para cada temática del estado inicial, la descripción estará relacionada con la « zona de estudio », tal y como decidido al inicio del estudio.

El trabajo del Consultor consistirá en ensamblar, evaluar y presentar (**cartografía y texto**) los datos básicos sobre los elementos pertinentes que caracterizan el medio ambiente y las características sociales de la zona de estudio, con el propósito de:

- Identificar y localizar las sensibilidades y potencialidades de los territorios, medios y poblaciones concernidas,
- identificar los riesgos naturales y los riesgos que resultan de las actividades humanas,
- analizar la situación con relación a las normas y convenios o con respecto a objetivos de calidad.

Los elementos que caracterizan el medio ambiente y las características sociales de la zona de estudio son indicados aquí abajo.

Observación: Esta lista es indicativa y se adaptará en función del contexto ambiental y social del proyecto.

Medio físico: topografía, geología, pedología, clima y meteorología (incluso una calificación del personal de estudio en términos de riesgos relacionados con los cambios climáticos), aguas superficiales (hidrología, calidad de las aguas, zonas inundables, usos) y subterráneas (identificación, vulnerabilidad, espesor, permeabilidad, transmisibilidad, dirección de escorrentía, niveles piezométricos, calidad de las aguas de los acuíferos en cuestión, usos), aguas marinas y litorales, perímetros de riesgos naturales y servidumbres.

Las informaciones serán mapeadas bajo SIG.

Medio biológico (terrestre, acuático, marino...): Áreas protegidas (parques nacionales, zonas Ramsar, sitios Unesco, bosques clasificados, etc.), análisis ecológico del sitio (estado de conservación, corredores ecológicos y conectividad, fragmentación), hábitats ecológicos (representatividad y rareza en la región ecológica), especies de flora y fauna (índice de biodiversidad, abundancia, rareza, estatuto UICN, precisar la presencia de especies endémicas y la presencia de especies exóticas invasoras), recursos naturales de importancia cultural, social o económica, servicios dados por los ecosistemas.

Cartografiar la ocupación de los suelos, basándose en los datos disponibles, especialmente los datos procedentes del Observatorio OSFACO (Observatorio Espacial de los Bosques de África Central y del Oeste). Cf.

http://www.osfaco.org/index.php?option=com_content&view=article&id=57&Itemid=360

Todas las informaciones serán cartografiadas bajo SIG.

Medio humano: Los datos reunidos serán diferenciados por sexo para identificar el lugar y el rol de los hombres y de las mujeres. En particular, se indicará el número de hogares afectados por el proyecto y dirigidos por mujeres.

- **Entorno socioeconómico:** historial de la ocupación del sitio, características demográficas, condiciones de vida de las poblaciones (incluso salud y seguridad), funcionamiento de los hogares (repartición de las cargas y tareas, responsabilidades compartidas, repartición de los ingresos) y número de hogares dirigidos por mujeres, redes de solidaridad, de parentesco y de sociabilidad, religiones y creencias, relaciones entre hombres y mujeres en materia de acceso, uso y control de los recursos y servicios, participación en la toma de decisión;
- **Organizaciones e instituciones comunitarias:** organizaciones sociales, organizaciones aldeanas y tradicionales, procesos de toma de decisión (formales e informales) e instituciones políticas con el nivel de participación de las mujeres;
- **Actividades económicas:** identificación de las principales actividades de la zona de estudio, agricultura/ganadería, industria, servicios, comercios locales, comercio informal, circuitos de aprovisionamiento y comercialización, sistemas de producción lugareño, artesanía, caza, pesca, utilización de los recursos naturales y nivel de participación y organización de las mujeres;
- **Infraestructuras y servicios básicos** (servicios públicos son comunitarios): agua potable, electricidad, educación, salud, colecta de los residuos, aguas residuales y pluviales, transportes y desplazamientos, condiciones actuales de acceso al sitio, etc. precisando el lugar, el rol y el nivel de participación/de acceso de las mujeres;
- **Sistema de acceso a la tierra:** tenencia de la tierra y modalidades concretas de acceso a la tierra, incluso consuetudinario, particularmente para las mujeres;
- **Patrimonio:** histórico, cultural, rol de las mujeres y de los hombres en la gestión del patrimonio (sitios/lugares sagrados, tumbas, lugares de culto);
- **Contaminaciones del sitio susceptibles de impactar la salud:** ruido (fuentes de ruido, contribuciones sonoras, niveles sonoros), contaminación del aire (fuentes, parámetros concernidos), contaminación de las aguas y suelos (origen, historial), residuos (tipo, riesgos),...;
- **Riesgos industriales** y servidumbres;
- **Presencia de estructuras de ayuda para el desarrollo local** (programas gubernamentales, asociaciones, ONG...);
- **Si el proyecto está ubicado en un contexto de crisis o de conflicto:** identificación de los factores que originan las tensiones, análisis de las relaciones sociales, identificación de los actores, de sus posiciones y de su acción en las tensiones (aumento de los desacuerdos o rol de apaciguamiento), identificación de sus intereses, de sus necesidades, de sus miedos (enfoque « No Afectar »).
- ...

Las informaciones serán cartografiadas bajo SIG.

NB1: se le dará una atención particular a la cartografía (temática y de síntesis) de los principales retos A&S de la zona de estudio, de manera que el capítulo « Descripción del estado inicial » esté focalizado en los componentes susceptibles de ser impactados (positiva o negativamente) por el proyecto.

NB2: si el proyecto es existente (por ejemplo el caso de una rehabilitación o de una ampliación de un proyecto existente), el capítulo « estado inicial » presentará el funcionamiento actual del proyecto y el eventual sistema de gestión ambiental y social ya existente. Aquí se trata de describir la situación de las eventuales problemáticas A&S existentes (¿en su funcionamiento actual, el proyecto genera ruido, contaminación de las aguas, de los suelos? ¿Cuántas personas emplean, cuáles son las condiciones actuales laborales, de salud-seguridad en el trabajo? ¿Cuál es la situación en términos de igualdad hombres-mujeres (empleo, acoso, etc.)? Etc.

4.2.5. Determinación y descripción de los impactos del proyecto y de las medidas ambientales y sociales

Impactos ambientales y sociales:

El Consultor vigilará el cumplimiento de la justificación de la secuencia ERC (Evitar, Reducir, Compensar). Tendrá que justificar la imposibilidad de evitar algunos impactos antes de proponer reducirlos. Los impactos residuales serán objeto de medidas compensatorias. Los impactos del proyecto se analizarán para los retos A&S mencionados en el capítulo anterior.

El EIAS, al tener que ser conforme con las Normas del Banco Mundial, como mínimo tendrá que abarcar las normas siguientes (o demostrar su no aplicabilidad): mano de obra y condiciones de trabajo, utilización eficiente de los recursos, prevención y gestión de la contaminación, salud y seguridad de las comunidades, adquisición de tierras, restricciones para la utilización de las tierras y reasentamiento involuntario, conservación de la biodiversidad y gestión sostenible de los recursos naturales vivos, pueblos autóctonos/comunidades locales tradicionales de África subsahariana históricamente desfavorecidas, patrimonio cultural.

El Consultor deberá:

- **Calificar los impactos:** positivo/negativo, y directo/indirecto, temporal/permanente, evitable/inevitable, reversible/irreversible.
 - **Cuantificar los impactos:** superficie impactada, contribución sonora, débitos rechazados, etc. En lo posible, describir los impactos de forma cuantitativa con relación a los costos y ventajas o inconvenientes que representan para el medio ambiente y las poblaciones concernidas. En la medida de lo posible, atribuirles un valor económico.
 - **Determinar los impactos en las poblaciones,** con un enfoque cuantitativo (número de personas y aldeas afectadas) y cualitativo (precisando los diferentes impactos posibles por etnias/pueblos/poblaciones entre ellos Grupos vulnerables/género y proporción de mujeres afectadas).
 - **Identificar específicamente cada impactos susceptible de afectar de manera diferente a los hombres y a las mujeres,** de manera que se pueda proponer (Cf. capítulo siguiente, « Medidas ») medidas para reducir las desigualdades entre los hombres y las mujeres o por lo menos evitar la creación o el incremento de las discriminaciones entre los hombres y las mujeres. Si se identifican diferencias, éstas deben ser cualificadas y cuantificadas. Se deberá indicar la proporción de mujeres en cada Grupo específico para cada uno de los impactos sociales.
 - **Identificar de manera específica los peligros potenciales para los trabajadores,** especialmente los susceptibles de constituir una amenaza para sus vidas.
 - **Identificar los « impactos acumulativos »,** es decir analizar la manera en que los impactos específicamente relacionados con el proyecto estudiado se sobreañaden a los impactos ya conocidos de proyectos en curso o de proyectos a corto plazo que van a impactar la misma zona.
 - **Integrar una evaluación de la vulnerabilidad del proyecto al Cambio Climático.**
 - **Identificar los impactos de las infraestructuras asociadas,** a saber las instalaciones que no son financiadas en el marco del proyecto y que no serían construidas o agrandadas en la ausencia del proyecto y sin las cuales el proyecto no sería viable (vías férreas, carreteras, líneas de distribución de electricidad o centrales integradas, oleoductos, depósitos o terminales de logística).
 - **Distinguir los efectos por fases:** efectos relacionados con la etapa de obras, la etapa de operación, y efectos relacionados con la etapa de cierre y de rehabilitación.
- Observación: En caso de que el proyecto tenga una duración de vida limitada o si el sitio debe

cerrar, el EIAS y el PGAS (Cf. capítulo siguiente) describen las medidas necesarias para el cierre del lugar al final de la vida del proyecto, entre ellas i) las condiciones técnicas y operativas de esta parada/cierre, ii) las condiciones eventuales de rehabilitación del sitio (canteras, minas por ejemplo), de descontaminación, de desmantelamiento de las instalaciones, de las construcciones..., iii) las condiciones requeridas para la reinserción profesional de los empleados.

- **Identificar específicamente los impactos en las etnias minoritarias o desfavorecidas.**
- **Para los proyectos ubicados en un contexto de crisis o de conflicto:** efectos del proyecto en los actores « divisores » y en los actores « conectores »; análisis de las consecuencias del proyecto en la situación de crisis o de conflicto existente o latente, para asegurarse de que el proyecto no deteriore la situación (enfoque « No Afectar »).

Además, cuando esto es pertinente, el Consultor analizará el riesgo de impacto para la salud humana y los medios, identificando los receptores, las vías de transferencia y el grado de exposición.

El Consultor incluirá un estudio sobre los riesgos/peligros de las actividades del proyecto. El estudio de los peligros se articulará alrededor de la identificación de los fenómenos peligrosos posibles, la evaluación de sus consecuencias, su probabilidad de que ocurra, su cinética así como su prevención y los medios de socorro. El estudio de los peligros dará una descripción de las instalaciones y de su entorno así como de los productos utilizados, identificará las fuentes de riesgos internos (organización del personal, procesos...) y externos (terremotos, relámpago, efectos dominó...) y justificará los medios previstos para limitar la probabilidad y los efectos, proponiendo en particular medidas concretas para mejorar la seguridad.

Medidas ambientales y sociales:

El Consultor propondrá y describirá las medidas A&S que la Autoridad Contratante se compromete a implementar: bonificaciones de los impactos positivos, evitados y luego reducción de los impactos negativos, compensación de los impactos residuales tal y como descritos en el capítulo « impactos ».

La descripción de las medidas A&S tendrá que identificar claramente:

- Las medidas en fase de construcción: obras provisionales y medidas/precauciones que se deben tomar en el lugar de la obra;
- Las medidas en fase de operación (funcionamiento): obras permanentes, disposiciones de concepción duradera, operación y mantenimiento;
- Las medidas en fase de desmantelamiento (fin de vida);
- Las medidas de fortalecimiento de capacidad requeridas para la implementación del conjunto de las medidas descritas anteriormente.

Con relación a los peligros potenciales para los trabajadores, especialmente aquellos susceptibles de constituir una amenaza para sus vidas, este capítulo describirá las medidas de prevención y de protección, de las modalidades de capacitación de los trabajadores, previendo dejar por escrito los accidentes, las enfermedades e incidentes del trabajo y la redacción de informes al respecto, describirá las medidas de prevención, de preparación y respuesta a las situaciones de emergencia, y describirá las soluciones para luchar contra los efectos negativos tales como las heridas, los fallecimientos, las discapacidades y enfermedades profesionales.

NB: con relación a las **medidas en etapa de construcción**, la AFD dispone de un Documento tipo de Licitación Obras, en el que se describen las medidas ambientales, sociales, de salud y seguridad aplicables a los contratos de obra financiados por la AFD. El capítulo de este dossier figura en el Anexo 5 de estos TDR y será utilizado útilmente por el Consultor para realizar el capítulo en cuestión.

El Consultor estará atento a recomendar medidas técnicamente realizables, económicamente rentables y socialmente aceptables con el fin de prevenir o mitigar los efectos negativos a niveles aceptables. Vigilará que estas medidas sean compatibles entre ellas y no vayan a causar nuevos impactos negativos.

El Consultor identificará y evaluará los impactos residuales y, dado el caso, tendrá que prever medidas de compensación de los impactos residuales significativos.

Las medidas ambientales y sociales serán descritas y cartografiadas con precisión, con el fin de facilitar su implementación operativa.

NB: el Consultor se asegurará de que las medidas A&S que figuran en el EIAS (y retomadas en el PGAS aquí enseguida):

- son validadas específicamente por la Autoridad Contratante;
- fueron integradas a la concepción del proyecto por el equipo técnico al cabo de una o varias reuniones de trabajo en común para verificar que estas medidas son entendidas e integradas.
- **Esto se especificará explícitamente en el informe, y se anexarán las actas de las reuniones al EIAS para confirmarlo.**

ANEXO 5 - TÉRMINOS DE REFERENCIA DEL

PLAN DE GESTIÓN AMBIENTAL Y SOCIAL (PGAS)

El PGAS traduce operativamente las conclusiones del EIAS precisando las modalidades prácticas de implementación y seguimiento de las medidas de mitigación de los impactos. Si el PGAS es un documento que debe bastarse a sí mismo, por lo general constituye una parte de la consulta realizada para la elaboración del EIAS.

- ⇒ Se podrán incluir los objetivos, el contenido de los resultados esperados propios del PGAS directamente en los TDR del EIAS.
- ⇒ En caso de que se lance una consulta específica para la elaboración de un PGAS, los TDR podrán adoptar el mismo plan que para el EIAS, con las partes objetivos, contenido y resultados esperados modificados de la manera siguiente:

- **Objetivos del PGAS**

El plan de gestión ambiental y social (PGAS), tiene como objetivos permitirle a las diferentes partes que intervienen (autoridad contratante, empresas, asistencia técnica), conocer el alcance de sus responsabilidades e identificar el conjunto de las actividades que se deben implementar para mejorar la calidad ambiental y social de las operaciones. Asimismo, debe permitirle al grupo AFD tener una herramienta de seguimiento de la implementación de los compromisos A&S adquiridos por la autoridad contratante, al cabo del proceso de evaluación ambiental y social de su operación.

Con este fin, el PGAS presenta (i) el conjunto de las medidas de mitigación de los efectos ambientales y sociales del proyecto definidos en el estudio de impacto ambiental y social (EIAS), (ii) las modalidades de implementación de estas medidas (gestión ambiental y social, aspectos organizacionales, institucionales, necesidad de fortalecimiento de las capacidades...) y (iii) las acciones de seguimiento ambiental y social a implementar durante la ejecución de las obras/la puesta en marcha de la operación del proyecto. Además, dado el caso, contempla las medidas necesarias para el cierre del sitio, al final de la vida del proyecto.

- **Elaboración del PGAS: Contenido detallado del Plan**

1- DESCRIPCIÓN DE LAS MEDIDAS DE MITIGACIÓN

El PGAS:

- a) Recuerda brevemente los efectos negativos del proyecto definidos en el EIAS, separando la etapa de realización de las inversiones y la etapa de operación, y precisando (i) el área afectada por el impacto (ii) la importancia relativa del impacto, (iii) su probabilidad de ocurrencia y (iv) su duración (corto, mediano o largo plazo),
- b) Describe, con todos los detalles técnicos necesarios, cada medida de mitigación, indicando en particular el tipo de impacto o de daño que está remediando, el período en cuestión, los organismos o las personas responsables de su implementación así como las condiciones en las cuales es necesaria (permanentemente o en caso de imprevistos por ejemplo), y anexando, de ser

necesario, informaciones técnicas detalladas (planos, descripción de material, censo de poblaciones), así como las normas eventuales que se deben cumplir,

- c) Estima el alcance y los costos de estas medidas así como las necesidades institucionales y de capacitación que se requieren para la implementación eficaz de estas medidas. Dado el caso, identifica los mecanismos de indemnización de las partes impactadas por el proyecto y cuyos efectos no se pueden mitigar (en particular el reasentamiento).

2- IMPLEMENTACIÓN DE UN SEGUIMIENTO AMBIENTAL Y SOCIAL

Los objetivos del seguimiento ambiental y social son (i) verificar que se cumplieron los compromisos adquiridos por la autoridad contratante en materia ambiental y social, (ii) suministrar informaciones sobre los aspectos A&S cruciales del proyecto, en particular sobre sus impactos y (iii) analizar la eficacia de las medidas de mitigación aplicadas.

Estas informaciones permiten evaluar el éxito de la implementación de las medidas de mitigación en el marco de la supervisión del proyecto y dado el caso, hacer los correctivos.

Por lo tanto, el PGAS define unos objetivos de seguimiento y precisa las modalidades de este seguimiento con respecto a los efectos evaluados en el informe del EIAS y las medidas de mitigación descritas en el PGAS.

Esta parte contiene:

- a) una descripción precisa, acompañada de detalles técnicos, tipos de seguimiento, indicadores, medidas de vigilancia a implementar,

e incluso, dado el caso, parámetros a medir, métodos que se deben emplear, lugares de toma de muestras, frecuencia de las medidas, su duración en el tiempo, los límites de detección (dado el caso), y la definición de los umbrales que señalan la necesidad de hacer los correctivos; y

- b) una descripción de las modalidades de implementación de este seguimiento: procedimientos de vigilancia, elaboración de los informes de seguimiento (seguimiento regular y fichas de accidentes), organización requerida.

El objetivo es (i) hacer de manera que se pueda detectar rápidamente las condiciones que requieren medidas particulares de mitigación, y (ii) suministrar informaciones sobre los avances realizados y sobre los resultados obtenidos en el marco de estas medidas.

3- CIERRE DEL SITIO/PARADA DEL PROYECTO

En caso de que el proyecto tenga una duración de vida limitada o bien en caso de que el sitio deba cerrar, el PGAS prevé las medidas necesarias para el cierre del sitio, al final de la vida del proyecto.

Debe describir:

- las condiciones técnicas y operativas de esta parada/cierre

- las eventuales condiciones de rehabilitación del sitio (canteras, minas por ejemplo), descontaminación, desmantelamiento de las instalaciones, de las construcciones...
- las condiciones necesarias para la reinserción profesional de los empleados
-

4- PROCEDIMIENTOS ORGANIZACIONALES

El PGAS describe de forma precisa las disposiciones institucionales necesarias para la implementación de las medidas de mitigación y de seguimiento, ya sea en la fase de realización o de funcionamiento del proyecto. Aporta informaciones precisas sobre las personas u organismos encargados de la implementación de dichas medidas en lo relacionado por ejemplo con la operación, la supervisión, la verificación de la aplicación, el seguimiento de la ejecución, las medidas correctivas, el financiamiento, el establecimiento de informes y la capacitación del personal.

En el PGAS se pueden formular propuestas de fortalecimiento de la organización y fortalecimiento de las capacidades. Es posible implementar una experticia externa al proyecto para asegurar un control adecuado de la puesta en marcha del PGAS.

5- CALENDARIO DE EJECUCIÓN Y ESTIMACIÓN DE LOS COSTOS

Para cada uno de los tres aspectos (mitigación de los daños, vigilancia del medioambiente y procedimientos organizativos), el PGAS suministra:

- a) un calendario de ejecución de las medidas que se deben tomar en el marco del proyecto, indicando su escalonamiento y su coordinación con los planes de ejecución del conjunto del proyecto;
- b) los costos estimados de inversión y de funcionamiento; y
- c) las fuentes de fondos necesarias para la implementación del PGAS.

• Resultados esperados/Entregables

El Consultor elaborará un plan de gestión ambiental que se organizará según los 5 puntos definidos aquí arriba.

Anexo 6 – Marco de política de reasentamiento

1. Introducción

Este Marco de Política de Reasentamiento (MPR) proporciona orientación sobre el examen del reasentamiento, la evaluación, los acuerdos institucionales y los procesos relacionados con la adquisición de tierras y el reasentamiento involuntario que deben cumplir las EE, las entidades socias de las EE, y los contratistas y beneficiarios de sub-proyectos, incluidos consultores, personal de proyectos y sub-proyectos y partes relacionadas.

El FVC y la AFD, como entidad acreditada, reconocen ampliamente que las restricciones en cuanto a la adquisición de tierras y al uso de la tierra en el marco de proyectos y sub-proyectos pueden tener afectaciones adversas en los usuarios de la tierra y las comunidades.

Las salvaguardias provisionales del FVC, en particular la Norma de Desempeño 5 de la CFI, establecen las normas para abordar y mitigar los riesgos resultantes del reasentamiento involuntario, incluido cualquier caso de toma involuntaria de tierras. El término "reasentamiento involuntario" se utiliza en el presente documento para hacer referencia al desplazamiento físico (reubicación o pérdida de refugio) y al desplazamiento económico, incluida la pérdida de activos o la restricción del acceso a activos que conduzcan a la pérdida de ingresos, como una afectación derivada directa o indirectamente de las actividades del proyecto. El reasentamiento involuntario se produce cuando las personas o las comunidades no tienen derecho a rechazar u objetar la adquisición de tierras o las restricciones al uso de la tierra que resulten en desplazamiento físico o económico. Esto ocurre en casos de (i) expropiación legal, o restricciones temporales o permanentes sobre el uso de la tierra, y (ii) acuerdos negociados en los que el comprador puede recurrir a la expropiación o imponer restricciones legales al uso de la tierra si las negociaciones con el vendedor fracasaron.

Como la mayoría de los beneficiarios y las EE son organizaciones del sector privado, se espera que los requerimientos de tierras se realicen a través de transacciones mercantiles donde tanto el comprador como el vendedor estén dispuestos a comprar y vender. Dicha adquisición requerirá un nivel adecuado de diligencia debida por parte de la AFD y la EE para verificar el proceso de compraventa de mutuo acuerdo.

La probabilidad de una adquisición involuntaria de tierras ocurre cuando los sub-proyectos necesiten adquirir tierras que sean de dominio público o que estén siendo utilizadas por comunidades en el marco de acuerdos sobre los derechos de los usuarios. Si bien el Programa se esforzará por evitar el reasentamiento involuntario, puede haber casos en los que se requiera tierra específica. En los casos en que se identifique una necesidad de tierra específica para los sub-proyectos, o en aquellos en que las opciones de tierra sean limitadas debido a las restricciones, y un acuerdo negociado no tenga éxito, se aplicarán los requisitos de adquisición involuntaria de tierras en virtud de este Marco de Política de Reasentamiento (MPR). Será una prioridad evitar el reasentamiento involuntario, pero puede haber casos, como en áreas protegidas y bosques, donde el acceso de las personas esté restringido o sus medios de subsistencia se vean afectados. En estos casos, también se aplicarán los requisitos del MPR. El MPR especifica la preparación del Plan de Acción de Reasentamiento (PAR) para la adquisición involuntaria de tierras o el reasentamiento involuntario. El reasentamiento involuntario incluye la adquisición de tierras llevada a cabo bajo el principio de dominio eminente, que podría implicar desplazamiento físico y económico. En todos los demás casos de afectaciones adversas de tipo económico, social o ambiental derivadas de las actividades del proyecto que no sean para adquisición

de tierras, dichas afectaciones se evitarán, minimizarán, mitigarán o compensarán mediante el proceso de evaluación social como parte de la evaluación del impacto ambiental y social. Los contratistas de sub-proyectos y las EE se referirán a los principios y requisitos de este marco de política, así como a los de la norma de salvaguardia de la AFD y del FVC sobre la adquisición de tierras y el reasentamiento involuntario.

El enfoque de una transacción de compraventa de mutuo acuerdo, en la que tanto el vendedor como el comprador están dispuestos a comprar y vender, se puede usar cuando se trata de tierras de propiedad privada de acuerdo con el sistema del país. Por encima de ese umbral y/o cuando la tierra no es de propiedad privada, la adquisición de tierras se lleva a cabo bajo el principio de dominio eminente. Este enfoque podría implicar desplazamiento físico y económico. Los mismos procedimientos estándar que se examinan en el MPR se integrarán en los TDR, las directrices y otros resultados del GREM después de la fase de exploración, para ser implementados en cualquier fase posterior al proyecto. Los objetivos generales de las salvaguardias sobre el reasentamiento involuntario son los siguientes:

- (a) el reasentamiento involuntario debe evitarse cuando eso sea factible, o minimizarse, explorando todos los diseños viables para proyectos alternativos;
- (b) cuando no sea factible evitar el reasentamiento, las actividades de reasentamiento deben diseñarse y ejecutarse como parte de un programa de desarrollo sostenible, por ejemplo, proporcionando recursos suficientes para permitir que las personas desplazadas por el proyecto participen en los beneficios del proyecto. Las personas desplazadas por el proyecto deben ser consultadas con toda seriedad, dándoles la oportunidad de participar en la planificación y ejecución de los programas de reasentamiento; y
- (c) las personas desplazadas deberían recibir asistencia en sus esfuerzos por mejorar sus medios de subsistencia y sus niveles de vida, o al menos por restablecerlos, en términos reales, a los niveles que tenían antes del desplazamiento o, preferiblemente, a los niveles prevalecientes antes del inicio del proyecto, si estos fueren más elevados.

Antes de proceder a las actividades de adquisición de tierras y reasentamiento, las EE, los intermediarios asociados y los contratistas de sub-proyectos seguirán una metodología de evaluación social de acuerdo con los siguientes enfoques:

- (a) Evitar el reasentamiento involuntario y, si fuere inevitable, minimizar sus impactos potenciales;
- (b) Evaluar el potencial de impactos sociales y económicos de la adquisición involuntaria de tierras y el reasentamiento involuntario para las personas afectadas por el proyecto (PAP) y sus medios de subsistencia;
- (c) Identificar a las personas afectadas y sus respectivos derechos;
- (d) Establecer con claridad el proceso de consulta con las personas afectadas por el proyecto (PAP) y la participación de éstas en la preparación y planificación de la adquisición involuntaria de tierras y el reasentamiento involuntario, si los hubiere, así como la manera en que se transmitirá la información a las personas afectadas por el proyecto (PAP);
- (e) Compensar la pérdida de activos a costo pleno de reposición;
- (f) Compensar a los usuarios de tierras informales/ilegales por pérdida de activos y brindar asistencia en la reubicación, si fuere necesario;

- (g) Compensar y obtener acceso legal a los terrenos expropiados antes del inicio de las obras;
- (h) Brindar información y preparar programas de asistencia especial para grupos vulnerables, incluidas las personas que no tienen bienes inmuebles; y
- (i) Ofrecer y preparar planes para la resolución y seguimiento de reclamos de conformidad con el MPR.

2. Leyes y políticas nacionales sobre adquisición de tierras

La AFD y las EE evaluarán las leyes y políticas de los países relacionadas con la adquisición de tierras. La comparación y evaluación de diferencias entre las leyes y políticas de los países y las normas de salvaguardias del FVC y la AFD relativas a la adquisición de tierras y al reasentamiento involuntario deberá identificar cualquier laguna en las políticas y requisitos, así como las medidas que se deberán tomar en los sub-proyectos para llenar dichas lagunas. La comparación también identificará las medidas y enfoques más estrictos que se podrán adoptar en los sub-proyectos.

La comparación entre las leyes y políticas de los países y las normas de salvaguardias relacionadas con la adquisición de tierras deberá tener en cuenta los requisitos que se deben cumplir para la adquisición y el reasentamiento, la elegibilidad para la compensación, la valoración, el tratamiento de las personas desplazadas sin tenencia formal de la tierra o propiedades, los requisitos para consultar a las partes interesadas y la resolución de reclamos, entre otros.

Considerando que los potenciales EE y contratistas de proyectos son principalmente del sector privado, el proceso de adquisición de tierras deberá cumplir con las regulaciones nacionales pertinentes y deberá respetar los principios y requisitos de las normas provisionales del FVC en materia de sostenibilidad ambiental y social (SAS) (Norma de Desempeño 5 de la CFI), como se describe en este MAS, para mitigar las afectaciones adversas de tipo social y económico como consecuencia de la adquisición de tierras; asimismo, la transacción deberá llevarse a cabo como una negociación de buena fe, si el proceso de adquisición o arrendamiento de tierras tiene lugar como una adquisición voluntaria.

3. Información requerida para la adquisición involuntaria

En el marco del desarrollo del sub-proyecto, los contratistas de sub-proyectos y las EE proporcionarán información sobre los requerimientos de tierra, por ejemplo, sobre la propiedad de la tierra existente y el uso de la tierra. La AFD y las EE revisarán la información y determinarán opciones y recursos en caso de presentarse alguna circunstancia que pudiere impedir la conformidad con las normas en materia de sostenibilidad ambiental y social (SAS). La evaluación o diligencia debida de AFD y las EE incluirá la siguiente información y documentación:

(a) evaluación de las afectaciones temporales y permanentes de la adquisición o expropiación de tierras, y las categorías de personas/hogares afectados, el número de tierras/parcelas afectadas, el porcentaje de tierras/parcelas afectadas en cualquier latifundio, el uso de la tierra antes y después de la adquisición, el uso previo de la tierra y el número de propietarios;

(b) documentación de las situaciones socioeconómicas de los hogares afectados para comprender las afectaciones adversas en los medios de subsistencia de las personas desplazadas, indicando medidas de reparación para compensar su pérdida de ingresos;

(c) normas de valoración y compensación aplicadas a la pérdida temporal y permanente de tierras, de cultivos, de árboles productivos, de residencias y de negocios, una vez que se haya recibido una demanda de compensación a costo pleno de reposición;

(d) provisión para tierras de reposición y descripción de las áreas de reasentamiento, si fuere el caso; y

(e) provisión para la participación de las partes interesadas, la resolución y el seguimiento de reclamos.

La matriz para identificar el instrumento aplicable para la adquisición de tierras y el reasentamiento es la siguiente:	
Detonante	Instrumento
Adquisición voluntaria de tierras de mutuo acuerdo entre el comprador y el vendedor, o mediante una transacción mercantil.	No se requiere ningún instrumento. Se documenta la lista de los propietarios de las tierras, el tamaño del terreno, las actas de las consultas, los acuerdos de venta y las facturas.
Los activos se ven afectados por un sub-proyecto, pero no están relacionados con la adquisición o el reasentamiento de tierras.	Determinado en las evaluaciones ambientales y sociales e incorporado en el PGAS del sub-proyecto
Cuando la adquisición involuntaria de tierras para un sub-proyecto afecta a menos de 200 personas, afecta menos del 10% de los activos productivos de los hogares y/o no implica reubicación física.	Un Plan de Acción de Reasentamiento Abreviado (PARA) y/o un Plan de Restablecimiento de Condiciones de Vida (PRCV)
Cuando la adquisición involuntaria de tierras para un sub-proyecto afecta a más de 200 personas, afecta a más del 10% de los activos productivos de los hogares y/o implica la reubicación física.	Un Plan de Acción de Reasentamiento integral (PAR) y/o un Plan de Restablecimiento de Condiciones de Vida (PRCV)

En los sub-proyectos que requieren reasentamiento involuntario de terceros que ocupaban predios públicos, los contratistas de sub-proyectos elaboran un PAR y/o un PRCV y los someten a la aprobación de la EE y la AFD antes de proceder a la adquisición de las tierras y al reasentamiento. Los PAR deberán incluir una descripción detallada de la planificación e implementación del reasentamiento. El alcance y el nivel de detalle del PRA variarán según la magnitud y complejidad de las adquisiciones de tierras y las cuestiones relativas a la compensación. El Anexo 6 del presente documento presenta un resumen indicativo de un PRA o de un PRCV. Los PRA serán divulgados e implementados por los contratistas de sub-proyectos.

4. Acuerdo negociado / Transacción voluntaria

La adquisición negociada, o transacción voluntaria, será el método preferido para la adquisición de las tierras. Las ubicaciones de los sub-proyectos y la infraestructura de apoyo se basarán en algunas negociaciones sobre qué sitio se selecciona dependiendo de la voluntad que tengan los propietarios de las tierras de venderlas o arrendarlas. Las EE y las instituciones asociadas aplicarán los principios para la adquisición negociada de tierras / transacción voluntaria, entre los cuales:

- (a) consultar seriamente a las personas afectadas por los proyectos, incluidas las que no tienen título de propiedad sobre la tierra y los activos;
- (b) ofrecer un precio justo por la tierra y otros activos a costo de reposición. Las personas afectadas por el proyecto serán informadas directamente sobre la deducción del impuesto sobre la renta para la transacción de tierras, y lo aceptarán;
- (c) Negociar de manera transparente, sin presiones ni coerción, con las personas afectadas por el proyecto, con el fin de reducir los riesgos de asimetría de la información y el poder de negociación de las partes. Se contratará a un tercero independiente para que documente y valide el proceso de negociación y acuerdo. Se solicitará la verificación (por ejemplo, declaraciones notariadas o de testigos) del carácter voluntario de las donaciones de tierras a cada persona que vende o alquila tierras.

Para la adquisición de tierras utilizando el enfoque del mutuo acuerdo entre el comprador y el vendedor, los contratistas de sub-proyectos documentarán la preparación e implementación de la adquisición de tierras, incluyendo, al menos, la lista de propietarios afectados y el tamaño de los terrenos adquiridos, el procedimiento para determinar el valor de los activos, las actas de consulta y negociación y la cantidad/nivel de compensación ofrecida a los propietarios afectados.

5. Criterios de elegibilidad para las personas afectadas y fechas de corte

Para los efectos de este documento, la elegibilidad para una persona afectada por el proyecto será como se describe a continuación:

- (a) toda persona u hogar afectado negativamente por la adquisición de activos o el cambio en el uso de la tierra debido a actividades de exploración;
- (b) toda persona vulnerable y afectada, incluyendo mujeres, indigentes, artesanos, comunidades tribales, ocupantes ilegales;
- (c) todos aquellos con derechos de usufructo, quienes viven en la pobreza y derivan su sustento de la tierra que será adquirida por el proyecto; y
- (d) Toda persona que pueda probar y establecer su derecho como persona afectada a satisfacción del contratista del sub-proyecto y que esté de acuerdo con las EE y la AFD.

La fecha de corte para determinar la elegibilidad para recibir compensación y/o asistencia de reasentamiento es el último día del censo/inventario de activos. La fecha de corte será comunicada a las personas/comunidades afectadas a través de los organismos responsables, los ancianos de la comunidad y los líderes comunitarios.

6. Derechos

Las salvaguardias del FVC en materia de sostenibilidad ambiental y social (SAS) requieren que se pague la compensación a costo de reposición, además de brindar asistencia para la transición. La tierra se sustituye por otra de igual valor y servicios. Los activos de subsistencia se sustituyen por otros de igual valor. La distribución de beneficios se asegura mediante mecanismos de apoyo adicionales, siempre que sea posible. Las personas afectadas por el proyecto tendrán derecho a compensación de valor, rehabilitación y apoyo para su reasentamiento, como se describe en la siguiente matriz de derechos:

Tipo de pérdida	Categoría de la Persona Afectada por el Proyecto	Derechos de compensación
Pérdida permanente de tierras agrícolas	Propietario: Persona/grupo con título legal/registro de la propiedad de la tierra (incluyendo derechos consuetudinarios y tradicionales bajo las leyes y políticas del país)	Costo pleno de reposición e indemnización por reubicación.
	Poseedor	Compensación en efectivo por activos sobre el suelo e indemnización por reubicación. Se aceptan acuerdos entre propietario y poseedor
	Ocupantes ilegales/ usuarios de la tierra informales o no oficiales	Compensación en efectivo por activos sobre el suelo e indemnización por reubicación.
Pérdida permanente de tierras residenciales	Propietario: Persona/grupo con título legal/registro de la propiedad de la tierra (incluyendo derechos consuetudinarios y tradicionales bajo las leyes y políticas del país)	Costo pleno de reposición e indemnización por reubicación.
	Poseedor	Indemnización por reubicación
	Ocupantes ilegales/ usuarios de la tierra informales o no oficiales	Indemnización por reubicación
Pérdida permanente de tierras comerciales	Propietario: Persona/grupo con título legal/registro de la propiedad de la tierra (incluyendo derechos consuetudinarios y tradicionales bajo las leyes y políticas del país)	Costo pleno de reposición e indemnización por reubicación y compensación por lucro cesante temporal
	Poseedor Ocupantes ilegales/ usuarios de la tierra informales o no oficiales	Indemnización por reubicación y compensación por lucro cesante temporal
Pérdida temporal de tierra	Propietario: Persona/grupo con título legal/registro de la propiedad de la tierra (incluyendo derechos consuetudinarios y tradicionales bajo las leyes y políticas del país)	Compensación en efectivo por renta, o rehabilitación de parcela equivalente a 1/10 del valor comercial de la tierra.

	Poseedor Ocupantes ilegales/ usuarios de la tierra informales o no oficiales	Compensación mediante suma global en efectivo equivalente a 1/10 del valor comercial de la tierra, compartida de manera proporcional entre los usuarios de la tierra.
Pérdida de edificios residenciales	Propietario: Persona/grupo con título legal/registro de la propiedad de la tierra	Compensación en efectivo para un edificio residencial a costo de reposición, calculado con base en el precio de mercado, libre de costos de depreciación/transacción y materiales recuperados, más Indemnización por reubicación. En caso de afectaciones parciales, compensación de la parte afectada del edificio más reparaciones, para restablecer al menos la condición previa al proyecto.
	Poseedores /ocupantes ilegales en edificios residenciales identificados en el censo.	Reubicación e indemnización de afectación severa como se indica más adelante.
Pérdida de activos / edificios comerciales y no residenciales	Propietario de activos / edificios comerciales o no residenciales con registro o identificado en el censo	Compensación en efectivo para edificios no residenciales y otros activos fijos a costo de reposición, calculado con base en el precio de mercado, libre de costos de depreciación/transacción y materiales recuperados, más indemnización por reubicación. En caso de afectaciones parciales, compensación de la parte afectada del edificio más reparaciones.

	Poseedores /ocupantes ilegales en edificios/activos comerciales o no residenciales identificados en el censo.	Reubicación e indemnización de afectación severa como se indica más adelante.
Pérdidas de cultivos	Propietario de cultivos	Aviso previo para recoger la última cosecha. Compensación en efectivo por una suma igual al valor de mercado de los cultivos perdidos más el costo de reposición de semillas con base en la estimación del Ministerio de Agricultura.

Pérdidas de árboles	Propietario del árbol	Aviso previo para recoger el producto de los árboles. Material recuperado sin costo alguno. Compensación en efectivo por una suma igual al valor de mercado de los árboles perdidos más el costo de reposición de semillas con base en la estimación del Ministerio de Agricultura, teniendo en cuenta el tipo, la edad y el valor productivo.
Lucro cesante	Todas las personas afectadas por el proyecto, ingresos por todo concepto (empleo, negocio)	En caso de afectación permanente, compensación en efectivo. En caso de afectación temporal, compensación en efectivo de los ingresos netos o salarios por el número de meses de paro de negocios o empleo. Esta evaluación se basará en evidencia documental sobre papel o en testimonio oral y confirmación. Se dará al menos el salario mínimo decretado por el gobierno.
Pérdida de estructuras comunitarias o infraestructura pública (incluidas estructuras religiosas y de servicio público)	El público, a través del liderazgo de la autoridad competente	Reconstrucción de la estructura perdida en consulta con la comunidad. La estructura se reemplazará completamente o se rehabilitará para restablecer las funciones que tenía antes del proyecto, teniendo en cuenta cualquier necesidad nueva reconocida que pudiera aumentar el uso o mejorar los niveles de servicio.
Indemnización de afectación severa. Asistencia en rehabilitación para las PAP cuya propiedad haya sufrido una afectación en más del 10 por ciento o que deban ser reubicadas.	Todas las PAP severamente afectadas, incluidos los ocupantes informales y los poseedores reubicados.	Para afectaciones severas de la tierra, una indemnización adicional igual al valor de mercado de la tierra durante un año. Para las personas que fueron reubicadas, una indemnización de rehabilitación.

Indemnización de reubicación (gastos de transporte y de transición)	Todas las personas afectadas por el proyecto.	Provisión de fondos para cubrir los costos de transporte y los gastos de subsistencia hasta un tiempo determinado por la ley o según se convenga.
Indemnización para personas especialmente vulnerables	“Especialmente vulnerables” incluye los hogares monoparentales, mujer o viuda;	Indemnización equivalente a 6 meses de salario anual promedio y prioridad de

	incluye a una mujer embarazada o a una mujer con un hijo recién nacido; e incluye a los que tienen un miembro de familia con alguna discapacidad, enfermedad crónica, o problemas de movilidad.	empleo para un miembro de la familia en el hogar, en empleos relacionados con proyectos.
	Afectaciones imprevistas	Se documentará y mitigará, o se compensará en el PAR, con base en los principios contenidos en este MPR.

7. Verificación

El Programa supervisará y verificará toda adquisición de tierras para asegurarse de que han sido realizadas de conformidad con el MAS y el MPR y respetando las normas de salvaguardias de la AFD y el FVC, con sus propios recursos o a través de una agencia independiente. Este proceso auditará la documentación y entrevistará a los propietarios de tierras y a los usuarios de tierras/recursos afectados para verificar tanto el proceso como los resultados. Toda discrepancia o incumplimiento serán puestos en conocimiento de la AFD y se inscribirán como un reclamo en el GRM para su resolución a través de ese dispositivo.

ANEXO 7 - TÉRMINOS DE REFERENCIA DEL PLAN DE REASENTAMIENTO INVOLUNTARIO

SUMARIO

1. OBJETIVO DEL ESTUDIO

Con el fin de cumplir las políticas del grupo AFD con relación a las Políticas de Salvaguardia del Banco Mundial²⁸ en materia de evaluación ambiental y social de los proyectos y difusión de la información, las autoridades contratantes deben preparar un PAR y hacerlo público para cada proyecto que ocasiona un reasentamiento involuntario. A través del PAR, la autoridad contratante del proyecto adquiere así con respecto a la AFD y las personas afectadas, el compromiso de que cumplirá las obligaciones que le competen por el hecho del reasentamiento involuntario.

El reasentamiento involuntario concierne desplazamientos físicos (pérdida de viviendas que conlleva una reubicación física de las personas) y/o desplazamientos económicos²⁹ (pérdida de activos productivos, de fuentes de ingreso, de medios de subsistencia o de acceso a recursos naturales tales como el bosque, el agua, el suelo), que resultan de la adquisición de tierras para un proyecto. Más globalmente, los desplazamientos involuntarios pueden definirse como desplazamientos obligatorios, temporales o permanentes, de individuos, familias o comunidades, de las tierras son de los recursos prediales colectivos que ocupaban y de los que dependían, eliminando o limitando así su capacidad para vivir o trabajar en una vivienda o en un lugar específico, sin darles ni permitirles tener acceso a una forma apropiada de protección jurídica u otra.

Globalmente, el objetivo del PAR es identificar al conjunto de las Personas afectadas por el proyecto (PAP), detallar las medidas que permiten evitar o limitar al máximo el número de desplazamientos y de reasentamientos involuntarios (particularmente a favor de la selección de la alternativa y luego de la variante del proyecto de menor impacto), definir las medidas que permiten minimizar los impactos que resultan de la adquisición de predios y/o de las restricciones en la utilización de los suelos que no se pueden evitar, así como las medidas que permitan restaurar e incluso mejorar las condiciones, los modos y el nivel de vida de las personas desplazadas.

La preparación del plan debe hacerse según un proceso de consulta con todas las partes interesadas y afectadas. Llevando a cabo consultas adecuadas con las partes involucradas se puede incrementar la eficacia del PAR y reducir los costos de implementación.

Nota: la AFD le da una atención particular a los proyectos desarrollados en contextos complejos, es decir donde existen fuertes tensiones sociales e incluso fenómenos de violencia, y donde la AFD aplica un enfoque de concientización al conflicto. Para los TDR de los proyectos identificados en tales contextos, se aportan precisiones. Estas precisiones vienen sobre marcadas en color gris. Asimismo se

²⁸ Las Políticas de Salvaguardia del Banco Mundial vigentes y publicadas, se aplican a todos los proyectos con riesgos A&S altos o importantes para los que se solicita un financiamiento de la AFD. Mientras se validan los nuevos Estándares A&S del Banco Mundial, la AFD se refiere a la segunda versión para la consulta publicada por el Banco Mundial en julio de 2015.

²⁹ Conforme a los estándares del Banco Mundial, en el caso en que un proyecto conlleve **únicamente** un desplazamiento involuntario económico, se realizará un Plan de Restauración de los Medios de Subsistencia (PRMS).

dan herramientas en anexo (nota metodológica No Afectar, nota de encuadre MOA y socios, nota sobre el seguimiento reforzado).

Cabe señalar que la AFD autoriza que algunos elementos del PAR no se puedan emprender en este estadio por temas relacionados con el contexto. En este caso, el consultor tendrá que precisar las justificaciones y las modalidades de estos aplazamientos.

2. DESCRIPCIÓN DEL CONTEXTO, DEL PROYECTO Y DEL ÁREA DE ESTUDIO

- **Descripción del contexto local en el que se inserta el proyecto (institucional, reglamentario, sociopolítico)**

Contexto complejo: identificar en el contexto los factores de tensión y de apaciguamiento, la historia del conflicto si existe, los diferentes actores y sus relaciones así como los lugares, los sistemas, los símbolos, las acciones, los modos de utilización de los recursos que actualmente reúnen o dividen a los grupos.

- **Descripción del proyecto propuesto:** Aportar una breve descripción de los elementos constitutivos del proyecto y su nivel de avance (dado el caso), precisando los retos de desplazamientos involuntarios del proyecto.

La descripción del proyecto podrá completarse con una descripción detallada e ilustrada en anexo.

Los estudios ya realizados en el marco del proyectos serán mencionados (estudios de impacto ambiental y social, estudios de contexto/de conflicto, plan de gestión ambiental y social, etc.).

- **Definición del área de estudio**
- **La implicación de la AFD en el proyecto.**

3. CONTENIDO DEL ESTUDIO

El Consultor trabajará en coordinación con los equipos técnicos encargados de la implementación del proyecto.

Tarea 1: Identificar a las poblaciones afectadas e impactos negativos.

El Consultor estará atento en presentar más particularmente:

- Los componentes son las actividades del proyecto que originan los desplazamientos y reasentamientos;
- Las zonas de donde serán desplazadas las poblaciones, y dado el caso, los sitios de relocalización donde serán reasentadas (ubicación precisa de estas zonas en un mapa);
- Las alternativas y variantes previstas para evitar los desplazamientos y reasentamientos;
- Las medidas implementadas para minimizar en lo posible los reasentamientos durante la realización del proyecto.

Contexto complejo: además de los puntos mencionados aquí abajo, el consultor precisará:

- ¿Cómo se tomó la decisión técnica que conlleva un desplazamiento? ¿Quién participo en esta decisión y hay intereses (políticos, etc.)?
- Si existen tensiones entre las personas afectadas, cuáles son las causas y dinámicas actuales, y en el caso de un sitio de reasentamiento, si pueden existir tensiones entre las poblaciones afectadas y las poblaciones que ya vivían anteriormente en el lugar de reasentamiento antes del desplazamiento.

Tarea 2 : Realizar un censo y un estudio socioeconómico.

El Consultor realizará un censo exhaustivo de las personas desplazadas, del inventario detallado de los bienes afectados por el proyecto y de las conclusiones de los estudios socioeconómicos llevadas a cabo con la participación de las comunidades afectadas.

En particular se desarrollarán los elementos siguientes:

- La lista y la localización del conjunto de las personas afectadas negativamente, sea cual sea su estatuto jurídico (propietario, detentor del derecho predial, arrendador u ocupante que no detenta títulos con fines de vivienda, de actividad económica o de subsistencia) y que residen efectivamente o no en la zona en cuestión en el momento de la realización del censo;
- Las características esenciales de los hogares desplazados (edad, tamaño y organización de los hogares, tipo de empleo, sistema productivo, etc.) dándole una atención particular a las poblaciones vulnerables que viven en la zona de influencia del proyecto (hogares dirigidos por mujeres o niños, personas en situación de discapacidad, personas de edad, personas muy pobres, poblaciones autóctonas, minorías, refugiados, etc.);
- Las actividades generadoras de ingresos (formales e informales);
- Los ingresos efectivamente obtenidos de estas actividades, el nivel de vida y el estado sanitario de las poblaciones desplazadas;
- Un estimado de la amplitud de las pérdidas de bienes e ingresos;
- Una presentación de los regímenes prediales coexistentes, de los sistemas de cesión y de los sistemas de acceso, de utilización y gestión de los recursos naturales;
- Una descripción de los sistemas de interacción social dentro de las es desplazadas (redes sociales, asistencia social, dispositivos de ayuda, etc.), y huéspedes en caso de reasentamiento; y evidenciar los impactos del proyecto en estas interacciones;
- Una presentación de las infraestructuras públicas, de los servicios sociales y de los servicios implementados por las comunidades lugareñas afectadas por el proyecto.

Contexto complejo:

- Precisar los elementos del contexto que participan en la dificultad e incluso la imposibilidad de identificar con precisión a las personas afectadas así como coleccionar algunas informaciones de carácter socioeconómico.
- Evaluar las percepciones/intereses/posiciones de las distintas poblaciones locales (afectadas, huéspedes y otros) y de las autoridades con relación al desplazamiento de población

Tarea 3: presentar al marco jurídico y administrativo

El Consultor presentará el marco jurídico y administrativo nacional, el derecho consuetudinario y los estándares internacionales que se aplican en materia de expropiación e indemnización.

En particular, detallará los puntos siguientes:

- Identificar y analizar las disposiciones del conjunto de los textos aplicables a las actividades de reasentamiento ocasionadas por el proyecto y relacionadas en particular con: el derecho de expropiación, las indemnizaciones relacionadas, las modalidades de evaluación del valor de los bienes mobiliarios, de los bienes inmobiliarios y de las pérdidas, los derechos de uso de los recursos naturales, los procedimientos jurídicos y administrativos aplicables (particularmente los procedimientos de expedición de títulos prediales y registro catastral), los organismos que tienen la responsabilidad de implementar las actividades de desplazamiento y de reasentamiento, etc.;
- Comparar entre las disposiciones jurídicas del país huésped (ver punto anterior) y las del marco normativo A&S escogido por el grupo AFD en materia de adquisición de tierras y de reasentamientos involuntarios (la NES 5 del Banco Mundial), comparación que permite identificar las diferencias y por consiguiente, definir las medidas complementarias que se deben integrar en el PAR con el fin de reducir e incluso suprimir estas diferencias.
- El análisis del marco jurídico debe identificar particularmente las disposiciones relativas a tres elementos esenciales de un PAR:
 - (i) La determinación del derecho a una indemnización y a una ayuda para reasentarse (criterios de elegibilidad);
 - (ii) La determinación de los niveles de indemnización;
 - (iii) La implementación de un mecanismo de recurso y resolución de las reclamaciones de las poblaciones desplazadas en materia de elegibilidad e indemnización.

Tarea 4: Presentar el marco intitucional

El Consultor identificará los organismos responsables de las actividades de reasentamiento y las ONG presentes que se pueden implicar en la implementación del PAR, y evaluará las capacidades institucionales de dichos actores.

Contexto complejo: se le dará una atención particular a las capacidades de estos organismos para trabajar en un contexto complejo cuyas condiciones de seguridad pueden faltar, y para manejar tensiones entre diversos grupos ya sea por causa del proyecto o por cualquier otra razón externa vinculada con el contexto.

Tarea 5: Definir el marco de indemnización

- **Elegibilidad**

El Consultor definirán los criterios de elegibilidad para una compensación, una indemnización y/o una ayuda para el reasentamiento, el restablecimiento de los medios de existencia y la restauración de un nivel de vida por lo menos equivalente.

Cabe señalar que en aplicación de las buenas prácticas internacionales, todas las personas desplazadas tienen derecho a ser indemnizadas, así detenten o no detenten un derecho formal sobre las tierras (título predial o derecho consuetudinario reconocido por la legislación nacional).

- **Medidas de compensación e indemnización de las pérdidas**

El Consultor presentará el método de evaluación de las pérdidas utilizado para determinar los costos de reemplazo integral (económico, social, etc.) de los activos perdidos por el hecho mismo de la implementación del proyecto.

Este método describe los diferentes tipos y los diferentes niveles de compensación (reemplazo de los activos perdidos por otros activos) y/o de indemnización (« en efectivo ») previstos por el derecho nacional y el derecho consuetudinario, y las medidas complementarias previstas (en el marco del PAR) para llegar al costo de reemplazo integral de los activos perdidos.

Cabe señalar que en aplicación de las buenas prácticas internacionales en las zonas rurales, se deben privilegiar las compensaciones en especie con relación a las indemnizaciones en efectivo, porque permiten restaurar más fácilmente las construcciones sociales y las relaciones entre los miembros de las comunidades desplazadas. En cambio, en zona urbana, donde las relaciones sociales son más complejas y donde generalmente hay pocos predios, es más corriente recurrir a las indemnizaciones en efectivo. El PAR debe describir entonces precisamente las condiciones de puesta disposición de las indemnizaciones (pago en cuentas bancarias, gestión de los fondos por una ONG, igualdad hombres-mujeres en los hogares indemnizados, formación sobre la gestión y la utilización de estos fondos, etc.).

Contexto complejo: el consultor se asegurará de que las medidas y modalidades de compensación indemnización de las pérdidas no conlleven efectos negativos (abuso y malversación, creación de desigualdades entre las poblaciones desplazadas y no desplazadas, etc.). De ser necesario, implementar medidas preventivas y controles con el propósito de limitar estos efectos.

- **Medidas de ayuda para el reasentamiento y restauración de un nivel de vida por lo menos equivalente**

El Consultor presentará las diferentes formas y niveles de ayuda para el reasentamiento (como complemento de las medidas de compensación y/o de indemnización de la pérdida de activos) que permiten cubrir los gastos relacionados por ejemplo con la relocalización (trasteo, transporte, etc.), con la vivienda temporal, la compra de materiales de construcción, la conexión a las redes, los tributos, tasas o impuestos habituales, etc.

Asimismo, esta parte presentará (i) los sitios de relocalización propuestos (estos deben ser de calidad por lo menos equivalente a la de los sitios que ocupaban inicialmente antes de su desplazamiento), (ii) dos ordenamientos y las obras de preparación de estos sitios (edificios administrativos, servicios sociales, saneamiento, viabilidad, rutas de acceso, cierre, estabilización de los suelos, preparación de los terrenos agrícolas, etc.), (iii) el proceso de selección escogido para determinar la o los sitios de relocalización, (iv) una evaluación ambiental del proyecto de reasentamiento propuesto (detallando sus impactos ambientales así como las medidas de mitigación y gestión estos impactos), (v) las modalidades prácticas de desplazamiento de las personas a relocalizar y (vi) todas las medidas o actividades destinadas a permitirle a las poblaciones desplazadas reencontrar un nivel de vida por lo menos equivalente (asistencia técnica, financiera o capacitación para el desarrollo de las actividades económicas, para la implementación de nuevos cultivos, etc.).

Por último, si el sitio de relocalización está ubicado en la tierra de otra comunidad, esta parte del PAR presenta también una evaluación de los impactos en estas comunidades que los reciben y por consiguiente, las medidas de mitigación que se deben prever de manera que las comunidades desplazadas y las comunidades que los reciben se benefician al final de las mismas condiciones, con el propósito de limitar los riesgos de conflicto posterior entre ellas (en particular, lograr un acceso equivalente a los servicios educativos, de salud, agua potable y saneamiento, etc.).

Contexto complejo: al igual que para las compensaciones e indemnizaciones, el consultor se asegurará de que las medidas de ayuda para el reasentamiento no conlleven efectos negativos. Estas medidas deben ser aceptadas por el conjunto de la comunidad local. Por otra parte, como mencionado en la parte « identificar a las poblaciones afectadas », el consultor estudiará las fuentes potenciales de tensión que existían, las actuales y las futuras entre las poblaciones desplazadas y las poblaciones que las reciben, a raíz del proyecto. Con este fin, deberá proponer medidas complementarias. Por lo tanto, es esencial un trabajo de comunicación y de concientización para asegurarse de que los no beneficiarios no se sientan lesionados.

Tarea 6: Establecer las responsabilidades institucionales

El Consultor definirá los roles y responsabilidades de todos los organismos, únicos o privados, gubernamentales o no gubernamentales, que estarán involucrados en la implementación de las actividades de desplazamiento y reasentamiento de las poblaciones. Asimismo, precisará las medidas requeridas para el fortalecimiento de las capacidades de estos organismos (incluso las medidas de asistencia técnica) así como las modalidades de transferencia de las responsabilidades hacia las autoridades locales y hacia las mismas poblaciones reinstaladas con respecto a la gestión de los equipos y servicios suministrados por el proyecto en aplicación del PAR.

Contexto complejo: el consultor

- Evaluará las capacidades de las partes interesadas del proyecto para identificar las que están en capacidad de implementar el PAR teniendo en cuenta el contexto. En la medida de lo posible, privilegiar alianzas con actores reconocidos localmente en la gestión de los conflictos (ONG, Ente ejecutor social, etc.),
- Analizará las percepciones de las poblaciones hacia estos organismos y sus representantes, así como los impactos de estas percepciones sobre la forma en que el proceso se debe llevar a cabo (nivel de confianza, intereses en juego, socios que se deben movilizar)

Tarea 7: Definir el marco de un proceso de consulta y participación comunitaria

El Consultor deberá emprender consultas constructivas con el conjunto de las partes interesadas en el tema de la estrategia adoptada en materia de restablecimiento de los medios de existencia.

El PAR describirá los procesos de consulta y participación que permite que todas las partes interesadas estén informadas sobre el proyecto y sus efectos y que manifiesten sus temores eventuales, sus expectativas y propuestas de mejora, en cada una de las etapas de planificación, de elaboración e implementación del PAR.

Los elementos presentados en el PAR serán precisamente los siguientes:

- La estrategia de consulta y participación de las personas reinstaladas y de las comunidades anfitrionas.

- Los puntos de vista expresados en las consultas y la forma en que fueron tenidos en cuenta en el marco de la elaboración del PAR, para definir en particular la naturaleza y al nivel de las medidas de compensación así como las modalidades de puesta en marcha del reasentamiento.
- Una comparación de las alternativas de reasentamiento previstas y una presentación de las decisiones tomadas por las personas desplazadas, con relación a las medidas de compensación y de ayuda para el reasentamiento, las modalidades de relocalización, la conservación de los sistemas de organización colectiva existentes, el mantenimiento del acceso al patrimonio cultural (por ejemplo, lugares de culto, centros de peregrinaje, cementerios), etc.
- Las medidas tomadas para asegurarse de que los grupos más vulnerables tales como las poblaciones autóctonas, las minorías, los trabajadores sin tierra, los informales son las mujeres, etc. están correctamente representados en el marco de este proceso de consulta y de participación.
- Los canales por medio de los cuales las poblaciones desplazadas pueden manifestar sus preocupaciones a todo lo largo de la planificación e implementación del proyecto (para este aspecto particular, ver el punto siguiente).

Contexto complejo: las dificultades de participación (acceso al terreno y disponibilidad de los actores, colecta de datos, riesgo de seguridad para las poblaciones, participación o no de los grupos violentos, etc.) serán tenidos en cuenta y se propondrán soluciones metodológicas para evitar que el estudio exacerbe las tensiones.

Asimismo, se recomienda llevar a cabo un proceso de consulta con las poblaciones locales más afectadas por el desplazamiento para evaluar su nivel de aceptabilidad del proyecto e identificar lo más pronto posible cualquier forma de tensión entre las comunidades.

Tarea 8: Implementar un proceso de solución de las reclamaciones

El Consultor describirá los procedimientos que permiten la resolución de los diferendos originados por el reasentamiento mismo o sus consecuencias. Este procedimiento debe permitirle a cualquier persona afectada radicar una reclamación sin por ello tener que incurrir en gastos y con la seguridad de que esta reclamación será tratada de manera satisfactoria y dentro de un plazo razonable.

La descripción del marco de resolución de las reclamaciones que existe en el país anfitrión o implementado por la autoridad contratante del proyecto en aplicación del PAR, deberá presentar los puntos siguientes:

- Los dispositivos institucionales existentes para interponer recurso;
- El sistema de recopilación y registro de las quejas;
- Los procedimientos de evaluación de las reclamaciones;
- El mecanismo establecido para estatuir sobre las reclamaciones y dado el caso, para apelar las decisiones dictadas;
- Un calendario teórico que detalla todas las etapas del proceso de resolución de las reclamaciones y sus plazos;
- Las disposiciones particulares que permiten garantizarle a todos, incluso a las poblaciones más vulnerables, un mismo acceso a estos procedimientos y un trato equitativo de todos los grupos sociales.

Contexto complejo:

- El Consultor se esforzará por integrar a los actores (individuos, ONG, etc.) activos y reconocidos localmente en la resolución del conflicto en el comité de resolución de las reclamaciones (si lo hay), asegurándose anteriormente sobre su imparcialidad con relación al proyecto.
- Si alguien lo solicita, se puede implementar un sistema que permite el anonimato para no exponer a la persona que radica la reclamación. Se deben llevar a cabo en el terreno retroalimentaciones regulares sobre la resolución de los reclamos.

Tarea 9: Establecer el presupuesto y cronograma de implementación

El Consultor presentará un presupuesto detallado que abarque el conjunto de las actividades del PAR durante toda la duración del proyecto, con un desglose de los costos por categoría de impacto, tipo de indemnización y otro tipo de gastos (capacitación, gestión del proyecto de desplazamiento reasentamiento, seguimiento de la implementación del PAR,...).

Asimismo, se debe precisar el origen de los financiamientos del PAR (gobierno anfitrión, promotor del proyecto, etc.) así como un calendario provisional de los gastos.

Por último, el presupuesto deberá tener una partida de provisiones para cubrir los riesgos de inflación, de crecimiento demográfico y cualquier otro imprevisto.

El Consultor establecerá el calendario de ejecución de todas las actividades de reasentamiento, desde su preparación a su implementación efectiva y hasta la restauración de un nivel de vida por lo menos equivalente para las poblaciones desplazadas.

Este calendario precisará particularmente las fechas provisionales en las que las poblaciones desplazadas (y dado el caso, las comunidades anfitrionas), podrán gozar efectivamente los beneficios de las medidas previstas por el PAR así como las fechas en que cesarán las diferentes formas de ayuda para el reasentamiento.

Por último, el calendario de ejecución presentará también claramente las modalidades de coordinación entre la realización del proyecto y de las obras que originaron los desplazamientos, y las actividades de reasentamiento previstas en el PAR

Contexto complejo:

- La volatilidad del contexto exige prever disposiciones particulares (seguimiento del contexto y de los efectos inesperados del contexto en el proyecto) para garantizar la buena implementación del PAR.
- El calendario autorizará un nivel de flexibilidad en función del nivel de complejidad del contexto de intervención.

Tarea 10: Implementar un dispositivo de seguimiento-evaluación

El Consultor definirá el dispositivo de seguimiento de la realización de las actividades de reasentamiento y evaluación de los resultados obtenidos, detallando en particular las responsabilidades organizacionales, la metodología aplicada y el calendario relativos a la supervisión y al establecimiento de los informes.

Este dispositivo debe permitir hacerle seguimiento al avance concreto de la implementación del PAR (desembolso de las indemnizaciones, desarrollo de las actividades de consulta y participación de las comunidades, actividades de reasentamiento, etc.) y evaluar la eficacia (y la viabilidad) de las medidas implementadas en términos de restablecimiento de los medios de existencia y restauración de un nivel de vida por lo menos equivalente.

Este dispositivo busca identificar lo antes posible, los problemas eventuales encontrados en la implementación del PAR con el fin de proceder a los ajustes que resultan necesarios (medidas correctivas o preventivas) para la continuidad de la implementación.

Contexto complejo: Desarrollar una metodología adaptada en términos de seguimiento-reforzado permanente. Esta metodología debe:

- Incluir el seguimiento de la evolución del contexto en el que se inscribe el PAR, las interacciones entre el proyecto y el contexto a lo largo del proyecto así como los impactos negativos inesperados del PAR e incluso del proyecto,
- Seguir estrechamente el pilotaje para asegurar la flexibilidad y adaptación de las medidas de desplazamiento necesarias. Esto puede hacerse a nivel interno o mediante un tercero para asegurar la imparcialidad necesaria para el seguimiento,
- Asegurar que los medios incluso financieros están disponibles para hacerle seguimiento a la evolución del contexto (actualización de los estudios, transmisión de las informaciones, etc.) y hacerse cargo de los nuevos impactos que surgirán por la evolución del contexto.

RESULTADOS ESPERADOS / ENTREGABLES

El Consultor realizará un Plan de Reasentamiento involuntario organizado de la manera siguiente:

- Resumen no técnico
- Descripción del proyecto y de su zona de implantación
- Identificación de los impactos potenciales
- Objetivos del programa de reasentamiento
- Estudio socioeconómico y censo de las PAP
- Marco jurídico
- Marco institucional
- Elegibilidad
- Estimación de las pérdidas y de su indemnización (metodología, tipos y niveles de compensaciones propuestas)
- Medidas de reasentamiento: descripción de los programas de indemnización y otras medidas de reasentamiento
- Propuestas, selección, preparación del sitio y relocalización
- Viviendas, infraestructuras y servicios sociales: planes de suministro de viviendas, de infraestructuras y servicios sociales
- Protección y gestión ambiental: descripción de los límites de la zona de reasentamiento, evaluación de los impactos ambientales del reasentamiento, medidas de mitigación y gestión estos impactos
- Participación comunitaria: implicación de las poblaciones reasentadas y de las comunidades anfitrionas
- Integración con las poblaciones anfitrionas: medidas de mitigación del impacto del reasentamiento en las comunidades anfitrionas
- Procedimientos para interponer recursos por los diferendos originados por el reasentamiento
- Responsabilidades organizacionales

- Calendario de ejecución que abarque todas las actividades de reasentamiento, desde la preparación hasta la implementación
- Costos y presupuesto
- Seguimiento y evaluación

Contextos complejos: retomar en cada una de las partes el conjunto de las recomendaciones emitidas en los recuadros « contextos complejos ». Elaborar un mapa con las zonas de tensiones o la ubicación de los que generan división (sitio en particular) según su tipología.

4. COMPOSICIÓN DEL EQUIPO Y CALENDARIO DE IMPLEMENTACIÓN DEL ESTUDIO

El estudio será llevado a cabo por un consultor un equipo experimentado en el ámbito de los reasentamientos involuntarios. Estará conformado por expertos competentes en los ámbitos siguientes:

- socio economía y/o socio antropología aplicada a los procesos de desplazamiento de poblaciones;
- agro economía (si es pertinente, por ejemplo si las PAP tienen actividades agrícolas o pastoriles), urbanismo, ordenamientos prediales;
- experticia en consulta pública y enfoque participativo, con una experiencia en la implementación de un enfoque género (por ejemplo análisis género, metodología para actividades de animación/consulta, capacitación de los equipos operativos);
- experiencia de las buenas prácticas internacionales (especialmente política A&S del grupo Banco Mundial).

La propuesta del consultor presentará los recursos locales que se deben movilizar para llevar a cabo las encuestas en el terreno. Es una ventaja tener un buen conocimiento de las especificidades propias *del país*.

Contexto complejo: En función del nivel de complejidad, añadir al equipo un consultor especializado en los enfoques sensibles al conflicto (Do Not Harm).

El equipo movilizado no deberá ser percibido como representante de algunos grupos más que otros en el contexto (idiomas hablados, orígenes geográficos y culturales, género).

La duración requerida para llevar a cabo el estudio se evalúa en xxx hombre-mes y el calendario previsto es el siguiente:

- Entrega de las ofertas:
- Adjudicación de la contratación:
- Realización del estudio:
- Entrega del informe provisional:
- Entrega del informe definitivo:

Anexo 8 – Marco de Planificación para Pueblos Indígenas (MPPI)

1. Objetivos y principios

Este Marco de Planificación para Pueblos Indígenas (MPPI) se aplicará cuando los pueblos indígenas (PI) estén presentes en el área de influencia de un sub-proyecto, tal como se haya identificado durante el proceso de reconocimiento social y ambiental, o posteriormente durante la Evaluación de impacto ambiental y social (EIAS). Los contratistas de sub-proyectos y las EE son responsables de implementar las acciones necesarias para cumplir con los requisitos descritos en este marco.

No existe una definición de los pueblos indígenas que esté aceptada de manera global. En diferentes países, se hace referencia a los pueblos indígenas con términos tales como minorías étnicas indígenas, aborígenes, tribus de montaña, nacionalidades minoritarias, tribus programadas, primeras naciones o grupos tribales. La Política de pueblos indígenas del GCF usa la definición y la aplicabilidad de las disposiciones relacionadas con los pueblos indígenas para los proyectos que recibirán el apoyo del GCF. Este MPPI hace referencia a la Política de Pueblos Indígenas del GCF que reconoce las diferentes definiciones y tiene en cuenta los criterios comúnmente aceptados y utilizados para identificar a los pueblos indígenas, respetando la propia identificación de una persona como indígena o tribal como un criterio fundamental para determinar su utilización.

2. Requisitos generales del MPPI

Los contratistas de sub-proyectos y las EE identificarán, gracias al reconocimiento social y ambiental y a la EIAS, a las comunidades de pueblos indígenas que puedan estar presentes en el área de influencia del sub-proyecto, así como la naturaleza y el grado de los impactos sociales esperados, los impactos en los recursos culturales físicos, los impactos ambientales y los beneficios potenciales para los pueblos indígenas. Los contratistas del sub-proyecto tomarán todas las medidas necesarias para evitar afectaciones adversas para los pueblos indígenas. Cuando no es factible evitarlas, los sub-proyectos minimizarán, mitigarán o compensarán estas afectaciones de una manera respetuosa con la cultura. Las acciones propuestas se llevarán a cabo con la participación informada de los Pueblos Indígenas afectados y serán incluidas en un Plan de Pueblos Indígenas (PPI) con plazos determinados, o en un plan de desarrollo comunitario más amplio, dependiendo de la naturaleza y la escala de las afectaciones. Cuando el sub-proyecto se considera de alto impacto debido a otros riesgos potenciales, tales como conflictos en torno a los recursos naturales, el sub-proyecto debería incluir medidas para obtener el consentimiento libre, previo e informado y, antes de iniciar el sub-proyecto, prever un acuerdo para que se mantenga dicho consentimiento para el sub-proyecto.

Los sub-proyectos establecerán una relación continua con los pueblos y comunidades indígenas afectados lo más pronto posible en la planificación del sub-proyecto y durante toda la vida del sub-proyecto. A través de la asistencia técnica (AT) del Programa, se pueden contratar especialistas para ayudar a los contratistas de sub-proyectos y a las EE a diseñar e implementar un enfoque adecuado para la consulta a los Pueblos Indígenas. En los sub-proyectos donde existen comunidades indígenas en el área del proyecto, el proceso de consulta deberá garantizar su consentimiento libre, previo e informado (CLPI) y deberá facilitar la participación informada de las comunidades en asuntos que les afectan, tales como la propuesta de medidas de mitigación de impacto, el intercambio de beneficios y oportunidades de desarrollo, y cuestiones relativas a la implementación. El proceso de participación de la comunidad deberá ser respetuoso con la cultura y corresponder a los riesgos e impactos potenciales para los pueblos indígenas. En particular, el proceso incluirá los siguientes pasos:

- a) Involucrar a los representantes de los pueblos indígenas o a sus órganos representativos, tales como consejos, ancianos, etc.;
- (b) garantizar que la consulta incluya tanto a mujeres como a hombres y de diversos grupos de edad, de manera respetuosa con la cultura;
- (c) permitir un tiempo suficiente para el proceso de toma de decisiones colectivas;
- (d) facilitar la expresión de puntos de vista, preocupaciones y propuestas en el idioma de elección de los pueblos indígenas, sin manipulación externa, interferencia o coerción, y sin intimidación;
- (e) asegurar que el mecanismo de reclamos establecido para el proyecto sea respetuoso con la cultura y accesible para las comunidades de los pueblos indígenas; y
- (f) asegurar que el PPI y otros planes y documentos del proyecto estén disponibles de manera apropiada para los pueblos y comunidades indígenas afectados.

El objetivo es obtener y mantener el consentimiento libre, previo e informado para los sub-proyectos. Esta determinación, por lo general, se basa en la expresión colectiva y evidenciada de opiniones de apoyo con respecto a los propósitos, planes y acuerdos de implementación del sub-proyecto. Esta determinación no requiere unanimidad, ya que puede existir apoyo incluso cuando hay desacuerdo interno dentro de la comunidad o cuando hay una oposición limitada a los propósitos del sub-proyecto o a los arreglos propuestos. El nivel de sub-proyecto PPI describirá la base de la determinación, así como el proceso de consulta iniciado.

Los requisitos para el consentimiento libre, previo e informado se describen en la norma de salvaguardia de la AFD y el GCF sobre los pueblos indígenas y son conformes a los requisitos de la Política de Pueblos Indígenas del GCF.

3. Beneficios para el desarrollo

A través del proceso del CLPI y de la participación informada de las comunidades de PI afectadas, los sub-proyectos identificarán oportunidades para obtener beneficios de desarrollo respetuosos con la cultura. Esas oportunidades deberán corresponder al grado de impacto de los proyectos, estarán destinadas a mejorar los niveles de vida y los medios de subsistencia de los PI de una manera respetuosa con la cultura, y deberán fomentar la sostenibilidad a largo plazo de los recursos naturales de los que dependen las comunidades. Los beneficios y el acuerdo logrado para compartir los beneficios se documentarán a través del PPI y se pondrán en conocimiento de los pueblos y comunidades indígenas de manera oportuna y equitativa para ayudar en la deliberación y la toma de decisiones.

4. Plan de Desarrollo de los Pueblos Indígenas

Cuando se identifique la presencia de pueblos y comunidades indígenas en el área del proyecto mediante el trabajo de reconocimiento, los contratistas de sub-proyectos elaborarán un PPI. El PPI será respaldado por una evaluación social y económica, como parte de la evaluación de impacto ambiental y social (EIAS), y por los procesos de consulta. El Plan establecerá las medidas a través de las cuales los subcontratistas (a) velarán por que los pueblos indígenas afectados por los sub-proyectos reciban los beneficios sociales y económicos respetuosos con la cultura, y para que participen en dichos beneficios; y b) si llegaren a identificarse afectaciones adversas potenciales para los pueblos indígenas, velarán por que esas afectaciones adversas sean evitadas, minimizadas, mitigadas o compensadas. El

PPI proporcionará información importante para el diseño y la estructura de los sub-proyectos. El anexo 7 del MAS presenta una indicación del contenido de un PPI.

5. Evaluación social

La evaluación social incluirá los siguientes elementos, según proceda:

- (a) descripción de los sub-proyectos y sus problemas o impactos potenciales para las comunidades, incluidos los pueblos indígenas, indicando si hay subgrupos como los pueblos indígenas que pueden verse afectados de manera diferente;
- (b) identificación de comunidades clave y de otras partes interesadas clave que deben ser consultadas;
- (c) información de referencia sobre las características demográficas, sociales, culturales y económicas de las comunidades clave;
- (d) evaluación del potencial de afectaciones adversas y beneficios que pueda estar asociado al proyecto, incluidas las opiniones sobre ese potencial recogidas durante las consultas; y
- (e) resumen de las preferencias y preocupaciones de las comunidades en relación con los objetivos del proyecto, el acceso a los beneficios del proyecto y el grado en que estos beneficios son respetuosos con la cultura, la mitigación de las afectaciones adversas y los acuerdos de implementación del proyecto.

6. Requisitos especiales

Considerando que los pueblos indígenas pueden ser particularmente vulnerables a las circunstancias del sub-proyecto, deberán cumplirse algunos requisitos especiales, en particular en lo relacionado con el manejo de los impactos a las tierras tradicionales y ancestrales, la reubicación de los pueblos indígenas y los recursos culturales. En cualquiera de estos casos especiales, el Programa contratará expertos externos calificados a través de su asistencia técnica (AT) para que apoyen la realización de la evaluación social y se aseguren de la inclusión adecuada de los pueblos indígenas en el PPI o en el plan de desarrollo comunitario.

(a) Impactos sobre las tierras ancestrales o tradicionales

Los pueblos indígenas están asociados a sus tierras ancestrales y a los recursos naturales y culturales de la tierra. El uso de la tierra, incluidos los usos estacionales o cíclicos, por parte de los pueblos y comunidades indígenas para derivar su sustento o con los propósitos culturales, ceremoniales o espirituales que definen su identidad y su comunidad, puede ser probado y debe ser debidamente documentado. Si se decide que la ubicación del sub-proyecto se encuentra en tierras tradicionales o ancestrales, y que pueden producirse afectaciones adversas para los medios de subsistencia o los usos culturales, ceremoniales o espirituales que definen la identidad y la comunidad de los pueblos indígenas, los contratistas de sub-proyectos se asegurarán de que el proceso de adquisición de tierras sea respetuoso con el uso de la tierra por los pueblos indígenas. Para ello, tomarán las siguientes medidas:

- (i) los contratistas de sub-proyectos documentarán los esfuerzos para evitar o al menos minimizar la huella propuesta por el sub-proyecto;
- (ii) se contratará a expertos para que documenten los usos de la tierra en colaboración con las comunidades de los pueblos indígenas afectados sin perjudicar su reclamación por la tierra;

(iii) las comunidades de los pueblos indígenas afectados estarán informadas sobre sus derechos con respecto a sus tierras en virtud de la legislación nacional, en particular las que reconocen los derechos o usos ancestrales;

(iv) los sub-proyectos pueden ofrecer a las comunidades de los pueblos indígenas afectados una compensación justa y un debido proceso, tales como mecanismos de participación en los beneficios; y/o compensación en tierras y/o en especie, en lugar de compensación en efectivo cuando sea factible; y

(v) los contratistas de sub-proyectos entablarán negociaciones de buena fe con las comunidades de los pueblos indígenas afectados y documentarán su participación informada y los resultados de las consultas.

(b) Reubicación de los pueblos indígenas

Los contratistas de sub-proyectos y las EE considerarán diseños alternativos de sub-proyectos para evitar la reubicación de los pueblos indígenas fuera de las tierras tradicionales o ancestrales de la comunidad. Si esa reubicación es inevitable, los sub-proyectos no continuarán, a menos que haya habido negociaciones de buena fe con las comunidades de los pueblos indígenas afectados y que documenten la evidencia de contar con el consentimiento libre, previo e informado (CLPI) como resultado de la negociación y validado por la EE y la AFD. Cualquier reubicación de los pueblos indígenas deberá ser coherente con las normas de la AFD y el GCF sobre adquisición de tierras y reasentamiento involuntario. La opción de que los pueblos indígenas reubicados regresen a sus tierras tradicionales o ancestrales, en caso de que la razón de su reubicación deje de existir, deberá permanecer durante todo el ciclo del proyecto.

(c) Recursos culturales

Cuando un sub-proyecto proponga utilizar los recursos, conocimientos o prácticas culturales de los pueblos indígenas con fines comerciales, los sub-proyectos documentarán e informarán a los pueblos y comunidades indígenas sobre: (i) sus derechos en virtud de la legislación nacional; (ii) el alcance y la naturaleza del desarrollo comercial propuesto; y (iii) las consecuencias potenciales de dicho desarrollo. Los sub-proyectos no procederán a dicha comercialización a menos que: (i) entablen una negociación de buena fe con las comunidades de los pueblos indígenas afectados; (ii) muestren evidencia de contar con el consentimiento libre, previo e informado como resultado de la negociación y hagan validar dicho consentimiento por la EE y la AFD; y (iii) dispongan una distribución justa y equitativa de los beneficios.

Anexo 9 – Plan indicativo de un Plan de Pueblos Indígenas (PPI)

- A. Resumen ejecutivo del Plan de Pueblos Indígenas: describe de manera concisa los hechos críticos, los hallazgos significativos y las acciones recomendadas
- B. Descripción del proyecto: descripción general del proyecto, del área del proyecto y de los componentes/actividades que pueden ocasionar afectaciones a los pueblos indígenas
- C. Descripción de los Pueblos Indígenas: una descripción de los pueblos indígenas afectados y de los lugares donde habitan, incluyendo:
 - i. descripción de la comunidad o comunidades que constituyen los pueblos afectados (por ejemplo, nombres, etnias, dialectos, población estimada, etc.);
 - ii. descripción de los recursos, tierras y territorios que pueden verse afectados y de las conexiones/relación de los pueblos afectados con esos recursos, tierras y territorios; y
 - iii. una identificación de alguno de los grupos vulnerables en el seno de los pueblos afectados (por ejemplo, pueblos aislados no contactados y voluntarios, mujeres y niñas, personas discapacitadas, ancianos, otros).
- D. Resumen de los derechos sustantivos y el marco legal: una descripción de los derechos sustantivos de los pueblos indígenas y el marco legal aplicable, incluyendo:
 - i. Un análisis de las leyes nacionales e internacionales aplicables que afirman y protegen los derechos de los pueblos indígenas (incluye la evaluación general de la aplicación de esas leyes por el gobierno).
 - ii. Análisis para determinar si el Proyecto involucra actividades que están supeditadas al establecimiento de derechos legalmente reconocidos a tierras, recursos o territorios que han sido tradicionalmente de propiedad de los pueblos indígenas, o que ellos han ocupado, utilizado o adquirido. Cuando exista tal contingencia (véase la Nota de orientación sobre el estándar 6, secciones 6 y 7), incluir:
 - a) la identificación de los pasos y la correspondiente programación para lograr el reconocimiento legal de dicha propiedad, ocupación o uso con el apoyo de la autoridad competente, incluida la forma en que la delimitación, demarcación y titulación respetarán las costumbres, tradiciones, normas, valores, sistemas de tenencia de la tierra y participación efectiva y significativa de los pueblos afectados, otorgando el reconocimiento legal a los títulos con el pleno consentimiento libre, previo e informado de los pueblos afectados; y
 - b) la lista de las actividades que están prohibidas hasta que se complete la delimitación, demarcación y titulación.
 - iii. Análisis para determinar si el proyecto implica actividades que están supeditadas al reconocimiento de la personalidad jurídica de los pueblos indígenas afectados. Cuando exista tal contingencia:
 - a) identificación de las medidas y la correspondiente programación para lograr dicho reconocimiento con el apoyo de la autoridad competente, con la participación y el consentimiento plenos y efectivos de los pueblos indígenas afectados; y
 - b) lista de las actividades que están prohibidas hasta que se logre este reconocimiento.
- E. Resumen de la Evaluación Social y Ambiental y de las medidas de mitigación
 - i. Un resumen de los hallazgos y recomendaciones de los estudios previos de impacto social y ambiental requeridos (por ejemplo, evaluación limitada, EIAS, SESA, según corresponda), específicamente los relacionados con los pueblos indígenas, sus

derechos, tierras, recursos y territorios. Aquí debe mencionarse la forma en que los pueblos indígenas afectados participaron en ese estudio y sus puntos de vista sobre los mecanismos de participación, los hallazgos y recomendaciones.

- ii. Cuando se identifican los riesgos potenciales y las afectaciones adversas para los pueblos indígenas, sus tierras, recursos y territorios, incluir los detalles y los plazos previstos para que las medidas planeadas logren evitar, minimizar, mitigar o compensar estas afectaciones adversas. Identificación de medidas especiales para promover y proteger los derechos e intereses de los pueblos indígenas, incluido el cumplimiento de las normas y costumbres internas de los pueblos afectados.
 - iii. Si el Proyecto ha de conducir a la reubicación de los pueblos indígenas fuera de sus tierras y territorios, una descripción de la consulta y del proceso del CLPI que conduzca al acuerdo resultante sobre la reubicación y la compensación justa, incluida la posibilidad de retorno.
 - iv. Una descripción de las medidas para proteger los conocimientos tradicionales y el patrimonio cultural en caso de que el proyecto dé lugar a la documentación y/o el uso y apropiación de dichos conocimientos y patrimonio de los pueblos indígenas y las medidas para garantizar el CLPI antes de proceder a hacerlo.
- F. Participación, consulta y procesos del CLPI
- i. Un resumen de los resultados de la consulta respetuosa con la cultura y, cuando sea necesario, de los procesos del CLPI realizados con los pueblos afectados y que dieron lugar al apoyo de los pueblos indígenas para el proyecto.
 - ii. Descripción de los mecanismos para llevar a cabo procesos iterativos de consulta y consentimiento a lo largo de la ejecución del Proyecto. Identificar actividades y circunstancias particulares del Proyecto que requerirán consulta y CLPI.
- G. Beneficios apropiados: Identificación de las medidas que deben adoptarse para garantizar que los pueblos indígenas reciban beneficios sociales y económicos equitativos que sean respetuosos con la cultura, incluida una descripción de los procesos de consulta y consentimiento que conduzcan a los acuerdos determinados de participación en los beneficios.
- H. Soporte de capacidad
- i. Descripción de las actividades del Proyecto destinadas a aumentar la capacidad en el gobierno y/o entre los pueblos indígenas afectados, y a facilitar los intercambios, la sensibilización y la cooperación entre ambos.
 - ii. Descripción de las medidas de apoyo a las capacidades sociales, jurídicas y técnicas de las organizaciones de los pueblos indígenas en el área del proyecto para que puedan representar a los pueblos indígenas afectados de una manera más efectiva.
 - iii. Cuando proceda y se solicite, descripción de las medidas tendientes a apoyar las capacidades técnicas y jurídicas de las instituciones gubernamentales pertinentes con el fin de fortalecer el cumplimiento de los deberes y obligaciones del país en virtud del derecho internacional con respecto a los derechos de los pueblos indígenas.
- I. Resolución de reclamos: Una descripción de los procedimientos disponibles para tratar los reclamos presentados por los pueblos indígenas afectados como consecuencia de la implementación del Proyecto, incluidos los recursos disponibles, cómo los mecanismos para presentar reclamos tienen en cuenta las leyes ancestrales de los pueblos indígenas y sus procesos de solución de controversias, así como la capacidad efectiva de los pueblos indígenas

en virtud de las leyes nacionales para denunciar violaciones y obtener reparación en los tribunales nacionales y mediante los procesos administrativos del país.

J. Monitoreo, Informes, Evaluación

- i. Mecanismos y referentes apropiados para el Proyecto, que permiten transparencia y participación en el monitoreo, evaluación y presentación de informes conjuntos, incluida una descripción de cómo participan los pueblos indígenas afectados.
- ii. Definir los mecanismos establecidos para permitir el examen y la revisión periódica del PPI en caso de que un cambio en las circunstancias del Proyecto justifique modificaciones desarrolladas a través de procesos de consulta y consentimiento con los pueblos indígenas afectados.

K. Acuerdos Institucionales: Describe las responsabilidades y mecanismos previstos en los acuerdos institucionales para llevar a cabo las medidas contenidas en el PPI, incluidos los mecanismos participativos de los pueblos indígenas afectados. Describe el papel de las entidades independientes e imparciales para auditar, realizar evaluaciones sociales y ambientales según sea necesario, y/o para llevar a cabo la supervisión del proyecto.

L. Presupuesto y Financiación: Un plan cuyos costos han sido calculados de la manera apropiada, con un presupuesto pormenorizado suficiente para llevar a cabo satisfactoriamente las actividades descritas.

ANEXO 10

AFD	Plan de Compromiso de las Partes Interesadas	Versión: 1
HERRAMIENTA:	Planes Tipo	Página: 111 / 122

1. Definición e iniciativa de compromiso de las partes interesadas

- CFI. Diálogo con las Partes Interesadas: El Manual de las buenas prácticas para las empresas que realizan negocios en mercados en desarrollo. [En la red] Washington: Corporación Financiera Internacional, 2007. Disponible en: < http://www.ifc.org/wps/wcm/connect/528c708048855c1e8b1cdb6a6515bb18/IFC_StakeholderEngagement_French.pdf?MOD=AJPERES > (consultado el 19 de julio de 2016)

2. Otros elementos bibliográficos:

- BAD. Manual de consulta y participación de las partes interesadas en las operaciones del BAD [En la red]. Abijan: Banco Africano de Desarrollo, 2001. Disponible en: < <http://www.afdb.org/fileadmin/uploads/afdb/Documents/Policy-Documents/Mannuel%20de%20Participation.pdf> > (consultado el 19 de julio de 2016)
- Banco Mundial. Norma ambiental y social n°10. Compromiso de las partes interesadas y divulgación de la información [En la red]. Washington: Banco Mundial, 2015. (Normas ambientales y sociales) Disponible en: < https://consultations.worldbank.org/Data/hub/files/consultation-template/review-and-update-world-bank-safeguard-policies/fr/materials/second_draft_proposed_environmental_and_social_standard_-_ss10_fr.docx > (consultado el 19 de julio de 2016)
- Gray C. El compromiso de las partes interesadas: caja de herramientas [En la red]. [s.l.]: Unión Europea, REVIT, [s.d.]. (Tema de cooperación). Disponible en: < http://areale.ch/brache/images/links_infothek_PDF/18-REVIT_Stakeholder-Beteiligung_fr.pdf > (consultado el 19 de julio de 2016)
- Ministerio de Ecología, Desarrollo Sostenible y Energía (Francia). Manual de diálogo con las partes interesadas [En la red]. París: Ministerio de Ecología, Desarrollo Sostenible y Energía (Francia), 2013. (Los manuales de gobernanza del club DDEP). Disponible en: < http://www.developpement-durable.gouv.fr/IMG/pdf/Guide_3_-_Dialogue.pdf > (consultado el 19 de julio de 2016)
- Red Empresa y Desarrollo Sostenible. Introducción al compromiso de las partes interesadas [En la red]. septiembre de 2010. Disponible en: < <http://nbs.net/wp-content/uploads/IntroEngagement.pdf> > (consultado el 19 de julio de 2016)

3. Plan tipo

1. Introducción

1.1 Presentación del proyecto

1.2 Contexto del proyecto

1.3 Principios de participación de las partes interesadas del proyecto

1.4 Estructura del plan

2. Reglas nacionales y normas internacionales relativas a la participación de las partes interesadas

2.1 Exigencias nacionales en materia de participación de las partes interesadas

2.2 Exigencias/normas internacionales en materia de participación de las partes interesadas

2.3 Otras normas vigentes

3. Análisis de las partes interesadas del proyecto

3.1 Iniciativa de identificación de las partes interesadas

3.2 Caracterización y enfoque propuesto para los grupos de partes interesadas

4. Actividades de participación de las partes interesadas

4.1 Medios de comunicación e información creados para los estudios previos y el proyecto

4.2 Actividades de consulta llevadas a cabo hasta hoy

4.3 Actividades e indicadores de seguimiento en el compromiso de las partes interesadas

5. Mecanismo de gestión de los reclamos

5.1 Principios de gestión de los reclamos

5.2 Mecanismos de gestión de los reclamos: tratamiento, soluciones

6. Seguimiento e informes de las actividades de participación de las partes interesadas

6.1 Seguimiento de las actividades de participación de las partes interesadas

6.2 Informes de las actividades de participación de las partes interesadas

6.3 Informes anuales

Anexo 1 – datos del proyecto

Anexo 2 – lista actual de las partes interesadas

Anexo 3 – esquema del sistema de comunicación

Anexo 4 – esquema del sistema de gestión de los reclamos

ANEXO 11 - Principios del PCAS

El PCAS es elaborado por el beneficiario en una forma provisional a lo largo de la evaluación, y luego se finaliza con la AFD antes del otorgamiento. Hace parte de la documentación jurídica para los proyectos de categorías riesgos Altos (categoría A), Importantes (categoría B+) y Moderados (categoría B). Tiene la forma de un plan de acción diseñado para consolidar en un único documento las medidas materiales y las acciones requeridas para que el proyecto esté conforme con los estándares A&S aplicados por la AFD, de una manera satisfactoria para la AFD.

El PCAS, discutido desde el inicio de la evaluación del proyecto con el beneficiario, se desarrollará a medida que se va conociendo la información sobre los riesgos e impactos potenciales del proyecto. Se discute con la contraparte y se finaliza antes de la decisión de otorgamiento de la AFD. El plan es examinado por el Comité de Crédito.

Tiene en cuenta los resultados de las evaluaciones A&S, las diligencias realizadas por la AFD y los resultados de las consultas con las partes interesadas. La preparación del PCAS arranca lo antes posible, normalmente desde el enmarque del proyecto. Es una herramienta que facilita la integración en un mismo documento de las medidas de mitigación que permitan responder a los riesgos e impactos potenciales de la operación financiada.

1.1 Contenido del PCAS

El PCAS presenta de manera concisa los compromisos adquiridos por el beneficiario para evitar, minimizar, reducir o compensar los riesgos e impactos potenciales del proyecto en el medio ambiente humano y natural. Sirve como soporte para el seguimiento del desempeño ambiental y social del proyecto. Los compromisos se presentan de forma clara para que no haya ninguna ambigüedad sobre la conformidad, el calendario y el seguimiento. Según los proyectos, el PCAS puede detallar las fuentes de financiamiento para la implementación de las medidas o acciones e incluir otros detalles sobre su terminación.

Asimismo, el PCAS presenta la organización que deberá establecer y mantener el beneficiario para implementar las acciones contenidas en el PCAS. La estructura de la organización describe los diferentes roles y responsabilidades del beneficiario y de las agencias responsables para la implementación del proyecto, e identifica el personal específico con líneas claras de responsabilidad y autoridad. Si se juzga necesario, el PCAS incluye un programa de capacitación para que el personal involucrado en la implementación o en el seguimiento de las acciones del PCAS tenga las competencias requeridas.

El contenido del PCAS diferirá proyecto por proyecto. Para algunos proyectos, el PCAS contendrá todas las obligaciones apropiadas del beneficiario, y no habrá ninguna solicitud de planes suplementarios. Para otros proyectos, el PCAS hará referencia a otros planes, que pueden ser o bien existentes o bien que hay que preparar (por ejemplo, un PGAS, un plan de reasentamiento, un plan sobre los residuos peligrosos, investigaciones suplementarias). En estos casos, el PCAS estará relacionado con los planes (PGAS, PAR, otros planes específicos) y, mientras se finaliza, indicará las principales acciones claves previstas y el cronograma de implementación.

1.2 Implementación del PCAS

El beneficiario implementará las medidas y acciones identificadas en el PCAS cumpliendo los calendarios específicos. La eficacia de la implementación del PCAS podrá medirse gracias a los indicadores de seguimiento y de reporte que contiene.

El beneficiario no realizará ninguna actividad relativa al proyecto que pueda inducir un riesgo o un impacto ambiental y social negativo, antes que se hayan implementado los planes, medidas o acciones necesarias de conformidad con el PCAS, incluso las exigencias aplicables para la consulta pública o la difusión de la información.

2 Formato del PCAS

2.1 Formato general

Un PCAS no es un PGAS. Un PCAS indica los objetivos a lograr en un calendario determinado y los recursos que se deben movilizar; no precisa las actividades o los métodos de implementación.

El tamaño de un PCAS no debe exceder 15 páginas, en función de la complejidad de los retos A&S.

El PCAS se presenta bajo la forma de un cuadro estructurado de manera idéntica para todos los proyectos financiados por la AFD. Este enfoque tiene las ventajas siguientes:

- Rapidez en la preparación (beneficiario apoyado por la AFD) y el análisis (AFD en el Comité de crédito)
- Documento conciso que se focaliza en lo esencial y que hace parte del convenio de financiamiento
- Se abordan todos los temas A&S, limitando el riesgo de olvidar un reto A&S
- En los cofinanciamientos, la estructura del PCAS permite una discusión coherente con los otros socios técnicos y financieros porque se estableció conforme a los mismos en estándares A&S del Banco Mundial, de la CFI, del BEI, del BAfD, el BAsD y el BERD.

2.2 ¿Cómo llenar el PCAS?

En el presente documento se encuentra la matriz de un PCAS tal y como lo utiliza la AFD. Las columnas y las líneas mencionadas se dan a título de referencia únicamente y no necesariamente corresponden a la estructura precisa que será escogida para el proyecto evaluado por la AFD. La información incorporada en el PCAS podrá variar en función de la naturaleza y las características de la operación y las conclusiones de la evaluación llevada a cabo por la AFD con fines de financiamiento.

Las columnas del PCAS se pueden llenar de la forma siguiente:

- Tema: Seguir la lógica de los estándares A&S del Banco Mundial y se entiende por estándar, los temas descritos en la política ambiental y social del Banco Mundial (aprobación en curso). Algunos temas no necesariamente son pertinentes para todos los proyectos (por ejemplo es el caso frecuente del reto sobre pueblos autóctonos), y esta columna debe ser adaptada al contexto ambiental y social del proyecto (por ejemplo suprimiendo las líneas que no son pertinentes).
- Acciones requeridas: enumerar las medidas estructurales (por ejemplo diseño alternativo, equipamiento suplementario, descontaminación de los suelos, cumplimiento de las normas de emisiones o de efluentes) y no estructurales (por ejemplo, estudios, investigaciones, planes, fortalecimiento de capacidad, licitación, campañas de concientización, cambio de cronograma,

estrategia de comunicación) que se requieren para responder al riesgo ambiental y social identificado.

- Recursos y responsabilidades: Precisar quién hace que en términos de implementación de la acción requerida: recursos internos (precisar el equipo o el departamento), subcontratista (empresa u oficina de estudio u ONG, local o internacional, licitación), agencia gubernamental.
- Fuente de financiamiento: Precisar una de las 4 opciones (i) interna del presupuesto del beneficiario, (ii) sobre el crédito otorgado por la AFD u otro co-financiero, (iii) sobre un Fondo de estudios otorgado por o delegado a la AFD, (iv) otra opción a explicar.
- Calendario de preparación e implementación: Proponer fechas: precisión por mes en cuanto al corto plazo (por ejemplo <1 año), precisión por trimestre para el mediano plazo (<3 años) y precisión por año para el largo plazo (>3 años). Si no se conocen las fechas, precisar el evento del proyecto que desencadena la implementación (por ejemplo antes del primer desembolso, antes de la movilización de la empresa de ingeniería civil, antes de la recepción provisional de las obras, antes del inicio de la producción, etc.).
- Indicador de realización efectiva: disponibilidad de un documento (plan específico, informe de seguimiento, informe de auditoría...), movilización efectiva de personal, instalación y/o funcionamiento efectivo de un equipamiento (por ejemplo tratamiento) o de una infraestructura (por ejemplo un corredor para el paso de pescados, oficina de información), actas o evidencias de reuniones o de capacitaciones, disponibilidad de un soporte de comunicación (por ejemplo página web).

2.3 Modelo

Ver en página siguiente. El PCAS no debe incluir sino las líneas pertinentes para el proyecto considerado. Debe ser considerado como una lista de chequeo que se debe simplificar cuando sea necesario, y un cuadro de mando de las diligencias A&S que se deben realizar e implementar.

NB: suprimir páginas 1 a 3 después de la redacción del PCAS.

Tema	Acciones requeridas	Recursos y responsabilidades	Fuente de financiamiento	Calendario: preparación e implementación	Indicador de realización efectiva
1. Evaluación y gestión de los riesgos e impactos A&S					
1.1 Categorización del Proyecto					
1.2 Análisis de las alternativas					
1.3 Evaluación ambiental y social					
1.4 Sistema de Gestión Ambiental y Social (SGAS)					
1.5 Plan de Gestión Ambiental y Social (PGAS)					
1.6 Capacidad organizacional y compromiso					
1.7 Gestión de las empresas y subcontratistas					
1.8 Seguimiento del proyecto y comunicación de información relacionada					
1.9 Definición del presupuesto requerido para la implementación de las medidas A&S					
2. Mano de obra y condiciones laborales					
2.1 Condiciones laborales y de empleo					
2.2 No discriminación e igualdad de oportunidades					
2.3 Organizaciones de trabajadores					
2.4 Protección de la mano de obra: trabajo infantil o trabajo forzado					
2.5 Mecanismo de resolución de los agravios					
2.6 Higiene y seguridad del trabajo					
2.7 Mano de obra de los subcontratistas					
2.8 Mano de Obra contratada en las comunidades locales					
3. Utilización racional de los recursos, prevención y control de la contaminación					
3.1 Economía de energía					
3.2 Consumo de agua					
3.3 Materias primas					
3.4 Contaminación del aire					
3.5 Gestión de residuos peligrosos y no peligrosos					
3.6 Gestión de los productos químicos y productos peligrosos					
3.7 Utilización & gestión de los pesticidas					

Tema	Acciones requeridas	Recursos y responsabilidades	Fuente de financiamiento	Calendario: preparación e implementación	Indicador de realización efectiva
4. Salud y seguridad de las comunidades					
4.1 Concepción y seguridad de las infraestructuras y equipamientos					
4.2 Seguridad de los servicios					
4.3 Tráfico vial y seguridad vial					
4.4 Servicios suministrados por los ecosistemas					
4.5 Exposición de las comunidades a las enfermedades					
4.6 Gestión de materias peligrosas y seguridad					
4.7 Preparación y respuesta a las situaciones de emergencia					
4.8 Personal encargado de la seguridad					
5. Adquisición de tierras, restricciones de utilización de tierras y reasentamiento involuntario					
5.1 Diseño del proyecto					
5.2 Plan de Acción de Reasentamiento					
5.3 Indemnización y ventajas para las personas desplazadas					
5.4 Compromiso de las comunidades					
5.5 Mecanismo de resolución de los conflictos					
5.6 Planificación e implementación					
5.7 Desplazamiento físico					
5.8 Desplazamiento económico					
5.9 Colaboración con otras agencias o autoridades locales responsables					
5.10 Asistencia técnica y financiera					
6. Preservación de la biodiversidad y gestión sostenible de los recursos naturales vivos					
6.1 Evaluación de los riesgos e impactos en los hábitats y la biodiversidad					
6.2 Conservación de la biodiversidad: mitigación, hábitats, compensación					
6.3 Áreas protegidas o reconocidas por su valor de biodiversidad					
6.4 Especies exóticas invasoras					
6.5 Gestión sostenible de los recursos naturales vivos					
6.6 Cadena de aprovisionamiento y proveedores					
7. Poblaciones autóctonas (PA)					

Tema	Acciones requeridas	Recursos y responsabilidades	Fuente de financiamiento	Calendario: preparación e implementación	Indicador de realización efectiva
7.1 Proyectos diseñados específicamente para beneficiar a las PA					
7.2 Dar un acceso equitativo a las ventajas del proyecto para las PA					
7.3 Prevención o reducción de los impactos negativos en las PA					
7.4 Consulta significativa adaptada a las PA					
7.5 Consentimiento libre, previo e informado					
7.6 Impactos en las tierras/recursos tradicionales o habituales					
7.7 Desplazamiento PA de las tierras/recursos tradicionales o habituales					
7.8 Patrimonio Cultural					
7.9 Mitigación y oportunidades de desarrollo					
7.10 Mecanismo de resolución de conflictos					
7.11 PA & planificación más amplia del desarrollo					
8. Patrimonio cultural					
8.1 Identificación del patrimonio cultural					
8.2 Zonas de protección del patrimonio cultural reglamentadas					
8.3 Sitios y objetos arqueológicos					
8.4 Estructuras históricas					
8.5 Características naturales con una importancia cultural					
8.6 Patrimonio cultural material					
8.7 Comercialización del patrimonio cultural inmaterial					
9. Intermediarios financieros (IF)					
9.1 Capacidad organizacional en el IF					
9.2 Procedimientos ambientales y sociales					
9.3 Compromiso de las partes interesadas					
9.4 Informes destinados a la AFD					
10. Divulgación de la información y compromiso de las partes interesadas					
10.1 Identificación y análisis de las partes interesadas					
10.2 Plan de compromiso de las partes interesadas					
10.3 Divulgación de la información					

Tema	Acciones requeridas	Recursos y responsabilidades	Fuente de financiamiento	Calendario: preparación e implementación	Indicador de realización efectiva
10.4 Consulta significativa					
10.5 Compromiso durante la implementación del proyecto y relaciones externas					
10.6 Resolución de las reclamaciones					
10.7 Capacidades y compromisos organizacionales					

oOo

Anexo 12. al convenio de financiamiento

Directrices para el establecimiento del informe de seguimiento Ambiental y Social

Agencia Francesa de Desarrollo

Esta lista indicativa presenta los elementos que como mínimo deben ser incluidos en el informe de seguimiento A&S de los proyectos. El objeto de este informe es de asegurarse sobre la conformidad del proyecto con el marco normativo aplicable, incluyendo las reglamentaciones nacionales (permisos y licencias ambientales, derecho laboral...)

Informaciones generales, Estado de avance del proyecto y evoluciones de las problemáticas A&S

- Nombre y ubicación del proyecto
- Período relacionado con el informe
- Los autor(es) del informe (MOA* /Misión de control/Oficina de estudio...) y medios/soportes utilizados (auditoría interna, visita del sitio, documentación A&S, informe de seguimiento de la obra, programa de vigilancia de las obras de construcción, ...)
*Asesoría Autoridad Contratante
- Estado de avance técnico del proyecto y cambios eventuales con relación al proyecto inicial (nuevas actividades, extensión de las áreas en cuestión, nuevo sitio, cierre de sitio, etc.)
- El número de empleados durante el período diferenciando a los empleados mujeres/hombres, permanentes/temporales, MOA/subcontratistas
- Cualquier nueva problemática ambiental y social identificada sobre el proyecto, así como la manera en que fue y es manejada

Conformidad con los compromisos A&S

- Implementación de las condiciones previas y compromisos particulares A&S
- Implementación de las acciones del Plan de Compromiso Ambiental y Social (PCAS) bajo la forma, por ejemplo, del cuadro aquí abajo
- Implementación de las acciones del Plan de gestión A&S (PGAES) y/o del Plan de Acción de Reasentamiento (PAR), o cualquier otro plan de acción ambiental y social específico, siguiendo los dispositivos de monitoreo definidos en estos documentos
- Síntesis de las misiones eventuales de vigilancia del Ministerio de Ambiente o de misiones de auditoría de terceras partes

El informe presentará las diferencias identificadas y las medidas curativas, correctivas o preventivas, las dificultades eventuales o los retrasos de implementación, así como la implementación de las medidas correctivas identificadas anteriormente.

Cuadro de seguimiento de la implementación del Plan de Compromiso Ambiental y Social (PCAS).

PCAS inicial			Período de seguimiento		
Acción	Plazo y responsable	Indicador de realización	Estado de avance/comentarios	Conforme/ no conforme	Acciones complementarias a implementar (precisando los plazos y responsable)

Pilotaje de los desempeños ambientales y sociales

- Evolución de los presupuestos comprometidos en los temas A&S y el presupuesto provisional para el año venidero
- Composición y evolución de los equipos encargados de los temas A&S (Responsable ASS³⁰, Responsable RH, Responsable Relaciones con las partes, etc.) en la MOA, subcontratistas y empresas.
- Evolución de los principales indicadores ambientales y sociales medidos en estos últimos años/meses, en particular:
 - Número de no conformidades
 - Estadísticas en la MOA y sus subcontratistas (casi accidentes, heridas leves, accidentes que conllevan varios días de cese laboral, fallecimientos)
 - Número y tipo de reclamaciones
 - Indicadores identificados en el PCAS / PGAS/ PAR, como:
 - Medidas de ruido, análisis de la calidad del aire, de los vertidos líquidos
 - Descubrimiento arqueológico
 - ...
- Análisis de la eficacia de las medidas de mitigación implementadas, de los impactos ambientales y sociales residuales y su tratamiento eventual.
- Toda nueva política A&S introducida o modificaciones hechas a las políticas existentes y/o iniciativas de mejora A&S (certificaciones ISO, auditorías externas, etc.)

Eventos A&S mayores

Tipo de evento	Sí	No
Accidentes mortales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Huelgas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conflictos con las comunidades	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Contaminaciones (vertidos, explosiones, emisiones descontroladas...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

³⁰ Ambiental, Salud, Seguridad

Artículos de prensa negativo sobre el proyecto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Acciones en justicia/mecanismo de reclamación AFD	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Circunstancias/acciones correctivas

Para cada evento mayor mencionado aquí arriba, integrar una presentación detallada de las circunstancias (naturaleza, causas fundamentales), de las consecuencias del plan de acción implementado o a implementar (acciones correctivas y preventivas y personas a cargo)

Anexos

Anexar las fotos, estudios complementarios o cualquier documento que permite ilustrar las acciones realizadas y detallar las informaciones presentadas así como la evolución de los impactos A&S del proyecto.